



Gebruiks- en onderhoudshandleiding

Deze uitgave is een vertaling uit de engelstalige handleiding en onder voorbehoud van gemaakte vertaalfouten. Wij dragen hiervoor geen aansprakelijkheid

Edizione 07/2022 – REV. A-00+
Codice: SO-0072
Matricola: 20TJ



SOCAGE

CUSTOMER SERVICE SRL



Ordini ricambi: **vendite@cs.socage.it**
Servizio Tecnico: **tecnico@cs.socage.it**

ASSISTENZA TECNICA • POST VENDITA

**PROFESSIONALITÀ ED
EFFICIENZA A DISPOSIZIONE
DEL CLIENTE**

**TECHNICAL
SUPPORT**

**PRESENZA SU
TERRITORIO NAZIONALE
ED INTERNAZIONALE**

**RIPARAZIONI E
MANUTENZIONI**

FORMAZIONE

**DISPONIBILITÀ E
RAPIDITÀ DI RISPOSTA**

**VENDITA
RICAMBI**

Via O. Respighi, 113/115
41122 Modena (MO) - ITALY

Service and Spare Parts
+39 059 8348000

www.socage.it

INLEIDING

INLEIDENDE INFORMATIE H. 1

IDENTIFICATIEGEGEVENS
CONFORMITEITSVERKLARING
REFERENTIEVOORSCHRIFTEN EN DOCUMENTEN
BEOOGD GEBRUIK
TECHNISCHE INFORMATIE
BELANGRIJKSTE ONDERDELEN EN HUN NAMEN

VEILIGHEIDSNORMEN, GEBRUIKSINSTRUCTIES H. 2

WAARSCHUWINGEN EN INLEIDING
IETS DAT ALTIJD MOET WORDEN GEDAAN
IETS DAT NOOIT MAG WORDEN GEDAAN
RESTERENDE RISICO'S
GEBRUIKSBEPERKINGEN

SPECIFICATIE, BEDIENINGEN, BELANGRIJKSTE KENMERKEN, PRESTATIES, NOODGEVALLEN EN INBEDRIJFSTELLINGSPROCEDURE H. 3

SPECIFICATIE
BELANGRIJKSTE KENMERKEN EN PRESTATIES
ALGEMEEN PLAN
WERKGEBIED
INBEDRIJFSTELLINGSPROCEDURE
NOODPROCEDURE
INDELING VAN ONDERDELEN
BEDIENINGEN EN AANDRIJVINGEN

ONDERHOUD H. 4

ONDERHOUD EN RELEVANT PROGRAMMA
INSTRUCTIES VOOR HET HYDRAULISCH SYSTEEM
OPSPORING VAN EEN STORING

HYDRAULISCH SYSTEEM H. 5

SLEUTELS TOT ONDERDELEN
SCHEMA VAN HYDRAULISCHE CIRCUITS

ELEKTRISCH SYSTEEM H. 6

SLEUTELS TOT ONDERDELEN
SCHEMA VAN ELEKTRISCHE CIRCUITS

OPENINGSKABELS VAN DE GIEK H. 7

SMERING, ONDERHOUD EN CONTROLE

MARKERING H. 8

PLATEN OP DE MACHINE

INTEGRATIE VOOR GEÏSOLEERDE WERKBAK H. 9

ACCESSOIRES H. 10

INSPECTIEREGISTER H. 11

INSTRUCTIES
INSPECTIEREGISTRATIEBLADEN
OVERDRACHT VAN EIGENDOMSBLADEN
VERVANGINGSBLADEN VAN STRUCTURELE COMPONENTEN
VERVANGINGSBLADEN VAN MECHANISMEN VERVANGINGSBLADEN
VAN VEILIGHEIDSPARATEN PERSOONLIJK TRAININGSSHEET

INLEIDING

Een redelijke veiligheidstoestand tijdens werkzaamheden is essentieel om ernstige schade aan zichzelf en anderen te voorkomen. Daarom is het van belang om de waarschuwingen te volgen en deze handleiding zorgvuldig te lezen, die juiste en fundamentele instructies bevat over routine- en periodieke onderhoudsprocedures.

WAARSCHUWING: LEES EN BEWAAR DEZE HANDLEIDING!



- Bestudeer de gebruikersinstructies.
- De operator moet getraind zijn in het gebruik van deze machine. Hij moet de hefcapaciteit en gebruikslimieten kennen, en de veiligheidsnormen zorgvuldig volgen.
- De handleiding is een fundamenteel element voor het juiste gebruik en onderhoud van deze apparatuur.

TECHNISCHE ONDERSTEUNINGSSERVICE

Voor reparatie- en revisie-assistentie kunt u de SOCAGE-organisatie bellen, die vertrouwt op hoogopgeleide medewerkers en geschikte apparatuur.

De TECHNISCHE ONDERSTEUNINGSSERVICE staat tot uw beschikking voor uitleg, advies en interventies met eigen medewerkers, indien nodig.

ONDERDELEN SERVICE

De garantie voor een goede werking en levensduur wordt gewaarborgd door het gebruik van uitsluitend originele onderdelen. Raadpleeg hiervoor de "ONDERDELENCATALOGUS".



Aan het einde van deze handleiding bevinden zich enkele bladen waarop elke ingreep, modernisering en wijziging moet worden geregistreerd. Door dit te doen, hebben wij en u altijd een bijgewerkt statistisch memorandum van de machine.

DEZE HANDLEIDING INSTRUCTIES VERVANGEN NIET, MAAR COMPLETEREN DE VERPLICHTINGEN MET BETREKKING TOT DE GELDENDE VEILIGHEIDS- EN ONGEVALWETGEVING.

SPECIALE UITVOERING

FRAME MET DEMONTEERBARE STABILISATOREN OM APART TE VERVOEREN

In bepaalde gevallen, afhankelijk van de vrachtwagen waarop de installatie is uitgevoerd, wordt, om het totale gewicht van de apparatuur te kunnen dragen volgens de instructies van de vrachtwagenfabrikant, een speciale uitvoering uitgevoerd. Dit betreft een frame met afneembare en apart vervoersbare stabilisatoren met een ander voertuig.

Wat betreft het gebruik van de apparatuur is het noodzakelijk dat de stabilisatoren, inclusief mechanische bevestigingen naast hydraulische en elektrische verbindingen, correct worden gemonteerd.

De technische handelingen voor het monteren en demonteren van de stabilisatoren kunnen eenvoudig worden uitgevoerd met normale gereedschappen, terwijl voor de hydraulische en elektrische aansluitingen snelle koppelingen zijn voorzien.

De identificatie van de positie van de stabilisatoren op het frame wordt benadrukt door een gelijk nummer, vermeld zowel op de stabilisatoren als op het positiegebied op het frame.

Tijdens het reizen moeten de vier stabilisatoren worden gedemonteerd en op een ander voertuig worden overgebracht, zodat het voertuig voldoet aan de verkeersvoorschriften en de instructies van de vrachtwagenfabrikant.

Tijdens het gebruik van de apparatuur als werkplatform moeten de stabilisatoren in hun respectieve positiegebieden worden geplaatst, mechanisch worden bevestigd en zowel op hydraulisch als elektrisch niveau worden aangesloten.

NOTITIES VOOR LEVERING VAN MONTAGEKITS

Deze handleiding heeft betrekking op de complete machine zoals geleverd door SOCAGE (met de beschrijving van mogelijke varianten op aanvraag).

Wat betreft machines geleverd met een montage "KIT" (de kit is voorbereid door werkplaatsen anders dan SOCAGE), moet de GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING worden opgesteld door de eindinstallateur en moet deze voldoen aan de apparatuur en de geldende richtlijnen.

SOCAGE-materialen mogen alleen worden gebruikt voor de onderdelen die niet zijn gewijzigd ten opzichte van de oorspronkelijke installatie.

OPGELET: Onder een montage-KIT van de SOCAGE-onderneming verstaan wij de levering van de bovenzijde tot de onderring van het druklager die op het door de installateur geproduceerde frame moet worden gelast, evenals de belangrijkste hydraulische componenten.

NOTITIES VOOR HET GEBRUIK VAN HET PLATFORM

LET OP: HET OVERTREFFEN VAN DE BELASTINGSGRENZEN DIE IN HET WERKGEBIED ZIJN AANGEGEVEN KAN LEIDEN TOT STRUCTURELE SCHADES EN HET KANTELEN VAN HET HOOGWERKPLATFORM.

TEGENWICHT EN ACCESSOIRES

Alle eventuele tegengewichten en gemonteerde accessoires, die al aanwezig zijn tijdens de inspectie, mogen absoluut niet worden verwijderd tijdens de werking van het platform, omdat ze integraal deel uitmaken van de machine en onmisbaar zijn om de stabiliteit te waarborgen die tijdens de inspectie is verkregen.

***** HOOFDSTUK 1 *****

INLEIDENDE INFORMATIE

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 8 pagina's, inclusief deze.

IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE MACHINE

Alle informatie voor de identificatie van de machine is gegraveerd op een plaat op de draaikrans.

N.B. Voor elke aanvraag het type en serienummer opgeven.



DECLARATION OF CONFORMITY



SOCAGE SRL

VIA DELLA CHIMICA N. 23
CARPI (MODENA) ITALY
TEL. 059.9121211 FAX 059.907304

Composizione del fascicolo tecnico a cura di:
Ufficio tecnico Socage presso, Socage s.r.l., via della chimica n°23, Carpi (modena) Italy

PIATTAFORMA DI LAVORO ELEVABILE / MOBILE ELEVATING WORKING PLATFORM

Modello/Tipo/Type/Type/Modelle/Tipo:

SO-0072

Nome commerciale/Nombre comercial/Nom commercial/Trade name/Geschäftsname/Nome comercial: **20TJ**

Matricola/Matricula/N° de serie/Serial number/Serien nr./N° de série Matricola: **20TJxxxxx**

Anno di fabbricazione/Año de fabricación/Année de fabrication/year of construction/baujahr/ano de fabricação: **xxxx**

Su autocarro/autocar/camion/truck/lastkraftwagen/caminhão: \

xxxxxxxxx

Matricola/Matricula/N° de serie/Serial number/Serien nr./N° de série Matricola:

xxxxxxxxx

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / EC CONFORMITY DECLARATION

(in conformità all'allegato II A della direttiva 2006/42/CE)

Noi, firmatari della presente, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che la macchina in oggetto è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE e dalle Direttive 2014/35/UE, 2014/30/UE e la norma EN280:2013+A1:2015.

È inoltre conforme alle disposizioni della Dir. 2000/14/CE (allegato V) recepita con D.Lgs. 262/02:

- Livello di potenza sonora misurato (LWA) su una macchina simile: 74 dB
- Livello di potenza sonora garantito (LWA): 80 dB

È identica alla macchina oggetto della certificazione CE di tipo. (allegato IV).

Esame per la Certificazione CE eseguita da:
Examen para la Certificación CE realizada por:
Examen pour la Certification CE exécuté par:
Examination for EC Certification executed by:
Prüfung für die EG-Bescheinigung ausgeführt vom:
Exame para a Certificação CE realizada por

VERICERT SRL (Notified Body n. 1878)
Verità Ricerca Certezza Conformità
Via L. Masotti 5
48124 Fornace Zarattini (RA)

Numero di Certificazione CE:

Certificación CE número:

Certification CE numéro:

Certification EC number:

Zertifikation EG nummer::

Certificação CE número

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

SOCAGE srl

Il Presidente del C.d.A.
FIORENZO FLISI

Carpi, li _____

DECLARATION OF THE CONSTRUCTOR



SOCAGE SRL

VIA DELLA CHIMICA N. 23
CARPI (MODENA) ITALY
TEL. 059.9121211 FAX 059.907304

Composizione del fascicolo tecnico a cura di:
Ufficio tecnico Socage presso, Socage s.r.l., via della chimica n°23, Carpi (modena) Italy

PIATTAFORMA DI LAVORO ELEVABILE / MOBILE ELEVATING WORKING PLATFORM

Modello/Tipo/Type/Type/Modelle/Tipo:

SO-0072

Nome commerciale/Nombre comercial/Nom commercial/Trade name/Geschäftsname/Nome comercial: **20TJ**

Matricola/Matricula/N° de serie/Serial number/Serien nr./ N° de série Matricula: **20TJxxxxxx**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / EC CONFORMITY DECLARATION

(in conformità all'allegato II A della direttiva 2006/42/CE)

Noi, firmatari della presente, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che la macchina in oggetto è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE e dalle Direttive 2014/35/UE, 2014/30/UE e la norma EN280:2013+A1:2015.

È inoltre conforme alle disposizioni della Dir. 2000/14/CE (allegato V) recepita con D.Lgs. 262/02:

- Livello di potenza sonora misurato (LWA) su una macchina simile: 74 dB
- Livello di potenza sonora garantito (LWA): 80 dB

È identica alla macchina oggetto della certificazione CE di tipo. (allegato IV).

Esame per la Certificazione CE eseguita da:
Examen para la Certificación CE realizada por:
Examen pour la Certification CE exécuté par:
Examination for EC Certification executed by:
Prüfung für die EG-Bescheinigung ausgeführt von:
Exame para a Certificação CE realizada por:

VERICERT SRL (Notified Body n. 1878)
Verità Ricerca Certezza Conformità
Via L. Masotti 5
48124 Fornace Zarattini (RA)

Numero di Certificazione CE:
Certificación CE número:
Certification CE numéro:
Certification EC number:
Zertifikation EG nummer::
Certificação CE número

XXXXXXXXXXXXXXXXXX

SOCAGE srl
Il Presidente del C.d.A.
FIRENZO FLISI

Carpi, li _____

REFERENTIEVOORSCHRIFTEN

Dit technische document "GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING" voor hoogwerkers model **20TJ** is geïdentificeerd met code **MUM SO-0072_A-00+**.

Dit document is opgesteld in overeenstemming met geharmoniseerde voorschriften:

UNI EN 12100-1ste deel, paragraaf 3.21

UNI EN 12100-2de deel, paragraaf 6

EN 280, paragraaf 7

HERZIENINGEN VAN DIT DOCUMENT

Deze handleiding weerspiegelt de stand van de techniek op het moment dat de machine in de handel werd gebracht. Het is een integraal onderdeel van de machine en voldoet aan alle op dat moment bindende voorschriften, wetten en richtlijnen; deze handleiding kan niet als ontoereikend worden beschouwd als deze later wordt bijgewerkt vanwege nieuwere ervaringen.

Wijzigingen, aanpassingen, etc. (indien van toepassing) die zijn aangebracht aan machines die daarna zijn verkocht, verplichten de fabrikant niet om de eerder verkochte apparatuur te wijzigen, noch om deze en de bijbehorende handleiding als onvoldoende en ongeschikt te beschouwen. Eventuele aanvullingen op deze handleiding die de fabrikant belangrijk acht om aan de gebruiker te sturen, dienen samen met de handleiding te worden bewaard, waarvan ze een integraal onderdeel zijn.

TECHNISCHE INFORMATIE

REFERENTIEVOORSCHRIFTEN

SOCAGE-platforms worden vervaardigd in overeenstemming met de volgende richtlijnen:

- 2006/42/EC (machine richtlijn),
- 2014/30/UE
- 2014/35/UE (EMC)
- 2000/14/EC.

VAN KRACHT ZIJNDE GEHARMONISEERDE VOORSCHRIFTEN

- EN ISO 12100:2010 Veiligheid van de apparatuur;
- EN ISO 13857:2008 Veilige afstanden van de bovenste delen;
- EN ISO 13850:2015 Noodstopinrichtingen;
- ISO 13854:2020 Afstanden voor het indrukken van lichaamsdelen;
- IEC/EN 60204-1:2018 Elektrische apparatuur van machines;
- DIN 15018 blad 1 Berekeningen van stalen constructies;
- DIN 15018 blad 3 Regels voor stalen ondersteunende constructies;
- DLgs 81/2008 Voorschriften voor de preventie van ongevallen op de werkplek;
- EN ISO 13849-1:2016 Veiligheidsgerelateerde delen van het besturingssysteem;
- EN ISO 13849-2:2013 Veiligheidsgerelateerde delen van het besturingssysteem;
- EN 280:2013+A1:2015 Hoogwerkplatformen;
- EN 12999:2020 Veiligheid van kranen - Laadkranen;
- EN ISO 4413:2010 Veiligheidsvereisten voor vloeistofsystemen en hun componenten;
- EN ISO 13001-3-1:2018 Hefmiddelen - Algemene criteria voor het ontwerp.

VAN KRACHT ZIJNDE VOORSCHRIFTEN EN TECHNISCHE REGELS

EN 280 (Hoogwerkplatformen)

EN 80 WGP8 (TC147) (Structurele berekeningen)

AANTAL GESCHATTE BELASTINGSCYCLI volgens EN 280

100.000 (bijvoorbeeld 10 jaar, 50 weken per jaar, 40 uur per week, 5 cycli per uur)

Binnen dit aantal cycli dient een volledige revisie en een grondige structurele inspectie van de machine te worden uitgevoerd. Als de werkomstandigheden bijzonder zwaar zijn (bijvoorbeeld altijd maximale belasting, grote spreiding, enz.), moet deze inspectie worden versneld (vraag de fabrikant om een inspectie van de machine).

IEDERE 1500 - 4500 UUR RAADEN WE AAN EEN VOLLEDIGE CONTROLE UIT TE VOEREN DOOR DE FABRIKANT.

REDUCTIE VAN HET AANTAL CYCLI VOOR GOEDGEKEURDE MACHINES MET VERGROTEN BELASTINGSCAPACITEIT

66.000 (bijvoorbeeld 7 jaar, 48 weken per jaar, 40 uur per week, 5 cycli per uur)

Binnen dit aantal cycli dient een volledige revisie en een grondige structurele inspectie van de machine te worden uitgevoerd. Als de werkomstandigheden bijzonder zwaar zijn (bijvoorbeeld altijd maximale belasting, grote spreiding, enz.), moet deze inspectie worden versneld (vraag de fabrikant om een inspectie van de machine).

IEDERE 1000 - 3000 UUR RAADEN WE AAN EEN VOLLEDIGE CONTROLE UIT TE VOEREN DOOR DE FABRIKANT.

GEBRUIK- EN OPSLAANDOMSTANDIGHEDEN

SOCAGE-platforms worden vervaardigd om te functioneren onder de volgende omgevingsomstandigheden:

- Werktemperatuur: min. -10°C, max. +40°C
- Luchtvochtigheid: 30% - 95% zonder condensatie

Wanneer de machine onder andere omgevingsomstandigheden dan de standaardomstandigheden moet worden gebruikt, zijn speciale apparaten op aanvraag beschikbaar.

BELANGRIJK

GEBRUIK DE MACHINE NOOIT ONDER ONVOORDELEIGE LUCHTOMSTANDIGHEDEN (bijv.: VEEL WERKUREN IN EEN ZEE-OMGEVING).

- Opslagtemperatuur: -30°C tot +60°C.
- Als de olie-temperatuur de 70°C nadert, is het noodzakelijk een warmtewisselaar te monteren.

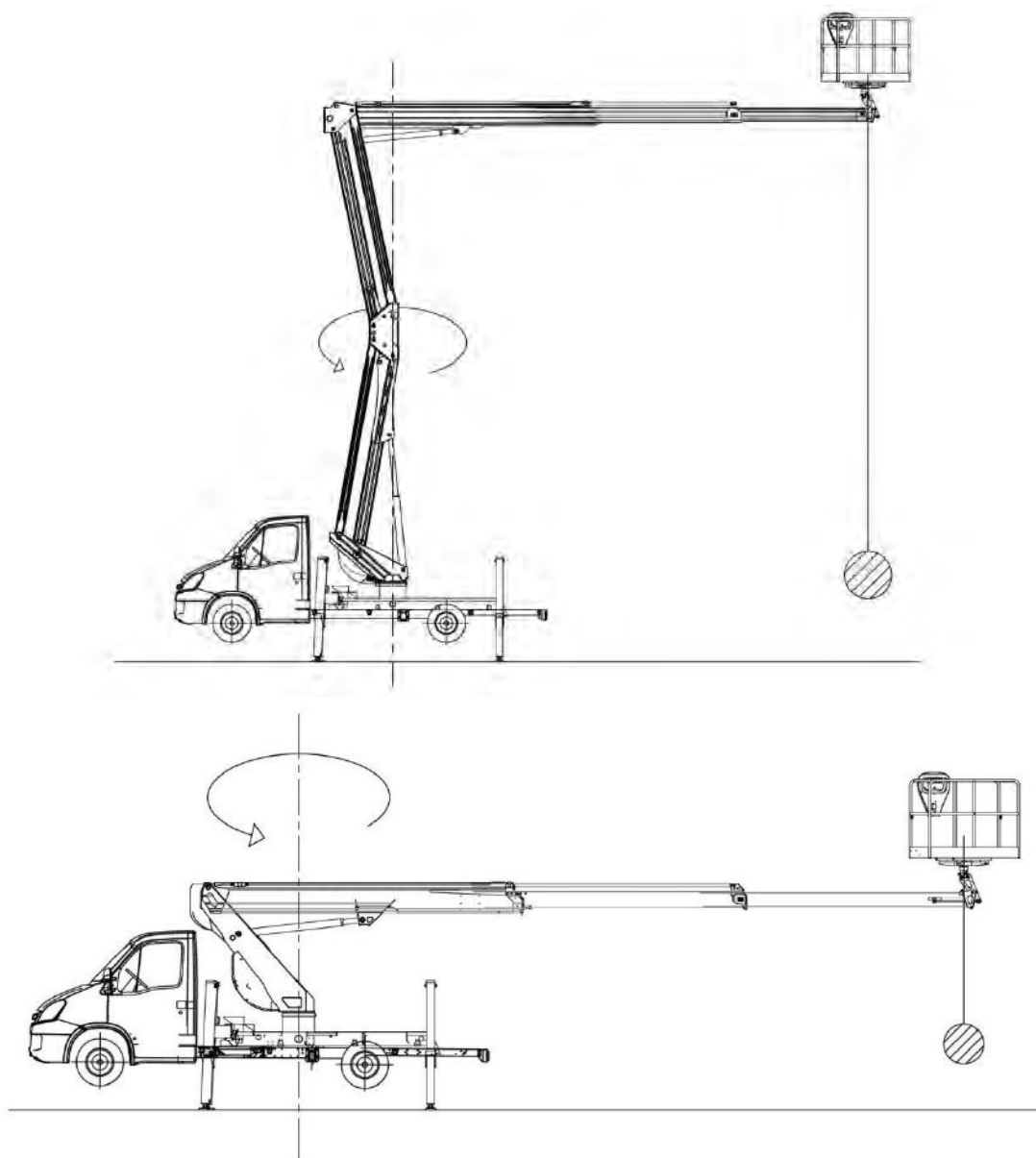
STATISCHE TEST

De machine HEEFT DE STATISCHE TEST MET SUCCES DOORGESTAAN, uitgevoerd volgens EN280:2013+A1:2015, ALS VOLGT:

- Machine correct uitgelijnd.
- Machine met minimaal toegestane stabilisatie.
- Telescopische arm parallel aan de grond.
- Pantograaf (indien aanwezig) geplaatst in de slechtste toestand.
- Machine op maximale reikwijdte en draaiende bak.
- Testbelasting gelijk aan de nominale belasting plus een verhoging zoals voorzien door EN280 (wind, duwen van operators en dynamische effecten).
- Langzaam starten van de machine-rotatie over het hele werkgebied (ten minste 180° zijwaarts), waarbij altijd de positie van de stempels tegenover de arm onder controle wordt gehouden.

De test wordt als geslaagd beschouwd alleen als in het hele werkgebied nooit twee steunpunten tegelijkertijd worden opgetild (dus slechts één van de steunpunten kan worden opgetild, afhankelijk van de positie van de arm).

NB Voor de installaties op pick-ups/bedrijfswagens wordt de stabiliseringsmethode beschreven in hoofdstuk "opstartprocedure".



***** HOOFDSTUK 2 *****

VEILIGHEIDSNORMEN, GEBRUIKSINSTRUCTIES

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 12 pagina's, inclusief deze.

Voor het gebruik van het platform moeten de operators:

- **In perfecte psycho-fysieke toestand zijn.**
- **Het rijbewijs bezitten (juiste graad voor het gebruik van het voertuig).**
- **Instructies hebben gekregen voor het gebruik van het platform.**
- **Alle instructies en informatie in deze handleiding en op de machine hebben gelezen en begrepen.**

Voertuig: Het voertuig, als integraal onderdeel van de installatie, moet volledig functioneel zijn in al zijn onderdelen (motor, remmen, verlichting, enz.).

Het moet ook voldoen aan de geldende verkeerswetgeving en in overeenstemming zijn met alle vereiste tests/revisies (de Wegenverkeerswet vereist dat de eigenaar/chauffeur van het voertuig periodiek zorg draagt voor het onderhoud en het voertuig onderwerpt aan de geplande revisies).

GEBRUIKERSINSTRUCTIES

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

ALLE VOORSCHRIFTEN BETREFFENDE GEBRUIK EN ONDERHOUD IN DEZE HANDLEIDING ZIJN ONVERANDERLIJK. DAAROM RAADEN WE AAN OM ZE ZORGVULDIG EN REGELMATIG TE LEZEN EN ALTIJD IN DE PRAKTIJK TE BRENGEN.

ONGEACHT SOCAGE SRL'S NIET-AANSPRAKELIJKHEID BUITEN DE AANGEBODEN GARANTIE, RAADT SOCAGE SRL A OM NA INSPECTIE EN LEVERING VAN DE MACHINE ZORGVULDIG EN REGELMATIG ALLE VOORSCHRIFTEN IN DEZE HANDLEIDING OP TE VOLGEN EN DE GELDENDE REGELGEVING CORRECT IN DE PRAKTIJK TE BRENGEN. HET NIET NALEVEN VAN HET BOVENSTAANDE IS EEN EXTRA REDEN VOOR NIET-AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE AAN DE MACHINE, GOEDEREN, PERSONEN EN ANDEREN.

IN DE BOVENSTAANDE GEGEVEN GEVALS IS DE 12-MAANDEN GARANTIE NIET VAN TOEPASSING. TECHNISCHE GEGEVENS IN DEZE HANDLEIDING KUNNEN WIJZIGINGEN ONDERGAAN VANWEGE DE VERSCHILLENDE SOORTEN VLOEREN, TECHNISCHE WIJZIGINGEN OF HET VAN KRACHT WORDEN VAN AANGEPASTE REGELGEVINGEN. DAAROM DIENDE DE GEBRUIKER DE BOVENVERMELDE TECHNISCHE GEGEVENS ZORGVULDIG TE BESTUDEREN. VOOR SPECIALE WERKOMSTANDIGHEDEN DIE NIET IN DIT DOCUMENT WORDEN VERMELD, VRAAG DE SCHRIFTELIJKE GOEDKEURING VAN DE FABRIKANT.

INTRODUCTIE

De operator van het platform, zijnde het enige element van de machine dat kan denken en redeneren, ziet zijn verantwoordelijkheid niet verminderd door de toevoeging van veiligheidsvoorzieningen. Elke overmatige gemakzucht die de concentratie en aandacht bij het gebruik van deze voorzieningen vermindert, is absoluut verboden.

Veiligheidsvoorzieningen zijn bedoeld om te helpen, niet om de handelingen te controleren.

Veiligheidsvoorzieningen kunnen mechanisch, elektronisch of een combinatie van beide zijn, en zijn om deze reden onderhevig aan storingen en onjuist gebruik.

De operator is de enige verantwoordelijke voor zijn eigen veiligheid en voor de veiligheid van omstanders: hij moet handelen als een professional en strikt alle veiligheidsnormen volgen.

ONTHOUD ALTIJD: HET NIET NALEVEN VAN ZELFS MAAR ÉÉN VEILIGHEIDSNORM KAN ONGEVALLEN VEROORZAKEN AAN PERSONEN, GOEDEREN OF AAN DE MACHINE.

De operator moet ervoor zorgen dat elke persoon waarmee hij werkt zich bewust is van de gevaren die verband houden met de werking van het platform en dat deze persoon dus goed is opgeleid.

Te allen tijde moet de operator zich bewust zijn van zijn eigen verantwoordelijkheid voor de veiligheid van zijn collega's, voor de veiligheid van de machine en alles wat zich rondom de machine bevindt.

De operator moet altijd controleren of het platform goed gestabiliseerd is; hij moet letten op de wind, de bewegingen van de arm en elke ongewone situatie, zelfs diegene die door een minder zorgvuldige persoon misschien niet opgemerkt zou worden.

HET IS VERPLICHT ALLE VEILIGHEIDSNORMEN TE LEREN EN TE VOLGEN. OM DIE REDEN IS HET ESSENTIEEL DEZE HANDLEIDING GRONDIG TE BEGRIJPEN VOORDAT U HET PLATFORM GEBRUIKT. BIJ DE LEVERING VAN DE MACHINE WERDEN DE NODIGE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK AAN DE KOPER GEGEVEN; IN GEVAL VAN HUUR OF OVERDRACHT MOET DE OVERDRACHTGEVER DEZE INSTRUCTIES AAN DE NIEUWE GEBRUIKER

VEILIGHEIDSNORMEN: IETS DAT JE ALTIJD MOET DOEN

VOOR VEILIGHEID IS HET ABSOLUUT ESSENTIEEL OM ALTIJD DE VOLGENDE OPERATIES UIT TE VOEREN:

- Volg de instructies van de gebruiker zorgvuldig op (in chronologische volgorde).
- Het is absoluut verboden om de apparatuur te gebruiken met gewichten die de aangegeven gewichten op de machine en in dit document overschrijden, en op een manier die afwijkt van de instructies op de machine en in dit document.
- Lees de inhoud van alle platen die op de apparatuur zijn aangebracht en in de onderhouds- en gebruikshandleidingen van de componenten ervan.
- De machine moet worden bediend door ten minste twee personen, waarvan één een geschoolde werknemer moet zijn die de werking van de machine perfect kent en op de grond moet blijven. Als er geen controle op de grond is, moeten de bedieningspanelen op de grond worden vergrendeld/verboden zodat anderen geen toegang hebben.
- Stabiliseer de apparatuur vóór installatie met behulp van stabilisatoren uitgerust met ankerplaten; deze stabilisatoren moeten noodzakelijkerwijs op een stevige ondergrond rusten. Gebruik indien nodig planken om de krachten over een groot genoeg gebied te verdelen met betrekking tot de kenmerken van de ondergrond. Deze planken moeten van een geschikt materiaal zijn voor de krachten van de stabilisatoren, voldoende dik zijn en vóór gebruik getest worden zonder werknemers op de machine, met de machine in de maximale spreiding, met de bak dicht bij de grond en met een gewicht gelijk aan de maximaal toegestane laadcapaciteit.
- Als de ondergrond afloopt, zorg er dan voor dat de helling niet meer dan 3° bedraagt. In het geval van een helling van de ondergrond, moet altijd de juiste middelen worden gebruikt om het schuiven van het voertuig te voorkomen (wijken onder de wielen of andere soortgelijke klemssystemen). Een hoogteverschil door horizontale treden wordt niet beschouwd als een helling.
- De maximale afwijking van het draagvlak van de horizontale lijn mag niet meer dan 2° bedragen.
- Zorg ervoor dat het platform nooit op andere structuren rust, of deze nu vast of bewegend zijn.
- Houd in gedachten dat de operaties om de werkplek te bereiken door de operator op het platform moeten worden uitgevoerd. In feite is GRONDOPERATIE ALLEEN TOEGESTAAN IN NOODGEVALLEN, omdat het vanaf de grond onmogelijk is om interferenties, obstakels, de werkelijke dynamiek van bewegingen van de bak, enzovoort correct in te schatten.
- Zorg ervoor dat er geen elektrische leidingen aanwezig zijn.
- Als het platform op drukke wegen wordt gebruikt, is het verplicht de aanwezigheid van het platform aan te geven met zowel de juiste grondsignalen als de knipperlichten en de geldende verkeersregels te volgen.
- Bij het betreden van de bak moeten de veiligheidsgordels onmiddellijk aan de speciale bevestigingen worden vastgemaakt en moeten de toegangsbeschermingen worden gesloten; zorg ervoor dat ze goed zijn vergrendeld.

- Alle werknemers moeten een veiligheidshelm dragen, in overeenstemming met de wet. Laat geen materiaal vallen uit de bak of van bovenaf. Voor speciale werkzaamheden (zoals snoeien, schilderen, etc.) moeten de nodige beschermingen en maatregelen worden getroffen om personen, omringende objecten en de machine zelf te beschermen. Het is verboden om werktuigen te gebruiken die niet voldoen aan de geldende voorschriften.
- Het is absoluut verboden om gereedschap, handen, vingers, enz. in de openingen van de telescopische armen te steken of op plaatsen waar gevaar dreigt door interferentie, snijden en pletten, enz.

TIJDENS HET VERPLAATSSEN:

- Rijd voorzichtig en vermijd hoge snelheden.
- Controleer of de gekozen weg geschikt is voor de afmetingen van de apparatuur.
- Controleer of de banden slijtage vertonen en of de bandenspanning correct is (wanneer de banden koud zijn).
- Zet de rem op wanneer de machine geparkeerd staat op een hellende weg en, indien nodig, blokkeer de wielen met wiggen.
- Het is verboden om te rijden of de vrachtwagen te verplaatsen met mensen of ladingen/materialen in de werkbak, op de toren of op het loopvlak van het frame.

VOORDAT U NAAR BOVEN GAAT:

- Voer dagelijkse inspecties uit zoals aangegeven in hoofdstuk 4 "Onderhoud".
- Draag beschermende helmen en goedgekeurde ongevallenpreventiekleding.
- Zet het vergrendelingsapparaat voor de hydraulische distributiehendels van de toren op.
- Controleer of de automatische nivellering van de werkbak perfect is gereset (werkbak horizontaal) en onder druk staat.
- Bevestig de veiligheidsgordels (bevestigingen op de werkbakgordels zijn voor één persoon per bevestigingspunt).
- Sluit de instapbeveiligingen.
- Controleer opnieuw of alle bedieningselementen correct werken en bevestig het werkmateriaal goed, zodat het niet kan verschuiven of gevaar kan opleveren.
- Zorg ervoor dat alle operators op de hoogte zijn van de gebruiks- en onderhoudsvoorschriften.

ALS DE WERKBAK OMHOOG IS

- Tijdens het bewegen:** Let op de bewegingen van de arm; tijdens rotatie, heffen, dalen, rijden, enz., moet u rekening houden met mogelijke obstakels.
- Houd een minimale afstand van ten minste 5 meter (vijf meter) van elektriciteitsleidingen en masten en volg de geldende voorschriften over minimale afstanden.
- Vermijd elke botsing van de werkbak of armen met de vrachtwagencabine, stabilisatoren, of andere delen van de machine, evenals met vaste (gebouwen) of bewegende (voertuigen, kranen, enz.) obstakels.
- Sta niet onder het werkgebied van de apparatuur, met name niet onder de armen en de werkbak.
- Gebruik de apparatuur alleen voor verticale bewegingen; voer nooit enige werp- of stootbewegingen in een richting uit.
- Houd uw handen uit de buurt van scharnieren of openingen.
- Het is verboden om het laadvermogen van de werkbak te verhogen.
- Zodra de werkpositie is bereikt, moet u de motor van het voertuig uitschakelen (om vervuiling en geluidsoverlast te beperken) en, indien voorzien, de mobiele kast voor toegang tot de bedieningselementen sluiten.

AAN HET EINDE VAN HET WERK

- Zorg ervoor dat de structuur en de werkbak in de niet-werkstand staan en dat de stabilisatoren volledig zijn ingetrokken.

BELANGRIJK

Houd er rekening mee dat, volgens D.lgs. 81/08 Art. 71, lid 11 en 12, bijlage VII en het D.M. 11/04/2011, alle variabele hellingshoogte ladders, omwentelbruggen en ophangbruggen jaarlijks moeten worden getest en geïnspecteerd door de bevoegde veiligheidsorganen (ISPESL-USL-ASL-ARPA) om hun efficiëntie met betrekking tot veiligheid te bepalen.

VEILIGHEIDSVOORWAARDEN: IETS DAT NOOIT MAG

VOOR DE VEILIGHEID IS HET ESSENTIEEL DE MACHINE NOOIT TE GEBRUIKEN ONDER DE VOLGENDE OMSTANDIGHEDEN:

- Met gewichten en op manieren die anders zijn dan waarvoor de machine is ontworpen, getest en afgeleverd (deze zijn aangegeven op de machine zelf);
- Op een onvaste, natte of rommelige ondergrond of met een helling die 3° overschrijdt;
- Nooit de machine gebruiken tijdens automatische baknivellering die niet is gereset (bak horizontaal en niet onder druk staat);
- Bij wind die 12,5 m/s overschrijdt;
- In de nabijheid van elektriciteitsleidingen (de machine is niet geïsoleerd);
- Zonder de toegangsbeschermingsbalk van de bak;
- Met materiaal of objecten die aan de armen of zijkanten van de machine hangen (op welke manier dan ook buiten de bak);
- Met ladders of soortgelijke hulpmiddelen binnen de bak;
- Doorwerpen of horizontale/schuin gerichte duwbewegingen uitvoeren die 20 daN per persoon of 40 daN voor twee of meer personen overschrijden (beweeg alleen in horizontale richting);
- In gebieden met explosiegevaar;
- Als er scheuren, gebreken, hydraulische lekken, gescheurde draden of andere afwijkingen in de werking zijn;
- Bij een temperatuur lager dan -10°;
- Als hijsapparaat voor materialen;
- Met defecte of niet gecontroleerde veiligheidsvoorzieningen;
- Onder gevaarlijke weersomstandigheden (slechte zichtbaarheid, onweer, bliksem, enz.);
- Met posters, banners, enz. die aan de bak, armen of andere delen van de machine hangen.

BELANGRIJK

Het is absoluut verboden om gereedschap, handen, vingers, enz. in de gaten van de telescooparmen, kabelrollen en gewrichten te steken.

TIJDENS HET REINIGEN MET HOGEDRUKJETS MOET JE DE DOELGROEPEN VAN DE DOOSEN, KASTEN EN ELEKTRISCHE ONDERDELEN NIET RICHTEN. REINIG NIET MET AFWASMIDDELEN, CHEMICALIËN, BENZINE OF SOORTGELIJKE SUBSTANTIES DIE RUBBERONDERDELEN, KUNSTSTOF COMPONENTEN EN FILMS KUNNEN BESCHADIGEN.

WAARSCHUWING!!! PAUZES/WERKONDERBREKING

Verlaat de machine nooit zonder toezicht als de motor nog draait, het bedieningspaneel op de grond niet is geblokkeerd en het cabinecompartiment van de vrachtwagen niet is vergrendeld.

Wij adviseren om de platform bij pauzes of werkonderbrekingen in de transportpositie op de grond te plaatsen.

WAARSCHUWING!!! WERKEN NABIJ ELEKTRISCHE LIJNEN

Het werken met een hoogwerker in de nabijheid van elektrische lijnen is altijd zeer gevaarlijk vanwege de beweeglijkheid van de machine.

Wij herinneren u eraan dat er elektrische ontladingen kunnen optreden, zelfs zonder direct contact, maar het kan voldoende zijn als de machine dichterbij komt dan het minimale veiligheidsafstandsniveau (zie de geldende regelgeving in het land van bestemming van de machine).

De set van regels in **Italië** (D.Lgs 81/08) schrijft de minimale afstanden voor zoals weergegeven in de tabel

- Deze waarde moet worden beschouwd als de minimale afstand tijdens de verschillende manoeuvres met het platform **in Italië**. In elk geval adviseren wij u om vooraf de onderbreking van de stroomvoorziening aan te vragen voor de periode waarin met het platform wordt gewerkt.

<u>KV</u>	<u>DISTANCES MIN.</u>
≤ 1	3
$1 \leq 30$	3,5
$30 \leq 132$	5
> 132	7

BELANGRIJK

Bovenstaande waarden gelden voor de **Italiaanse wetgeving**, **CONTROLEER ALTIJD DE HUIDIGE NEDERLANDSE WETGEVING HIEROVER**

Algemene richtlijnen:

- Laagspanning (tot 1 kV): Minimaal 3 meter
- Midden- en Hoogspanning (tussen 1 kV en 36 kV): Minimaal 5 meter
- Hoogspanning (boven 36 kV): Minimaal 10 meter

In specifieke gevallen kunnen andere eisen van toepassing zijn, afhankelijk van de situatie en lokale regelgeving. Het is essentieel om vóór het starten van de werkzaamheden goedkeuring en/of instructies van de netbeheerder te verkrijgen om een veilige werkomgeving te waarborgen.

RESTITUUS RISICO'S EN AANBEVOLEN MAATREGELEN

- Abrupte werking van bedieningshendels: Risico op schokken en slingeren. BEWEEG DE CONTROLS ZACHTJES OM DE SNELHEID EN ACCELERATIE TE REGULEREN.
- Onbedoelde activering van de bedieningshendels: Risico op ongecontroleerde bewegingen. SCHAKEL DE CONTROLS UIT DOOR DE MOTOR UIT TE ZETTEN EN DE MOBIELE DEKSEL TE SLUITEN (INDIEN AANWEZIG) WANNEER DEZE NIET WORDEN GEBRUIKT.
- Overbelasting en horizontaal/inclinaal duwen: Risico op kanteling. OVERSCHRIJD DE TOEGESTANE WERKLAAD NIET.
- Grondverzakking: Risico op kanteling. CONTROLEER DE GRONDDRUK EN DE SOLIDITEIT VAN DE GROND (LET OP VORSTDOOIING).
- Windstoten: Risico op kanteling. WERK NIET ONDER GEVAARLIJKE WEERSOMSTANDIGHEDEN.
- Botsing met een obstakel, zowel op de grond als in de lucht: Risico op botsing en kanteling. WEES EXTREEM VOORZICHTIG TIJDENS DE BEDRIJFSUITVOERING.
- Botsing met een spanningslijn: Risico op elektrische schok. HOUD OP VEILIGE AFSTAND VAN ELEKTRISCHE LIJNEN.
- Werk op platforms en trottoirs: Risico op kanteling. LET OP DE GROND EN DE POSITIE VAN DE STABILISATOREN.
- Werk in een explosieve omgeving: Risico op explosie. VERKRIJG VOORAF INFORMATIE OVER EXPLOSIE- OF BRANDGEVAAR OP DE WERKLOCATIE.
- Personen in de nabijheid van het werkgebied van de machine: Risico op verplettering. HOU HET WERKGEBIED VRIJ EN VERBIED TOEGANG VOOR ONBEVOEGDEN. CONTROLEER TIJDENS DE WERKUREN OF WERKERS DEZE BEPERKING NALEVEN.
- Thermische motor + uitlaat: Risico op brandwonden en vergiftiging. STA NIET IN DE NABIJHEID VAN DE UITLAAT. BIJ WERKEN BINNEN MOET DE UITLAAT BUITEN WORDEN GELEID.
- Let op overbelastingen van bovenaf of door contact met andere structuren: LET VOORDAT U BEGINT MET WERKEN OP DE OMSTANDIGHEDEN VAN HET WERKGEBIED, DE GROND, OBSTAKELS, DE LICHTSTERKTE EN HET GELUID EN DE TRAINING VAN DE WERKERS DIE DE MACHINE BEDIENEN.
- Giftige materialen: DE UITRUSTING BEVAT GIFTIGE SUBSTANTIES EN MATERIALEN (GIFTIG BIJ INSLIKKEN OF INADEMING (KWIK, OLIEN, KUNSTSTOFFEN, E.D.)). ONDERHOUD EN REPARATIE MOETEN WORDEN UITGEVOERD DOOR GETRINEDE EN BEKWAAMDE WERKERS.

**NB. ALS DE MACHINE IS UITGERUST MET SLANGEN VOOR
UITLAATGASAFLEIDING IS HET VERPLICHT OM DEZE TE GEBRUIKEN.**

GEBRUIKSBEPERKINGEN

GEBRUIK DE MACHINE NIET:

- Met een belasting die de werkbelastingcapaciteit overschrijdt.
- Op een ondergrond die niet bestand is tegen druk en gewicht onder de stabilisatoren.
- Op een helling of inclinatie die meer dan 3° bedraagt.
- Met zijwaartse belasting in de bak die meer dan 20 daN per persoon bedraagt (max. 40 daN voor meer dan één persoon).
- Bij een windkracht van meer dan 12,5 m/s.
- In koelkamers.
- In explosieve of giftige omgevingen.
- Tijdens een onweersbui.
- Bij slechte zichtbaarheid.
- In een onvoldoende geventileerde ruimte (toxische uitlaatgassen van thermische motoren).

INFORMATIE OVER WINDSNELHEID

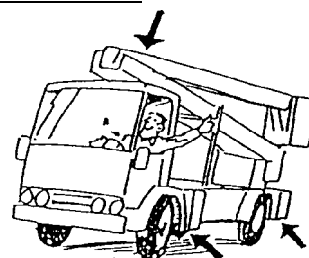
Beaufort Schaal voor Windsnelheid	WIND SNELHEID M/s	AANDUIDING	KENMERKEN
0	0.0 - 0.2	Kalm	Rustige wind; rook stijgt verticaal of bijna verticaal op
1 2	0.3 - 1.5 1.6 - 3.3	Zwakke bries	De windrichting wordt aangegeven door de richting van de rook; de wind is op het gezicht voelbaar, bladeren en de afschermplaat beginnen te bewegen.
3 4	3.4 - 5.4 5.5 - 7.9	Zwakke wind	Bladeren en takken bewegen continu. Stof en papier worden over de grond verplaatst.
5	8.0 - 10.7	Bijna stormachtig	Kleine takken met bladeren bewegen; er ontstaan golven op kanalen en meren.
6	10.8 - 13.8	Bijna storm	Grote takken zwaaien, de wind fluit als hij langs de elektriciteitskabels gaat; het is moeilijk om met een geopend paraplu te lopen.
7	13.9 - 17.1	Harde wind	Bomen zwaaien; het is moeilijk om te lopen.
8	17.2 - 20.7	Stormachtige wind	Takken breken; het is vrijwel onmogelijk om te lopen.
9	20.8 - 24.4	Storm	De wind beschadigt huizen (antennes en dakpannen worden weggeblazen).

LET OP
DE WINDSNELHEID WORDT GEMETEN ALS GEMIDDELDE OVER ONGEVEER 10 MINUTEN
OP EEN HOOGTE VAN 10 METER OP VLAKE GROND.

SAMENVATTING VAN DE BELANGRIJKSTE WAARSCHUWINGEN

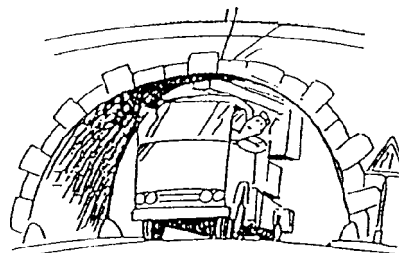
BEWEGINGSPOSITIE

Zorg ervoor dat de machine volledig niet-werkend is.



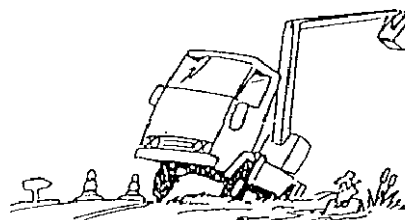
BEWEGING

Let op obstakels voor de machine.



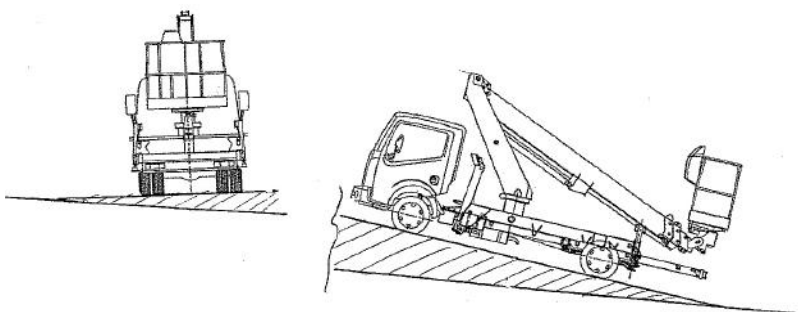
STABILISATIE

Let op de stevigheid van de ondergrond.



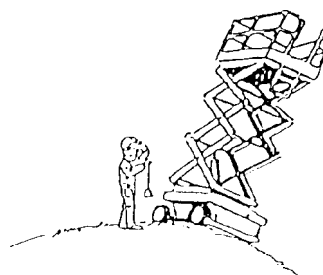
STABILISATIE

Maximale hellingshoek van de ondergrond.



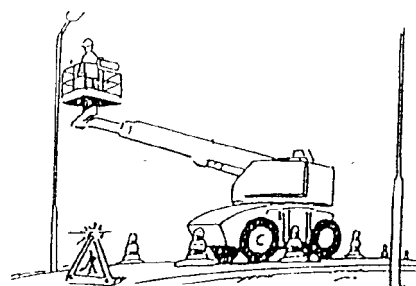
BALANSERING

Controleer de maximaal toegestane hellingshoek.



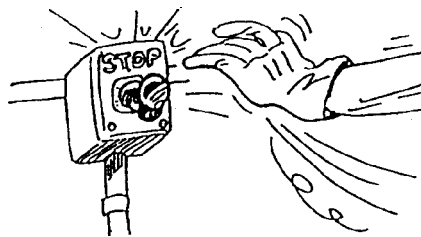
WERKGEBIED

Plaats afzettingen rond het werkgebied.



NOOD STOP

Als er een afwijking optreedt, stop de machine.
ZORG ERVOOR DAT GEVAARLIJKE
OMSTANDIGHEDEN ZIJN OPGELOST VOORDAT U DE
MACHINE WEER INSCHAKELT.



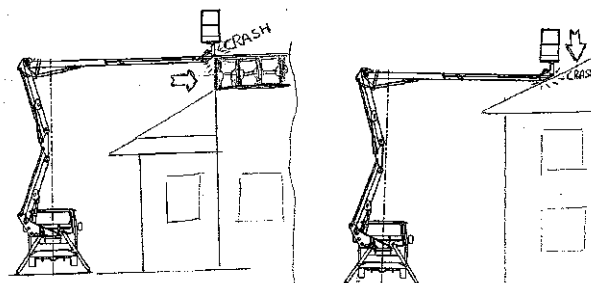
OBSTAKELS EN ELEKTRISCHE LIJNEN

Zorg ervoor dat er geen elektrische lijnen en andere obstakels aanwezig zijn.



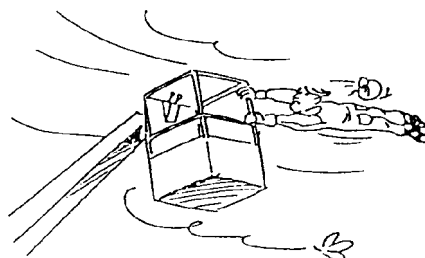
STOTEN EN DUWEN TEGEN OBSTAKELS

Het stoten en/of duwen tegen obstakels (bijvoorbeeld bij het openen/sluiten en/of het heffen/verlaging) kan leiden tot structurele schade aan de machine en ernstige risico's van kantelen van het platform. Controleer vóór en tijdens de bewegingen altijd visueel de ruimte rondom de machine in alle richtingen (met bijzondere aandacht voor verborgen delen, zoals de onderzijde van de bak).



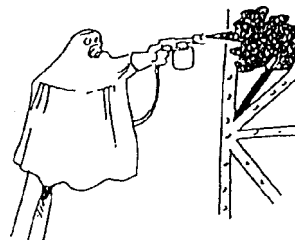
VEILIGHEIDSGORDELS

Let op de maximale werkwind.
GEBRUIK ALTIED EN JUIST veiligheidsgordels (de bevestigingspunten op de bak zijn bedoeld voor één persoon).



BESCHERMINGSMIDDELEN

Bij het uitvoeren van speciale werkzaamheden, bescherm uzelf en de machine.



IN DE WERKBAK

Gebruik nooit ladders, planken of andere objecten.
HET IS VERBODEN OM OP DE LEUNING TE KLIMMEN.



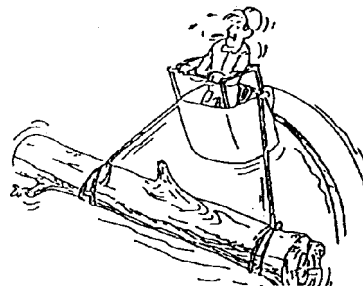
IN DE BASKET

Overschrijd nooit de toegestane laadcapaciteit van de basket.



HEFFEN

Gebruik het platform nooit als hefapparaat, zelfs niet voor kleine gewichten.



VEILIGHEIDSGORDELS EN HELM

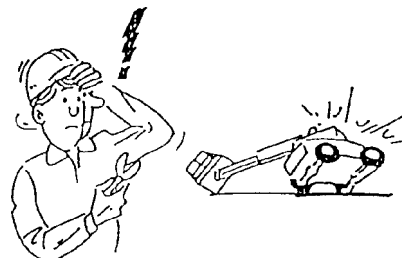
Gebruik altijd veiligheidsgordels en een helm.

Bevestig de gordels niet aan structuren buiten de mand, MAAR ALLEEN AAN DE AANGEGEVEN SPECIAL CONNECTIONS (elk bevestigingspunt is voor één persoon).



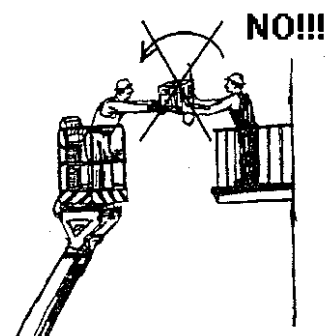
REPARATIES EN AANPASSINGEN

Voer geen reparaties of aanpassingen uit, tenzij dit gebeurt bij erkende reparatiewerkplaatsen.



LET OP!!! BELASTING OP HOOGTE

Laad de werkbak niet terwijl deze zich op hoogte bevindt met gereedschap of personen. Deze handeling kan het kantelen van de machine of ernstige schade aan de structuur veroorzaken.



STABILISATIE

LET OP!!! (met uitschuifbare dwarsbalk)

Het is verboden de beweging van de uitschuifbare dwarsbalk te activeren wanneer de stabilisatoren (platen) op de grond zijn gedrukt.



BELANGRIJK!!! CONSISTENTIE VAN DE GROND

Tijdens de installatie van de stabilisatoren moet u aandacht besteden aan de grond waarop u de stabilisatorenplaten plaatst.

U moet altijd de consistentie en de stevigheid van de grond controleren en, indien nodig, de juiste versterkte basisplaten gebruiken om een betere verdeling van de belasting naar de grond te verkrijgen (bij twijfel, vraag informatie aan de bouwplaatsmanager of een civiel ingenieur met ervaring in grondconsistentie).

Voor de belastingwaarden die door de stabilisatoren naar de grond worden overgebracht, zie hoofdstuk 3 "Kenmerken en prestaties", en voor de waarden van de grondconsistentie kunt u een overzicht vinden van de toelaatbare drukken voor verschillende soorten grond hieronder.

Voor de berekening van de specifieke druk die door de stabilisatoren op de grond wordt uitgeoefend, gebruik deze formule:

$$P = F / A$$

waarbij:

P = specifieke druk op de grond door de stabilisator (daN/cm² - kg/cm²)

F = maximale belasting van de stabilisatoren (kg – zie hoofdstuk 3)

A = oppervlakte/dragende oppervlakte van de stabilisator (cm²)

Voorbeeld voor het platform met F = 3200 kg en de basisplaten met oppervlakte A = 400 cm² (afmetingen 20x20 cm):

$$P = 3200 / 400 = 8 \text{ daN/cm}^2$$

Met versterkte basisplaten met oppervlakte A' = 1600 cm² (afmetingen 40x40 cm):

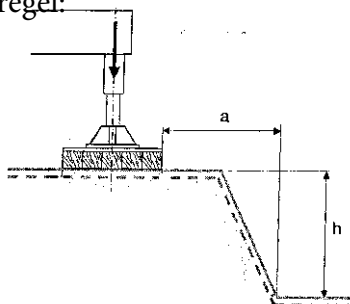
$$P' = 3200 / 1600 = 2 \text{ daN/cm}^2$$

Overzicht van de waarden voor grondconsistentie

Soort grond	Specifieke toelaatbare druk (daN/cm ²)
Verplaatste grond, niet verdicht	1 - 2
Compacte en korrelige gronden (zand)	2 - 6
Compacte gronden (zand + grind)	4 - 10
Rotsen van gemiddelde consistentie (kalksteen-sandsteen) – bestrating geschikt voor het verkeer van zware voertuigen	10 - 15
Rotsen met opmerkelijke consistentie (sterke kalksteen - sterke zandsteen)	15 - 30
Compacte rotsen (porfier-basalt-graniet)	30 - 50

BELANGRIJK!!! – VEILIGHEIDSAFSTAND VAN GREPPELS/HELLINGEN

Houd tijdens de installatie van de stabilisatoren altijd een voldoende veiligheidsafstand aan van greppel en hellingen. Deze afstand hangt af van het type greppel/helling (ondersteund en niet ondersteund) en van het type grond (we adviseren u om informatie te vragen aan de bouwplaatsmanager of een civiel ingenieur met ervaring in grondconsistentie). Hieronder geven wij een schema/theoretische regel:



In het geval van grond die aan aardverschuivingen is onderhevig of gerapporteerd is – $a = 2 \times h$

In het geval van compacte grond, niet onderhevig aan aardverschuivingen of gerapporteerd – $a = 1 \times h$

***** HOOFDSTUK 3 *****

**SPECIFICATIE, BEDIENINGEN, BELANG-
RIJKSTE KENMERKEN, NOODGEVALLEN EN INBEDRIJF-
STELLINGSPROCEDURE**

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 34 pagina's, inclusief deze.

Belangrijk: de vermelde afmetingen en gewichten hebben een tolerantie van $\pm 5\%$.

Beschrijving van de machine

3.1 Verklaard gebruik van de machine

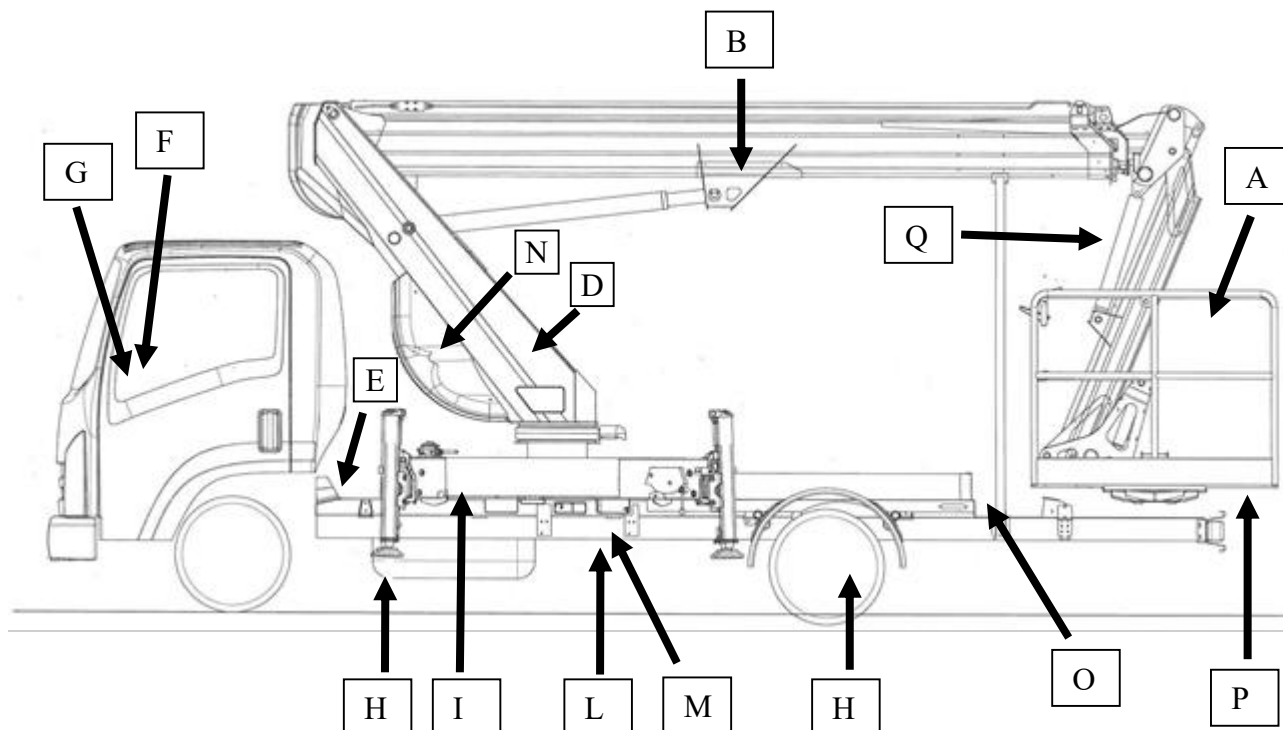
Het Socage hoogwerkerplatform is ontworpen en gerealiseerd voor het tillen en verplaatsen van personen die zich in een vlakke mand bevinden, door de ruimte in alle mogelijke bewegingsvelden. Het platform tilt het personeel verticaal op, maakt horizontale beweging mogelijk via de knieën en extensies, en biedt hoekbewegingen via de draaikrans.

De machine werkt met de stabilisatoren op de grond, het chassis op niveau en de vering van de vrachtwagen ontlast.

Personeel kan gereedschap meenemen in de mand tot de aangegeven maximale capaciteit.

Eenmaal op hoogte mogen er geen objecten worden overgebracht door het personeel.

3.2 Hoofdcomponenten



A – Besturing in de werkbak

Hydraulische verdeler voor de beweging van het platform van de werkbak.

B – Hoofd telescooparm

Telescooparm met uitschuifbare en draaibare functies, gerealiseerd met twee hydraulische cilinders.

C – Pantograaf

De scharnierende armen (bovenste en onderste) vormen het verbindingsstuk tussen de draaikrans en de hoofdtelescooparm. Ze zijn met elkaar verbonden door een tussenkop. De stangen worden opgeheven door middel van een hydraulische cilinder en een stang die binnenin de tussenkop is geplaatst, wat zorgt voor perfecte synchronisatie van de bewegingen.

D – Draaikrans

Gemaakt van hoogwaardig plaatstaal, bestaat de draaikrans uit een hoofdlichaam dat is gevormd door persbuigingen en voorzien van elektro-gelaste verstevigingen. Het is gemonteerd op de vijfde wielkoppeling van de bovenbouw. Rotatie wordt mogelijk gemaakt door een hydraulische motor met wormwielen en een automatische rem in de werkpositie. Een roterende hydraulische verdeler zorgt voor continue rotatie van de bovenbouw ten opzichte van het chassis.

E – Olietank

Dit is de tank die de olie bevat voor de aandrijving van het hydraulische systeem van de machine. De tank is uitgerust met een MIN/MAX-niveau-indicator om de oliepeilen te controleren.

F – Bedieningspaneel in de cabine

Het bedieningspaneel in de cabine wordt gebruikt om de juiste inschakeling van de aftakas en de activering van het hydraulische systeem te controleren. Het paneel is uitgerust met een timer om de bedrijfstijden van de machine te registreren.

G – Aftakasbesturing

Voor de mechanische inschakeling van de aftakas.

H – Stabilisatoren

Met afzonderlijke of gelijktijdige afdaling, zijn de stabilisatoren bevestigd aan het secundaire frame.

I – Basisframe

Het basisframe is de hoogwaardig stalen ondersteuningsstructuur die wordt gebruikt om het luchtwerk aan de vrachtwagen te bevestigen. Het frame is afgewerkt met een loopvloer van antislip aluminium voor veilige toegang en beweging.

L – Noodhandpomp

Handpomp voor noodafdalingen.

M – Besturing van de stabilisatoren

Hydraulische verdeler en bedieningspaneel voor het selecteren van de beweging van de stabilisatoren.

N – Noodbediening

Voor het verplaatsen van de machine vanaf de grond tijdens noodafdalingen.

O – Toegangstreden naar de operator werkbak

Gepositioneerd aan de achterzijde van het basisframe, worden deze treden gebruikt voor toegang tot de werkbak.

P – Werkbak operator

De werkbak is de ruimte waarin de operator(s) en het gereedschap worden geplaatst. Deze is uitgevoerd in aluminium buizen met afmetingen van 1400x700x1100 mm. Er is ook een optie voor een plastic mand van 1400x700x1150 mm of een glasvezelmand van 1400x700x1100 mm (de capaciteit van de werkbak vermindert tot 200 kg).

Q – Jib

Extra werkarm bevestigd aan het laatste telescoopsegment van de telescooparm van de machine, met de mogelijkheid om te kantelen van -15° tot +100° ten opzichte van de verticale lijn.

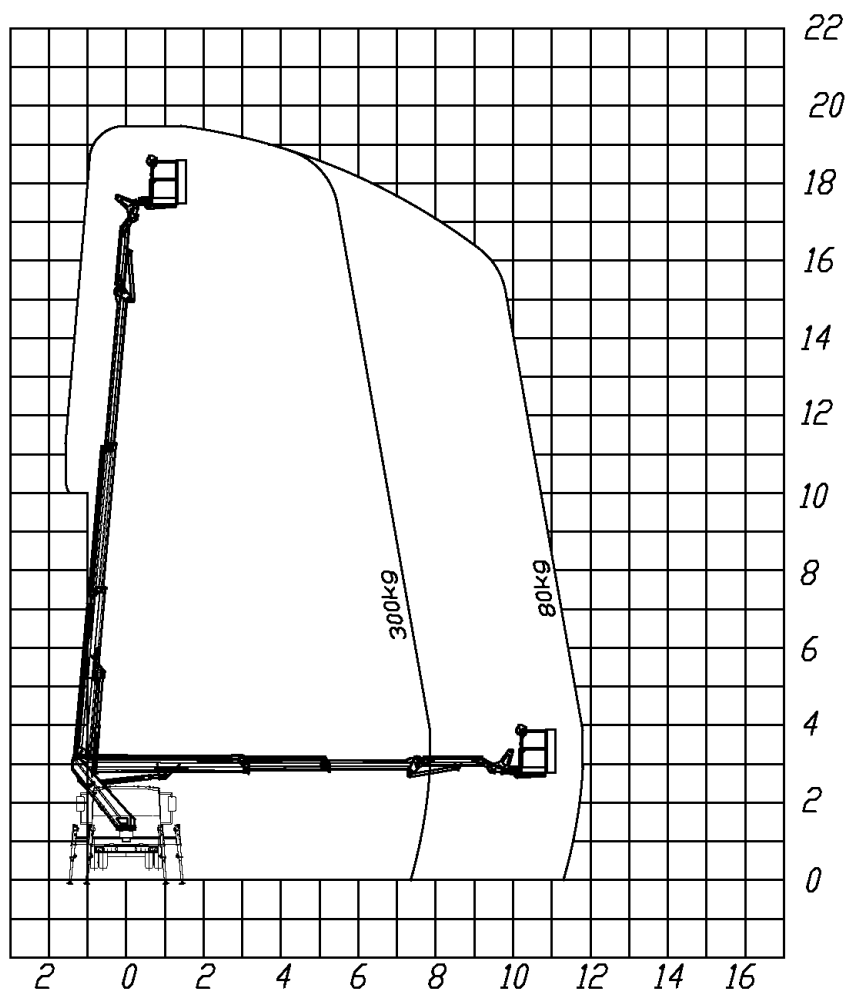
VOEDING HYDRAULISCH SYSTEEM

Aandrijving met een pomp gekoppeld aan de aftakas van de vrachtwagen, met een bedieningsregeling in de bestuurderscabine, aangevuld met een indicatorlamp voor inschakeling, geplaatst op het dashboard.

3.3 Technische Kenmerken

Model	SO-0072	20TJ
Frame stabilisatie	HE+H	
Wielbasis		3600/2990
Meter		Voorkant: 3320/2100 Achterzijde: 2140
Aluminium werkbak capaciteit	kg	300 – 2 personen
Glasvezel (VTR) / Polyethyleen (PE) werkbak capaciteit	kg	250 – 2 personen
Maximale werkhoogte	m	19,50
maximale vloerhoogte werkbak	m	17,50
PRESTATIES MET UITSCHUIFBARE STABILISATOREN		
Maximale werkgebied		
Maximale werkbereik	m	7,85
Maximale reikwijdte van de werkbak	m	7,15
Minimale werkgebied		
Maximale werkbereik	m	5,70
Maximale reikwijdte van de werkbak	m	5,00
PRESTATIES MET INGETROKKEN STABILISATOREN		
Maximale werkgebied		
Maximale werkbereik	m	7,85
Maximale reikwijdte van de werkbak	m	7,15
Minimale werkgebied		
Maximale werkbereik	m	5,70
Maximale reikwijdte van de werkbak	m	5,00
Afmetingen van de aluminium werkbak	mm	1400x700x1100
Afmetingen van de VTR / PE werkbak (optioneel)	mm	1400x700x1100
Rotatie van de bovenbouw	°	700 (260° optioneel)
Rotatie werkbak	°	90° rechts, 90° links
Hefsnelheid	m/s	0.4
Uitschuif snelheid	m/s	0.4
Rotatie snelheid	m/s	0.7
Maximale belasting onder de stabilisatoren	kg	3200
Specifieke belasting onder de stabilisatoren	daN/cm ²	12
Verplaatsingsafmetingen	Zie layout	
Vibratieniveau van de machine	m/s ²	< 0,25
Geluidsintensiteitsniveau LWA	dB	80
Opmerking: Het geproduceerde geluid wordt veroorzaakt door de motor van de vrachtwagen. De metingen van het geluidsniveau op het platform, op 1,60 m van de loopvloer tijdens de op- en afdaalfasen en de uitschuiffasen, hebben geen geluidsdruk boven de 80 dBA aangegeven.		

MAXIMALE WERKGEBIED Aluminium werkbak



CARATTERISTICHE TECNICHE- TECHNICAL SPECIFICATIONS



ALTEZZA MAX DI LAVORO MAXIMUM WORKING HEIGHT	19.5 m
ALTEZZA PIANO DI CALPESTIO WALKING FLOOR HEIGHT	17.5 m
SBRACCIO MAX DI LAVORO	11.8 m
PORTATA - MAXIMUM CAPACITY LOAD	300 kg

dis. Paiva

APPROV. S.M.

PIATTAFORMA
AERIAL WORKING
PLATFORM

20TJ Speed-Area

max-Iveco 3.5t

TOLLERANZA SULLE PRESTAZIONI INDICATE $\pm 3\%$ THE WORKING DIAGRAMS CAN VARY BY $\pm 3\%$ DEPENDING
IN RAGIONE DELL'ALLESTIMENTO E DEGLI ACCESSORI ON THE TYPE OF INSTALLATION AND ACCESSORIES

I dati e le dimensioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.

Data and descriptions are approximate and not binding.

Toutes les données et descriptions sont fournies à titre indicatif, sans engagement.

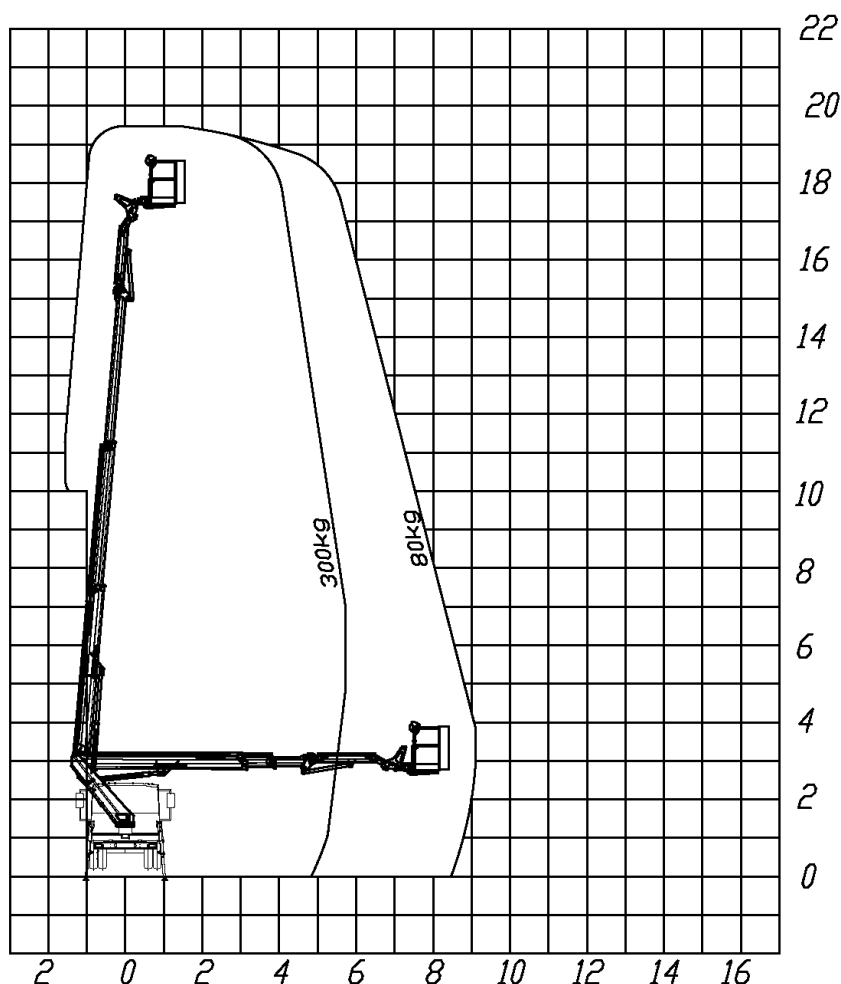
Angaben und Beschreibungen sind nicht verbindlich.

CODICE N015.1190

DATA 14/09/2021

MOD. -

MINIMALE WERKGEBIED
Aluminium werkbak



CARATTERISTICHE TECNICHE- TECHNICAL SPECIFICATIONS



ALTEZZA MAX DI LAVORO MAXIMUM WORKING HEIGHT 19.5 m

ALTEZZA PIANO DI CALPESTIO WALKING FLOOR HEIGHT 17.5 m

SBRACCIO MAX DI LAVORO 9.1 m

PORTATA - MAXIMUM CAPACITY LOAD 300 kg

DIS. Paiva APPROV. S.M.

PIATTAFORMA
AERIAL WORKING
PLATFORM

20TJ Speed-Area
min-Iveco 3.5t

TOLLERANZA SULLE PRESTAZIONI INDICATE $\pm 3\%$ THE WORKING DIAGRAMS CAN VARY BY $\pm 3\%$ DEPENDING
IN RAGIONE DELL'ALLESTIMENTO E DEGLI ACCESSORI ON THE TYPE OF INSTALLATION AND ACCESSORIES

I dati e le dimensioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.

Data and descriptions are approximate and not binding.

Toutes les données et descriptions sont fournies à titre indicatif, sans engagement.

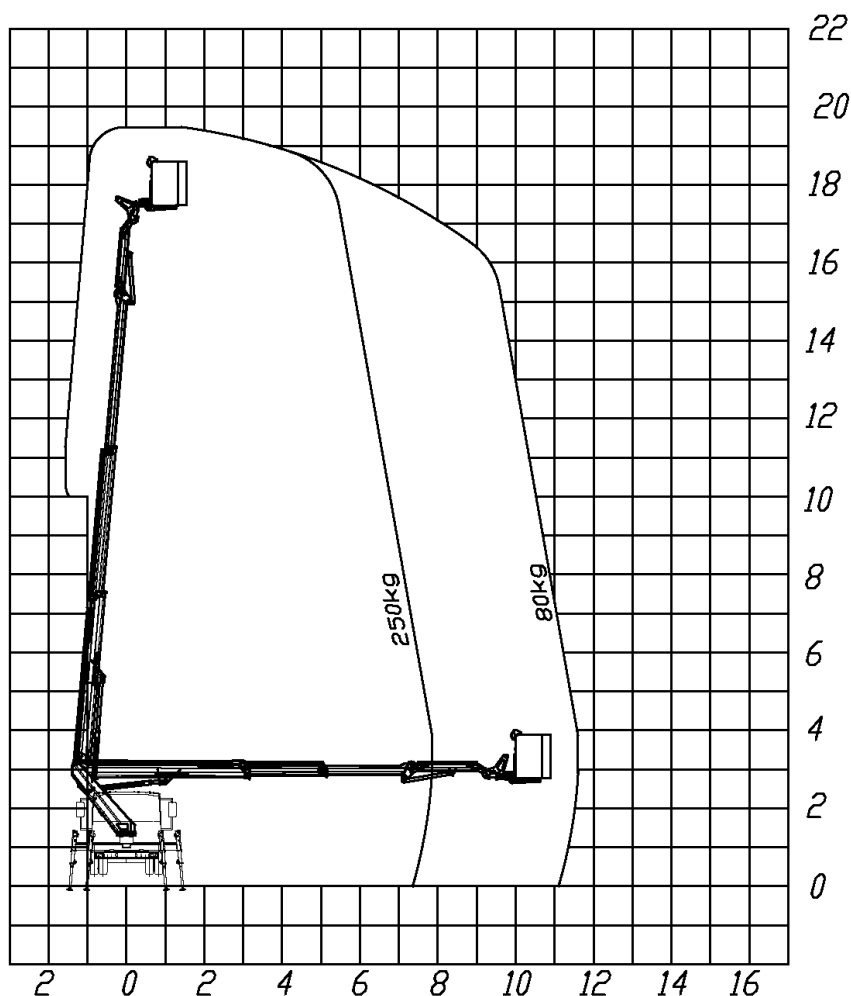
Angaben und Beschreibungen sind nicht verbindlich.

CODICE N015.1191

DATA 14/09/2021

MOD. -

MAXIMALE WERKGEBIED VTR / PE werkbak



CARATTERISTICHE TECNICHE- TECHNICAL SPECIFICATIONS



ALTEZZA MAX DI LAVORO MAXIMUM WORKING HEIGHT	19.5 m
ALTEZZA PIANO DI CALPESTIO WALKING FLOOR HEIGHT	17.5 m
SBRACCIO MAX DI LAVORO	11.6 m
PORTATA - MAXIMUM CAPACITY LOAD	250 kg

DIS. Paiva APPROV. S.M.

PIATTAFORMA
AERIAL WORKING
PLATFORM

20TJ-VTR-Area

max-Iveco 3.5t

TOLLERANZA SULLE PRESTAZIONI INDICATE $\pm 3\%$ THE WORKING DIAGRAMS CAN VARY BY $\pm 3\%$ DEPENDING
IN RAGIONE DELL'ALLESTIMENTO E DEGLI ACCESSORI ON THE TYPE OF INSTALLATION AND ACCESSORIES

I dati e le dimensioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.

Data and descriptions are approximate and not binding.

Toutes les données et descriptions sont fournies à titre indicatif, sans engagement.

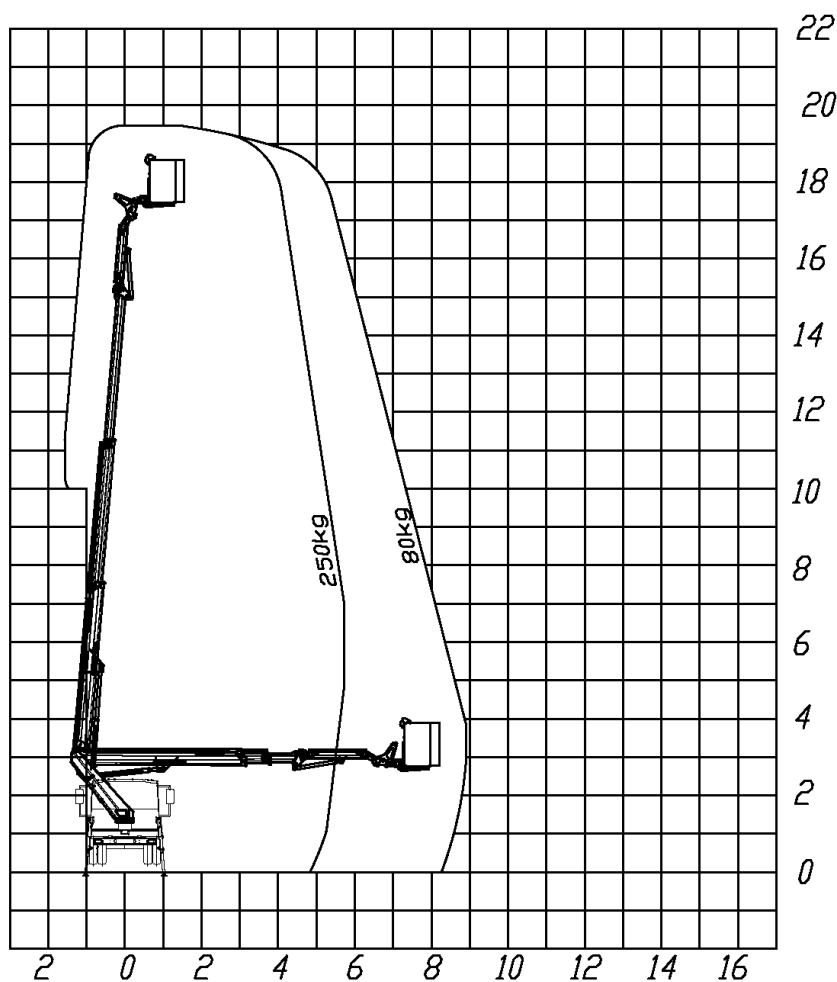
Angaben und Beschreibungen sind nicht verbindlich.

CODICE N015.1192

DATA 15/09/2021

MOD. -

MINIMALE WERKGEBIED
VTR / PE werkbak



CARATTERISTICHE TECNICHE- TECHNICAL SPECIFICATIONS



ALTEZZA MAX DI LAVORO MAXIMUM WORKING HEIGHT	19.5 m
ALTEZZA PIANO DI CALPESTIO WALKING FLOOR HEIGHT	17.5 m
SBRACCIO MAX DI LAVORO	8.9 m
PORTATA - MAXIMUM CAPACITY LOAD	250 kg

DIS. Paiva APPROV. S.M.

PIATTAFORMA
AERIAL WORKING
PLATFORM

20TJ-VTR-Area

min-Iveco 3.5t

TOLLERANZA SULLE PRESTAZIONI INDICATE $\pm 3\%$ THE WORKING DIAGRAMS CAN VARY BY $\pm 3\%$ DEPENDING
IN RAGIONE DELL'ALLESTIMENTO E DEGLI ACCESSORI ON THE TYPE OF INSTALLATION AND ACCESSORIES

I dati e le dimensioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.

Data and descriptions are approximate and not binding.

Toutes les données et descriptions sont fournies à titre indicatif, sans engagement.

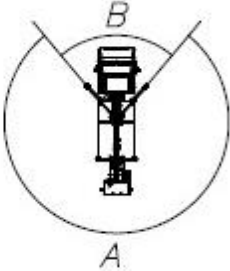
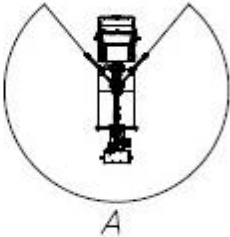
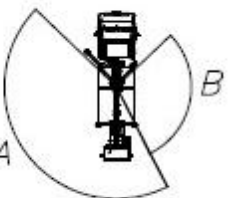
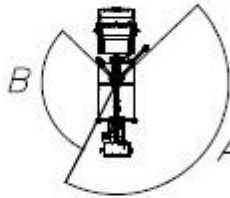
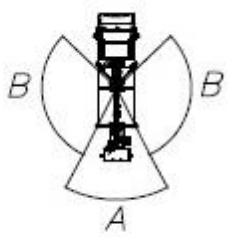
Angaben und Beschreibungen sind nicht verbindlich.

CODICE N015.1193

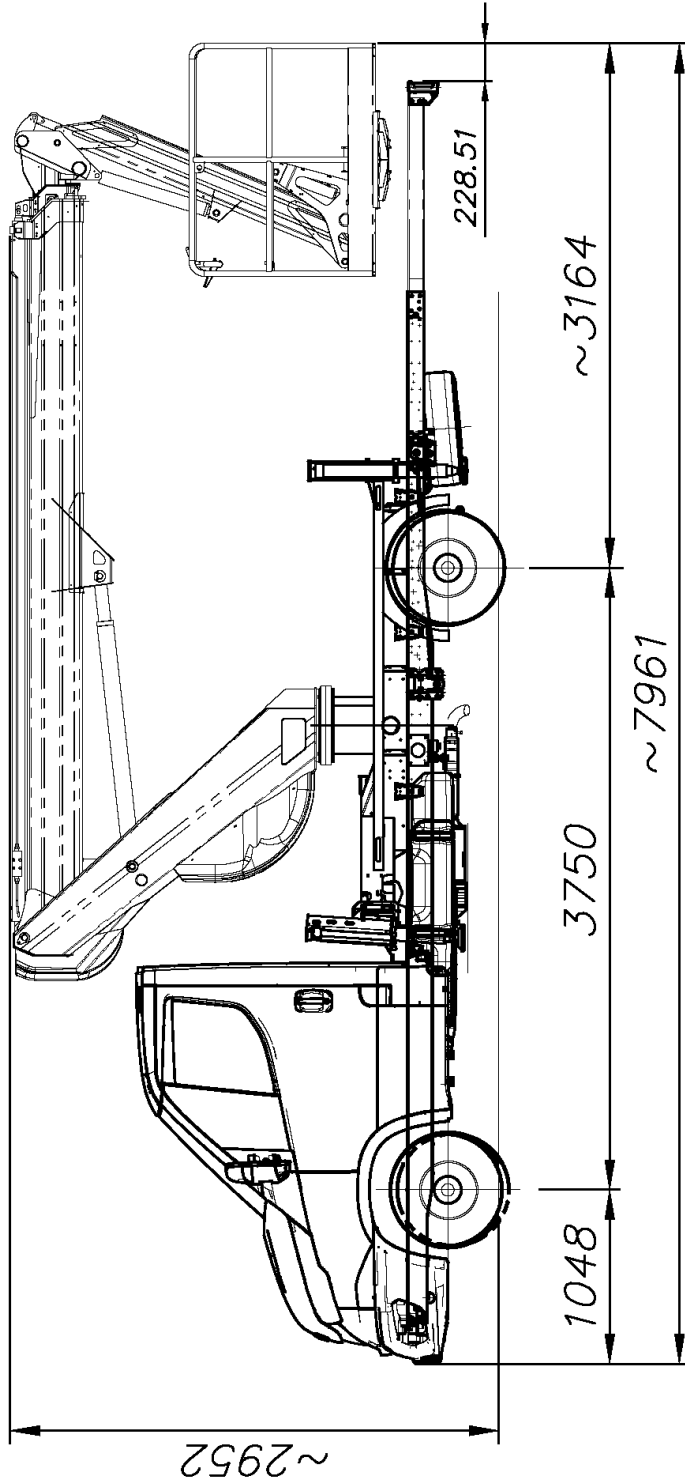
DATA 15/09/2021

MOD. -

WERKSECTOR "LANGE CABINE"

<i>CABINA LUNGA — Traverse sfilabili</i> <i>LONG CAB/CABINE LONGUE — Extendable cross-bars</i> <i>/CABINA LARGA — /Traverses extensibles</i> <i>/Traversaños extensibles</i>	
<i>A=Area massima/Maximum area/Superficie maximale/Área máxima</i> <i>B=Area minima/Minimum area/Superficie minimale/Área mínima</i>	
<i>Settori con traverse sfilate</i> <i>Extended cross-bars sectors</i> <i>/Secteurs avec traverses ouvert</i> <i>/Sectores con traversaños extendidos</i>	
<i>Settori con traverse sfilate con optional area ant. bloccata</i> <i>Extended cross-bars sectors with optional front area blocked</i> <i>/Secteurs avec traverses ouvert et l'option zone antérieur bloquée</i> <i>/Sectores con traversaños extendidos y optional zona frontal bloqueada</i>	
<i>Settori con traversa sinistra sfilata</i> <i>Sectors with extended left cross-bar</i> <i>/Secteurs avec traverse gauche ouvert</i> <i>/Sectores con traversaño izquierdo extendido</i>	
<i>Settori con traversa destra sfilata</i> <i>Sectors with extended right cross-bar</i> <i>/Secteurs avec traverse droite ouvert</i> <i>/Sectores con traversaño derecha extendido</i>	
<i>Settori con traverse chiuse</i> <i>Closed cross-bars sectors</i> <i>/Secteurs avec traverses fermées</i> <i>/Sectores con traversaños cerrados</i>	

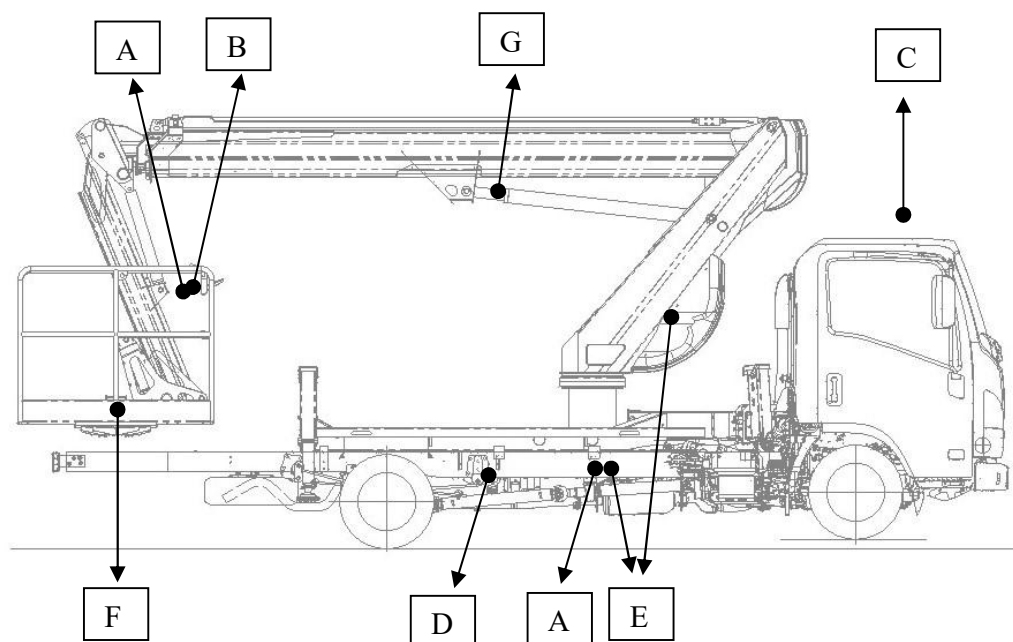
GENERAAL LAYOUT



I dati e le dimensioni sono forniti a titolo indicativo e non impegnativo.
 Toutes les données et descriptions sont approximatives et ne sont pas engageantes.
 Angaben und Beschreibungen sind nicht verbindlich.

		DIS. _____	S.C. _____	APPROV. _____	M.B. _____
PIATTAFORMA AERIAL WORKING PLATFORM 20TJ (HE+H)		CODICE NO10.1723			
VEICOLO TRUCK IVECO DAILY		DATA 14/09/2020 MOD. /			
PASSO (WHEELB.) 3750 mm - PII/GVM 3.5t					

3.4 Veiligheidsvoorzieningen



A – Noodstop knoppen

Deze zijn aanwezig op de draaikrans en op de bedieningspanelen in de cabine. Ze stoppen alle platformfuncties in geval van een noodsituatie.

B – Handmatige werkbak nivellering

Maakt handmatige nivellering van de werkbak mogelijk wanneer de arm in de rustpositie staat.

C – Roteren lichtsignaal

Geïnstalleerd op de cabine van de vrachtwagen om aan te geven wanneer het platform in werking is.

D – Handpomp voor noodafdalingen

Maakt het mogelijk om het platform te verplaatsen en terug te brengen naar de rijdpositie in geval van een storing. Afhankelijk van de configuratie kan er een nood elektrische pomp aanwezig zijn, optioneel en aangedreven door de vrachtwagenaccu.

E – Noodbediening

Aanwezig op de draaikrans en wordt gebruikt om het platform in noodsituaties te verplaatsen.

F – Lastbegrenzingsapparaat op de werkbak (optioneel)

Apparaat dat alle platformbewegingen blokkeert als de werkbak is belast met meer dan de toegestane maximale capaciteit.

G – Momentstabilisatorbegrenzingsapparaat

Begrenzingsapparaat dat de maximale strekking van de werkbak in relatie tot de belasting in de mand controleert.

I – Stabilisatoren/arm vergrendeling

De besturing van de stabilisatoren wordt alleen geactiveerd als de armen in de rustpositie staan en de juiste controle is geselecteerd op het paneel van de draaikrans. Indien dit niet het geval is, kunnen de stabilisatoren niet worden gebruikt. Zodra de machine is gestabiliseerd, gaat een groen licht branden op het selectiepaneel van de stabilisatoren. Door de gewenste positie op het paneel in de draaikrans (werkbak of draaikrans) te selecteren, kunnen de telescooparmen worden opgetild en kan het werk beginnen. Met de armen open is het niet meer mogelijk om de stabilisatoren te activeren, zelfs niet door de controle op het paneel van de draaikrans te selecteren.

L – Rotatie-rem in werkpositie

Zodra de rotatiebeweging is gestopt, wordt de draaikrans onmiddellijk geblokkeerd om beweging tijdens het luchtwerk te voorkomen.

M – Maximale drukventielen

Deze voorkomen dat de maximale druk in de hydraulische installatie, waarop het platform is gekalibreerd, wordt overschreden.

N – Bevestigingen voor veiligheidsgordels

Gepositioneerd op de mand, worden deze gebruikt om de veiligheidsgordels van de operator vast te maken tijdens het gebruik van het platform.

O – Antibotsysteem

Het platform is uitgerust met een automatisch antibotsysteem dat contact van de armen met de cabine van het voertuig en de mand met de telescooparm voorkomt. Invoer in het kritieke gebied wordt aangegeven door de knipperende antibotsknop en de blokkering van bewegingen. Door de antibotsknop in te drukken, wordt het systeem gedeactiveerd en beweegt de uitrusting normaal. Bij het loslaten van de knop wordt het systeem onmiddellijk weer geactiveerd.

P – Inclinometer

Dit is een apparaat dat de helling aan de basis van het frame meet en, samen met de juiste stabilisatie, de correcte positie toont om de machine te bedienen. Als de machine niet voldoet aan de voorwaarde om binnen 2° te beginnen met werken, wordt een akoestische buzzer en een waarschuwings-LED geactiveerd bij het proberen de luchtwerkcomponent te bedienen.

Voordat de luchtwerkcomponent wordt geopend, is het noodzakelijk om de besturing van de stabilisatoren te bedienen en de juiste nivellering te bereiken door het waterpas te controleren dat zich direct naast de stabilisatorhefbomen bevindt. Zodra de machine is geopend, blokkeert een mogelijke activatie van de inclinometer bij een helling groter dan 2° geen bewegingen, maar wordt een waarschuwingsbuzzer en een rode LED in het elektrische paneel in de draaikrans geactiveerd.

N.B. – CONTROLEER ELKE WEEK DE EFFICIËNTIE VAN HET APPARAAT DOOR DE BASIS TE STABILISEREN MET EEN HELLING BOVEN DE 2° EN CONTROLEER OF DE OPENING VAN DE BOVENBOUW NIET OPENT.

Andere mogelijke platformvoorzieningen

- werkbakrotatie: 90° rechts + 90° links
- Hydraulische aansluiting in de werkbak
- Hulp-hydraulische pomp met 230 V enkel-fase motor, compleet met bedieningspaneel, bescherming en acculader
- Pneumatische aansluiting in de werkbak
- Gegalvaniseerde metalen kist gemonteerd onder de bak
- Vaste zijpanelen in aluminium
- Hengsel zijpanelen in aluminium
- Lastbegrenzingsapparaat
- Aanvullend bedieningspaneel via radio vanaf de grond

AUTOMATISCH NIVELLERINGSSYSTEEM VAN DE MAND

Het automatische hydraulische nivelleringsysteem van de mand is uitgevoerd met twee gesloten circuits cilinders: de eerste fungeert als motor (aangestuurd door het stijgen/zakken van de arm) en activeert de tweede (toegepast aan het uiteinde van de arm) die de mand in horizontale positie houdt.

Bij het starten van het werk is het belangrijk altijd de juiste synchronisatie van het systeem te controleren.

Om de juiste nivellering te controleren en indien nodig te herstellen, volg de onderstaande stappen:

{ Stap in de mand, druk op de knop om de nivellering te activeren, terwijl je de blokkering opheft, Activeer de handbediening in beide richtingen, zodat de mand in beide richtingen kan worden gekanteld met een bereik van ($\pm 5^\circ$).

{ Herstel de correcte horizontale nivellering van de mand.

{ Op dit punt is het nivellingsysteem van de mand perfect ingesteld en kan de machine worden gebruikt.

LET OP:

De bediening van de handmatige nivellering van de werkbak kan ook worden uitgevoerd wanneer de machine is geopend. Bedien altijd zeer langzaam en soepel om het risico van slippen of abnormale hellingen van de mand te voorkomen.

LASTBEGRENZINGSAPPARAAT (optioneel)

Het lastbegrenzingsapparaat heeft een maximale interventiedrempel binnen 120% van de nominale capaciteit. Het blokkeert alle machinebewegingen en geeft een onderbroken akoestisch alarm af wanneer de toegestane belasting is overschreden. Om de machine uit de geblokkeerde toestand naar de werktoestand te brengen, moet het overtollige gewicht worden verwijderd totdat het binnen de toegestane limiet valt.

NB: Het controlesysteem voor de maximale belasting van het platform ontslaat de operator niet van de verantwoordelijkheid om te controleren of het gewicht van de gereedschappen of het materiaal dat nodig is voor werk of onderhoud, niet groter is dan de maximaal toegestane belasting voor de verschillende verklaarde toepassingen van het platform.

MOMENTBEGRENZINGSAPPARAAT (MECHANISCH)

Dit apparaat is uitgerust met een limietbegrenzer die de maximale overspanning van de werkbak controleert. De maximale overspanning wordt aangegeven op de werkdiagrammen in relatie tot de belasting die aanwezig is in de mand.

Wanneer het limietbegrenzer in werking treedt, is het onmogelijk om enige zware functie (verlagen/openen) uit te voeren, terwijl operaties om de mand in een veilige positie te brengen nog steeds zijn toegestaan. Deze limietfunctie wordt gecreëerd door de krachtmeting van de hefcilinder naar de draaikrans in combinatie met de krachtmeting van de arm. Dit systeem stopt deze bewegingen in een veilige positie.

Voordat de hierboven aangegeven stop (ongeveer 90% van de maximale overspanning) wordt bereikt, wordt een geluidsalarm geactiveerd om de operator te waarschuwen voor de blokkering bij de maximale overspanning.

N.B. VOORDAT U BEGINT MET WERKEN, IS HET ESSENTIEEL OM DAGELIJKS DE EFFICIËNTIE VAN HET APPARAAT EN DE NALEVING VAN DE MAXIMALE OVERSPANNINGSMAATREGELEN, DIE OP DE WERKDIAGRAMMEN STAAN, TE CONTROLEREN.

IN HET GEVAL VAN HANDMATIGE BEDIENING VAN DE CONTROLES (NOOD-SITUATIE) IS HET MOMENTBEGRENZINGSAPPARAAT NIET ACTIEF; VOER ALTID DE VOLLEDIGE SLUITING VAN OPENINGSAPPARATEN UIT ALS EERSTE BEWEGING.

Aanpassings-, kalibratie- en vervangingsinterventies mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de door SOCAGE erkende servicewerkplaatsen.

DEFINITIE VAN HET WERKPROGRAMMA

Deze machine is uitgerust met een limietbegrenzer die automatisch de prestaties van de machine afstemt op de belasting in de mand. Raadpleeg preventief de werkdiagrammen in de gebruikershandleiding en op het bedieningspaneel om de mogelijke prestaties in relatie tot de belasting in de mand te bepalen.

Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel om:

- ZORG ERVOOR DAT DE BELASTING DIE U IN DE MAND WIL PLAATSEN DE TOEGESTANE WERKBELASTINGSCAPACITEIT NIET OVERTREFT.
- PLAATS GEEN BELASTING IN DE MAND WANNEER DE MAND OPSTIJGT.

EEN SIGNALLAMP EN EEN AKOESTISCH ALARM WAARSCHUWEN VOORDAT JE DE MAXIMALE OVERSPANNING BEREIKT.

LET OP
HET IS VERBODEN OM BELASTING TOE TE VOEGEN WANNEER DE MACHINE LIFT

3.5 OPSTARTPROCEDURE

a) Hoogwerker stabiliseren

1. Stap in de voertuigcabine.
2. Zet de parkeerrem aan.
3. Zet de versnellingspook in de neutraalstand, terwijl de motor van de vrachtwagen stationair draait.



Het toerental van de vrachtwagenmotor MAG 1000 tpm NIET OVERTREFFEN.



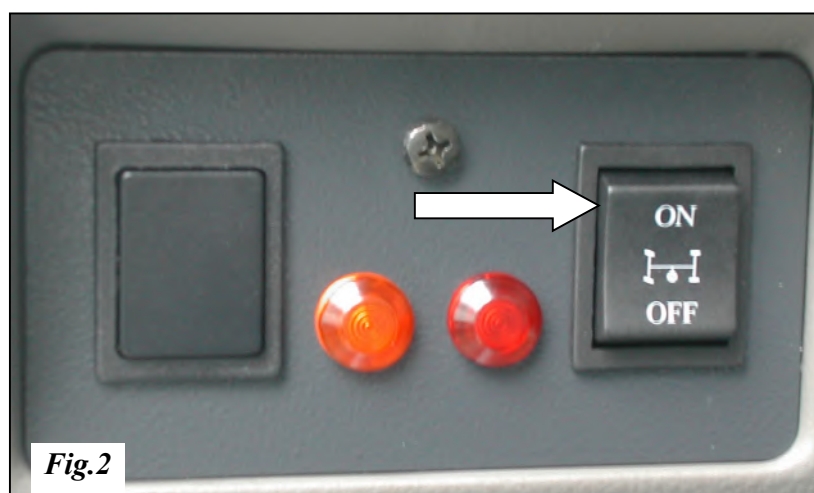
De maximaal toegestane helling voor het chassis is 2°.

Op dit punt wordt de indicator voor de elektrische voeding van het platform op het paneel in de cabine ingeschakeld.

Geel lichtje voor elektrische voeding van het platform ingeschakeld



4. Druk het koppelingspedaal in.
5. Schakel de PTO (krachtafname) in:
 - Als het mechanisch is, zet de hendel tussen de stoelen in verticale positie (zie afbeelding 1).
 - Als het elektrisch is, houd de knop "ON" (zie afbeelding 2) aan de linkerkant van het stuurwiel enkele seconden ingedrukt.



6. Laat de koppeling langzaam los.

Als de krachtbron correct is ingeschakeld, gaat de rode indicator voor de krachtbron branden.

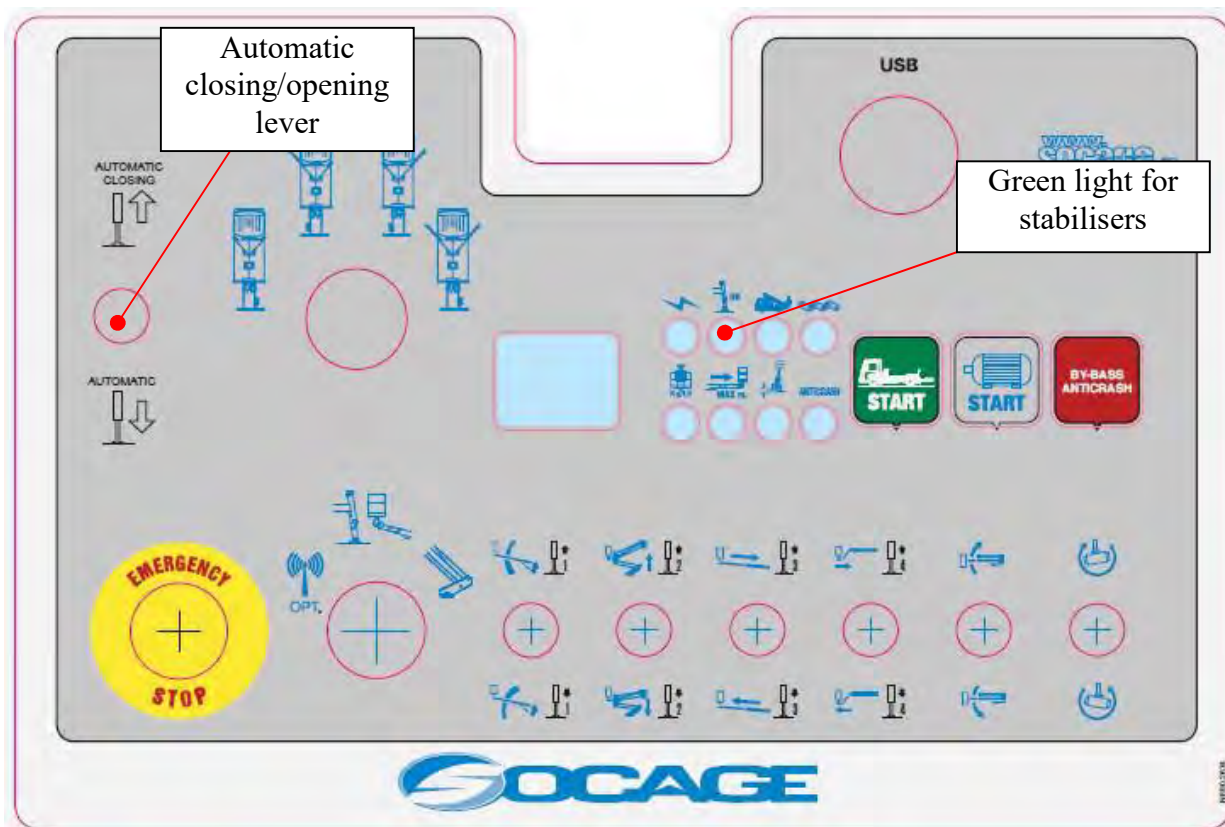
Rood lichtje aan -
krachtbron ingeschakeld



7.a. Het is nu mogelijk om te beslissen of u de machine wilt stabiliseren door de gesloten balken te gebruiken of eerst de hydraulische extensie van de balken uit te voeren om het maximale stabilisatiegebied te verkrijgen, of om de prestaties van de machine te verbeteren. **(Voor gedetailleerde instructies en bijbehorende afbeeldingen, zie pagina 3.27-28).**

7.b. Om te stabiliseren, draait u de bedieningsselectorsleutel op het bedieningspaneel onder het frame naar STABILISATOREN/WERKBAK en stabiliseert u het platform door de automatische openingshendel te bedienen. Houd de hendel naar beneden gedrukt totdat het groene stabilisatielampje op het framepaneel gaat branden (zie bovenstaande afbeelding).

NB: Controleer altijd of het waterpas, aan de zijkant van de stabilisatorverdeler, in het midden staat.



b) Hoogwerker opstarten

1. Draai de sleutel naar positie D2 – werkbakbedieningen.



VERWIJDER DE SLEUTEL UIT DE SELECTOR VOORDAT U IN DE WERKBAK KLIMT.

2. Klim in de werkbak en draag een helm. Bevestig de veiligheidsgordels aan de aangegeven bevestigingspunten.
3. Hef de mobiele afdekking voor toegang tot de bedieningsknoppen (indien aanwezig) om bij de bedieningsknoppen te komen.
4. Druk op de blauwe knop om toestemming voor de manoeuvre te verkrijgen (zie pagina 3.33-3.34).



DE EERSTE BEWEGING DIE MOET WORDEN UITGEVOERD IS HET OPHEFFEN VAN DE TELESKOOPARM.



Als de olietemperatuur de 70°C dreigt te overschrijden, moet een warmtewisselaar worden geïnstalleerd.

c) Sluiten van de hoogwerker

1. Haal de telescopische armuitbreiding volledig terug.
2. Centreer de pantograaf en sluit de stangen.
3. Laat de telescopische arm zakken naar de rustpositie.
4. Sluit de mobiele afdekking voor toegang tot de bedieningsknoppen.
5. Hanteer de hefboom voor de stabilisatoren omhoog, terwijl u de knoppen voor de voorste stabilisatoren indrukt en deze afwisselend met de achterste stabilisatoren. Dit voorkomt belasting van het chassis van de vrachtwagen.
6. Verwijder de sleutel uit het bedieningspaneel in de turret.
7. Ontkoppel de krachtafname als volgt:
 - a) Druk op de koppeling.
 - b) Ontkoppel de PTO als volgt:
 - Als mechanisch, zet de hefboom tussen de stoelen in horizontale positie.
 - Als elektrisch, houd de knop "OFF" enkele seconden ingedrukt.
 - c) Laat de koppeling soepel los.



CONTROLEER ALTID DE JUISTE ONTKOPPELING VAN DE KRACHTAFNAME VOORDAT U BEWEGINGEN MET DE VRACHTWAGEN UITVOERT OM SCHADE AAN DE VERSNELLINGSBAK VAN HET VOERTUIG TE VOORKOMEN!



PROCEDURE VOOR IN BEDRIJF STELLEN MET ELEKTRISCHE POMP (optioneel)**

INLEIDING

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u met de machine aan de slag gaat. Probeer de machine vanuit de positie in de toren, zonder personeel in de werkbak, totdat de werking van de bedieningselementen en veiligheidsvoorzieningen volledig is begrepen.

- Plaats de vrachtwagen op een geschikte locatie om de werkplek te bereiken en controleer de stevigheid van de ondergrond waarop de machine wordt gestabiliseerd. Let op de mogelijke aanwezigheid van riolen en andere verzakkingspunten die niet zichtbaar zijn bij een oppervlakkige inspectie.
- Sluit aan op de elektriciteitslijn (pos. A).
- Zet de elektrische pomp aan met knop "9" op de bedieningselementen in het frame (zie pagina 3.27-28) en met knop "4" op de bedieningselementen in de werkbak (zie pagina 3.29-30).

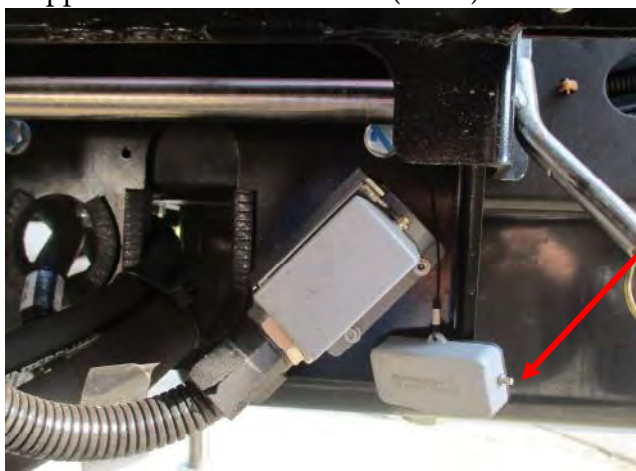
Volg vervolgens de standaardprocedure voor het opstarten van de machine. Ga naar het bedieningspaneel in de toren en zet de sleutelschakelaar in positie D1 – stempels. Bedien daarna de hendels van de hydraulische verdeler om de stabilisatie van het platform te realiseren.

- Zet op dit punt de sleutelschakelaar in positie D2 – ****WERKBAK****, ga naar binnen en gebruik het platform zoals normaal (zie pagina 3.29-30).
- Om de machine te sluiten, zijn de afsluitmanoeuvres uiteraard het tegenovergestelde van de eerder beschreven handelingen. Voor meer duidelijkheid is de volgorde als volgt:
- TERUGKERPEN VAN DE ARM
- DALING VAN DE STEMPLES EN RUST OP DE STEUN
- DALING VAN DE TELESCOPISCHE ARM
- UITSCHAKELING VAN DE ELEKTRISCHE POMP MET DE KNOP OP DE BEDIENING IN DE WERKBAK
- INDRUKKEN VAN DE ELEKTRISCHE POMP-KNOP IN DE TOREN EN TERUGTREKKEN VAN DE STEMPLES
(LET OP: DEZE MANOEUVRE IS ALLEEN MOGELIJK ALS DE ARM OP DE STEUN RUST)
- VISUELE CONTROLE VAN HET TERUGTREKKEN VAN DE VIER STEMPLES EN DE PERFECTE RUST VAN DE INSTELLING, EVENALS CONTROLE VAN DE INDICATOREN IN DE TRUCKCABINE VOOR CORRECTE SLUITING
- KOPPEL DE AANSLUITSTEKKER VAN DE ELEKTRICITEITSLIJN LOS (pos. A)



PROCEDURE VOOR IN BEDRIJF STELLEN MET VERWIJDERBARE ELEKTRISCHE POMP (optioneel)

1. Koppel de elektrische stekker (230V) los die zich onder de elektrische pomp bevindt.



2. Koppel de snelkoppelingen los die zich onder de elektrische pomp bevinden en bescherm deze tegen vuil met de daarvoor bestemde doppen.



3. Verwijder de borgpennen die de elektrische pomp aan het frame bevestigen en til deze vervolgens op met behulp van 2 operators.

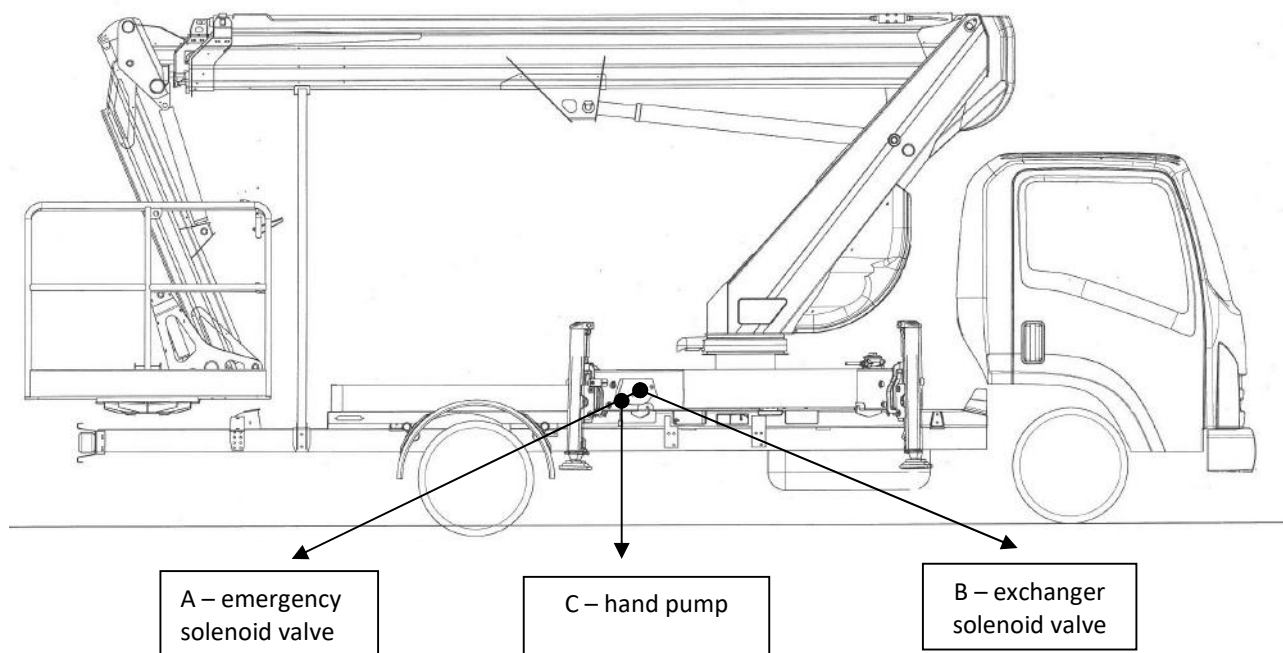


4. Om de pomp opnieuw aan te sluiten, voert u deze 3 handelingen in omgekeerde volgorde uit.

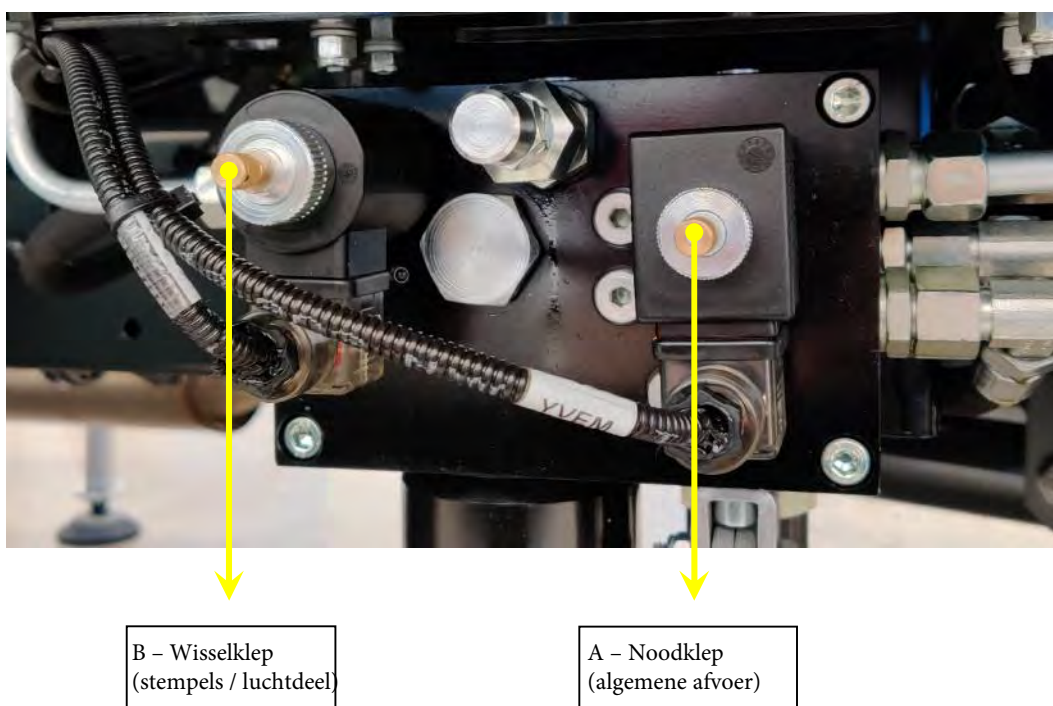
Machine sluiten in noodsituaties

In geval van een storing of onderbreking van de hydraulische of elektrische stroomvoorziening tijdens gebruik, kan de operator op de grond de sluiting uitvoeren door de noodbeweging vanaf de grond uit te voeren.

****Opmerking:**** Tijdens een noodgeval, indien het noodzakelijk is de machine te sluiten vanwege de onmogelijkheid om te manoeuvreren door de operator in de werkbak, kan de operator op de grond doorgaan met het herstel door gebruik te maken van de bedieningen onder het frame, volgens de instructies op pagina's 3.31-3.32.



A – Noodventiel (algemene afvoer)
 B – Verwisselventiel (stempels / luchtdeel)
 C – Handpomp



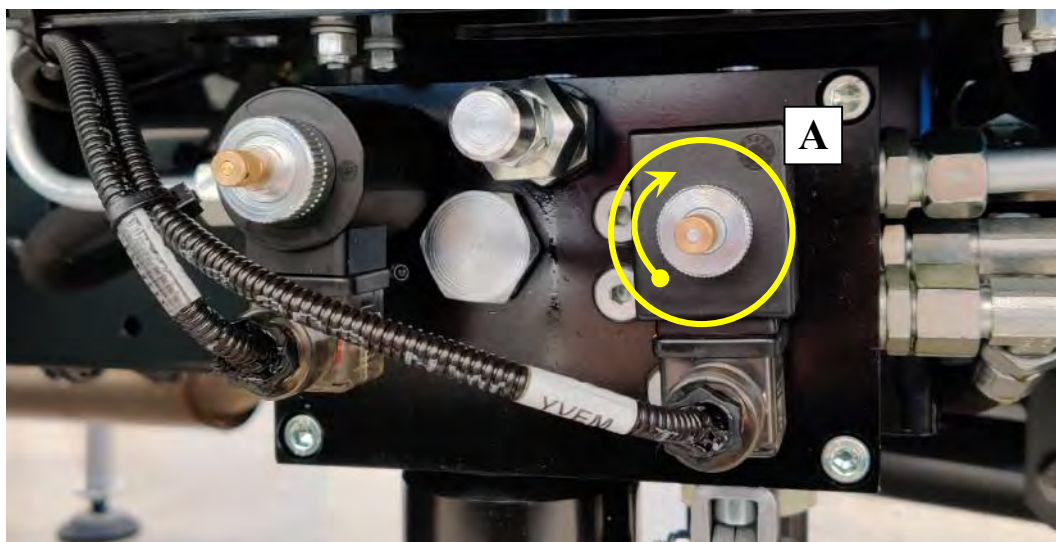
Storingen in de hydraulische of elektrische stroomvoorziening

In geval van een storing in de hydraulische of elektrische stroomvoorziening kan de machine worden verplaatst met behulp van de handpomp door de volgende stappen te volgen:

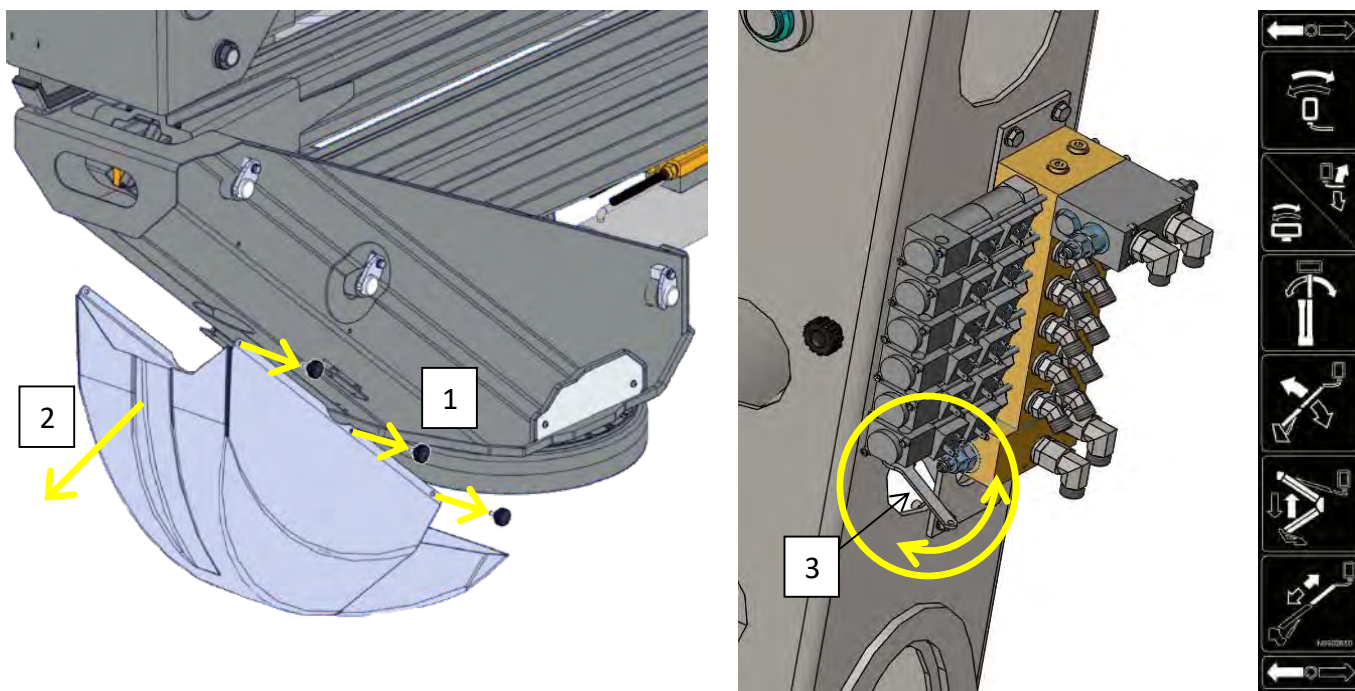
1. Neem de handpompgreep, die zich in de cabine van de vrachtwagen bevindt, en steek deze in de handpomp (C), die zich aan de zijkant van de stempelbedieningen bevindt.



2. Sluit de noodkleppen voor afvoer (A) uit door de knop volledig in te draaien tot het einde van zijn slag.

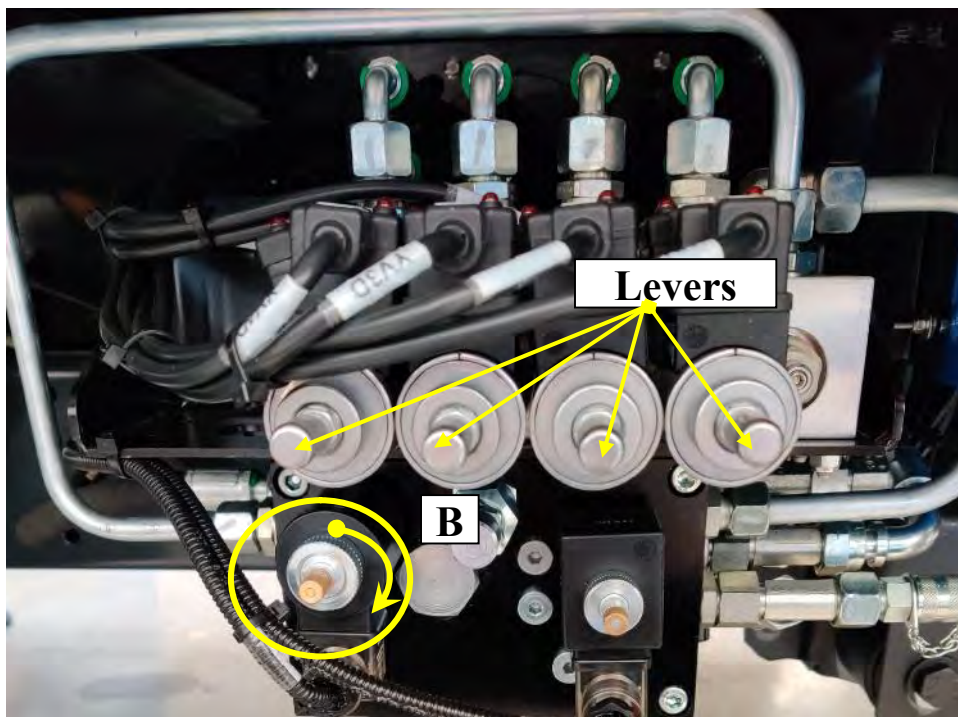


3. Ga naast de draaikranstoren staan, draai de zes knoppen (1) los die aan de zijkanten van de carter zijn geplaatst en verwijder deze (2). Bedien vervolgens de bedieningselementen in de toren (met de meegeleverde sleutel (3)), volgens de bewegingsrichtingen op het label, en activeer tegelijkertijd de handpomp om het bovengedeelte te sluiten.



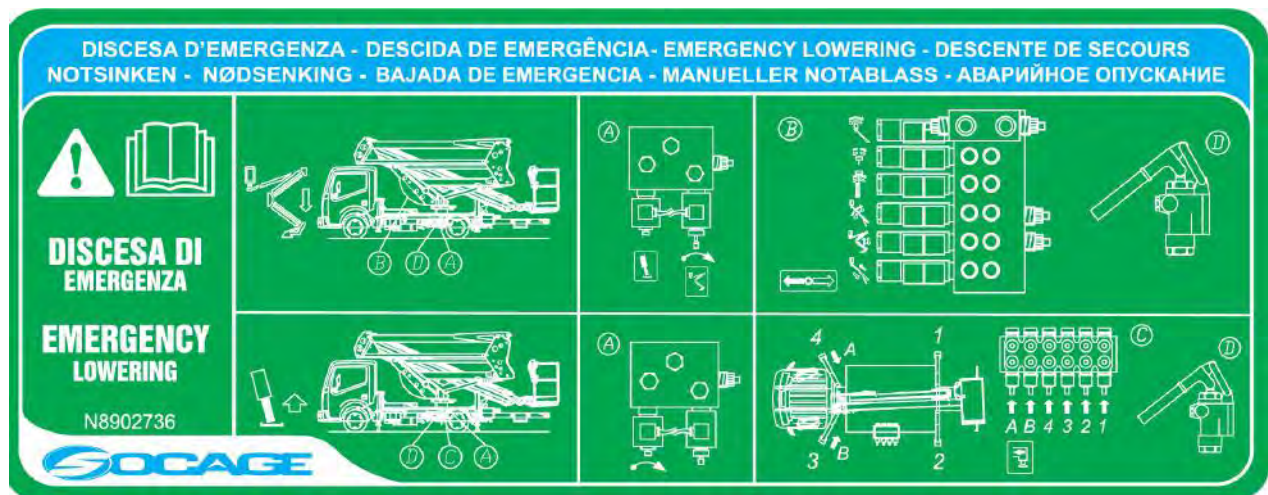
Op dit punt, om de stempels op te tillen en de machine weer in bedrijfstoestand te herstellen:

4. Verwijder de leidingen en sluit de wisselklep (B) uit door de knop volledig in te draaien tot het einde van zijn slag.



5. Activeer de bedieningshendel voor de stempels en bedien tegelijkertijd de handpomp (C) met de controlehendel om de machine weer in bedrijfstoestand te brengen.

ADHESIVE SAMENVATTING VAN DE NOODOPERATIES



Wanneer de hersteloperaties zijn voltooid, herstel dan het volgende:

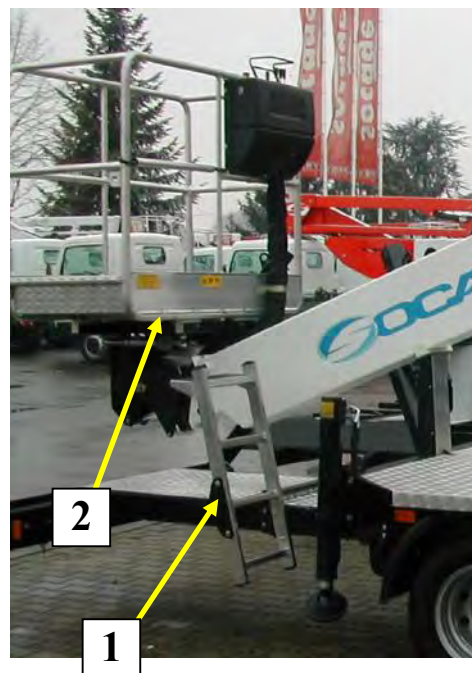
- Plaats de carter opnieuw.
- Draai de knoppen van de wisselklep en de nood-elektroventiel aan de zijkant van de verdeler los tot het einde van hun slag.
- Verwijder de hendel van de handpomp.



Neem contact op met een geautoriseerde Socage dealer om de storing te controleren en de knoppen van de elektroventielen opnieuw af te sluiten.

3.7 TOEGANG TOT DE LAADBAK EN DE WERKBAK

1. Traptreden voor opklimmen
 2. Toegang tot de werkbak - schuifbare beschermingsbalk
- Opmerking:** De schuifbalk voor toegang sluit automatisch (door gewicht) in zijn positie. Controleer dagelijks de efficiëntie van de automatische sluiting door middel van een praktische test.

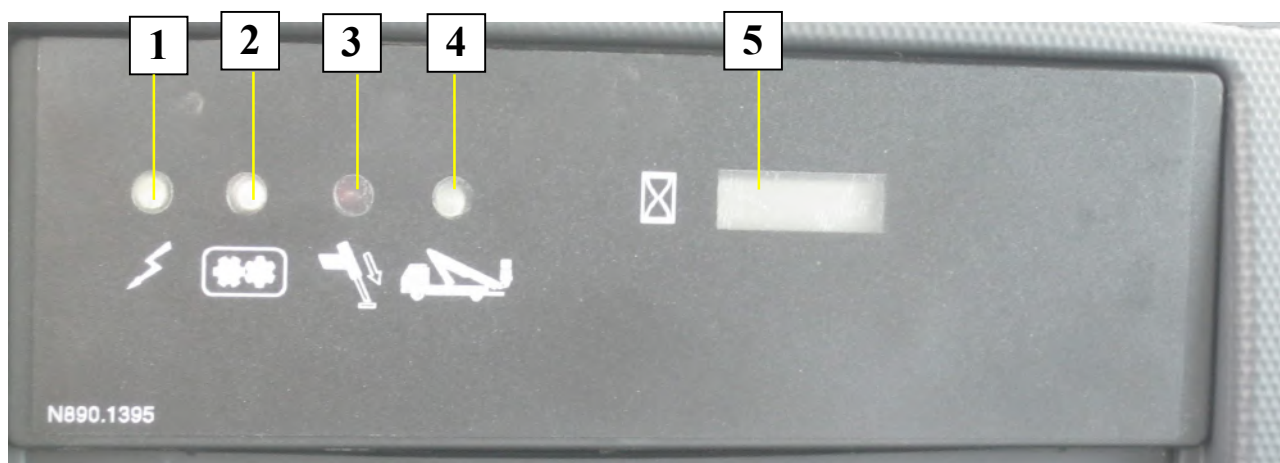


PANEEL IN DE VRACHTWAGENCABINE

De volgende onderdelen bevinden zich op het paneel in de cabine van de vrachtwagen:

1. Witte indicatorlamp voor PLE stroomvoorzieningslijn.
2. Oranje signaallamp voor ingeschakelde aftak-as.
3. Rode indicatorlamp (knipperend) die aangeeft dat de stempels niet correct zijn gesloten tijdens verplaatsing.
4. Groene indicatorlamp die de juiste sluitingspositie van het platform aangeeft – rijpositie.
5. Timer met gelijktijdige inschakeling op de PLE elektrische bedieningspanelen.

WAARSCHUWING !!! – Als tijdens de straatrit het groene licht "4" uitgaat en het knipperende rode licht "3" aangaat, stop dan onmiddellijk en controleer de juiste sluitingspositie van de stempels (en verwijderbare dwarsbalken, indien aanwezig).



Opmerking: De twee lichten 3 en 4 moeten altijd afwisselend in- of uitgeschakeld zijn (licht 3 en licht 4 moeten om de beurt uit- en aangezet worden, en omgekeerd). Als deze voorwaarde niet wordt nageleefd, betekent dit dat er een systeemstoring of beschadiging van de sensoren is. Daarom moet dagelijks worden gecontroleerd of de twee lichten 3 en 4 correct functioneren, en moet er onmiddellijk actie worden ondernomen in geval van storingen.

OPSLAG- EN BESTURINGSELEMENTEN

De aangegeven posities verwijzen naar de illustraties en de hydraulische en elektrische schema's.

STABILISATIE

De bedieningspanelen voor de stempels, die zich onder het loopframe bevinden, bestaan uit een elektrisch verdeelstation, vier hendels voor het individueel bedienen van de stempels, en een hendel om ze allemaal automatisch te bedienen. Voer het omhoog- en omlaagbewegen van de stempels uit met behulp van de automatische in-/uitklaphendel of, indien nodig, de individuele bedieningshendels voor de stempels (zie de aanwijzingen voor de bewegingen op het plaatje). Voor het openen van de werkarm is het essentieel dat alle stempels vast op de grond staan. Zodra de arm van zijn steun op het frame is opgeheven, is het onmogelijk om de stempels te verplaatsen. Tijdens het sluiten van de machine, verlaag eerst de stempels volledig en daarna de telescopische arm.

(!) AANDACHT (!)

Voer de verleng- en inbrengbewegingen van de dwarsbalken ALLEEN uit wanneer de stempels (plaat) van de grond zijn opgetild.



(!) WAARSCHUWING (!)

De bewegingen van het "heffen en laten zakken van de stabilisatoren" moeten symmetrisch worden uitgevoerd. Dit betekent dat de stabilisatoren ****allemaal tegelijkertijd**** moeten worden bewogen. Indien ze afzonderlijk worden bewogen, moeten ze afwisselend en geleidelijk worden opgetild of neergelaten, waarbij alle vier de stabilisatoren betrokken worden. Het is beter om ze twee aan twee te bewegen.

Wij benadrukken het volgende:

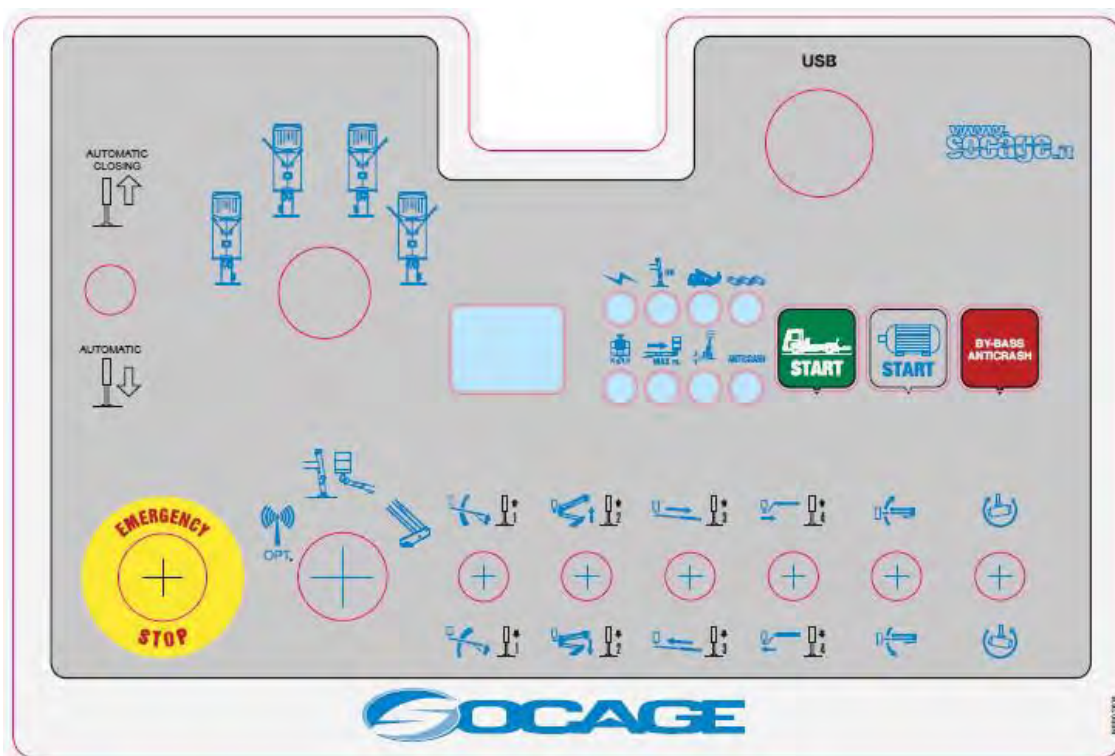
Als de stabilisatoren te onevenwichtig worden bediend, kunnen het frame, de basisstructuur van het platform en de stabilisatoren zelf beschadigd raken door de belasting.

Als de machine is uitgerust met voorwaarts schuine stempels (gericht naar de cabine van het voertuig) en achterwaarts verticale stempels, is het noodzakelijk de voorste diagonale stempels eerst op de grond te plaatsen.

Dit is belangrijk om schade aan de achterste verticale stempels te voorkomen als gevolg van het verschuiven van het voertuig.

BEDIEN HET PLATFORM NOOIT OP DE VOLGENDE WIJZE:

NOOIT ÉÉN, TWEE OF DRIE STABILISATOREN VOLLEDIG EN AFZONDERLIJK HEFFEN OF LATEN ZAKKEN.



BEDIENINGEN ONDER HET FRAME

Opmerking: om alle bedieningen van het paneel onder het frame in te schakelen, moet de selector 5 in de Draaikrans-positie worden gedraaid en vastgehouden, waarna het gewenste commando kan worden uitgevoerd. Onthoud dat de manoeuvres om de werkpositie te bereiken door de operator in de werkbak moeten worden uitgevoerd. Manoeuvreren vanaf de grond is alleen toegestaan in geval van nood, omdat het niet mogelijk is om eventuele interferenties, obstakels of de daadwerkelijke dynamiek van de bewegingen van de werkbak nauwkeurig in te schatten.

1. Signaallamp elektrische voeding van de installatie.

2. Zelfvergrendelende noodknop.

Bij indrukken stopt het alle bewegingen, schakelt de thermische motor van het voertuig uit en activeert het akoestisch signaal. om de werking te herstellen, laat de knop los door het bovenste deel te draaien.

3. Start-stopknop motor vrachtwagen.

4. Anti-crash-apparaat by-pass-knop (indien aanwezig).

5. Drie-standen sleutelselector om RADIO, STABILISATORS-BAK en DRAAIKRANS-bediening in te schakelen. de DRAAIKRANS-positie moet ingedrukt worden gehouden om de bijbehorende bediening in te schakelen.

6. Signaallamp voor kettingverslapping (indien aanwezig).

7. Rode controlelamp voor overbelasting in de bak (optioneel).

8. Anti-crash-signaallamp.

9. Schakelknop elektrische pomp (optioneel).

maakt werken met de thermische motor van het voertuig uitgeschakeld mogelijk. om te functioneren, houd de knop ingedrukt en activeer normaal de hydraulische verdeelstukken.

10. Rode controlelamp voor interventie van de verlengingslimiet (indien aanwezig).

11. Groene signaallamp voor stabilisatie.

12. Indicatorlamp correct gesloten machine (optioneel).

13. Inclinator.

14. Fout meldingen.

15. Selecteer voor het heffen en laten zakken van de giek / omhoog- en omlaag bewegen stabilisator 1.

16. Selecteer voor het heffen en laten zakken van de dwarsbalken / omhoog- en omlaag bewegen stabilisator 2.

17. Selecteer voor verlenging en intrekking van de giek / omhoog- en omlaag bewegen stabilisator 3.

18. Selecteer voor bediening van de draaibeweging van de toren.

19. Selecteer voor bediening van de draaibeweging van de werkbak.

20. Selecteer voor het heffen en laten zakken van de jib / omhoog- en omlaagbewegen stabilisator 4.

21. Selecteer met twee posities:

- automatische sluiten

- automatische openen.

22. Stabilisatie selecteren met vier posities:

- stabiliseren met gesloten stempelpoten;

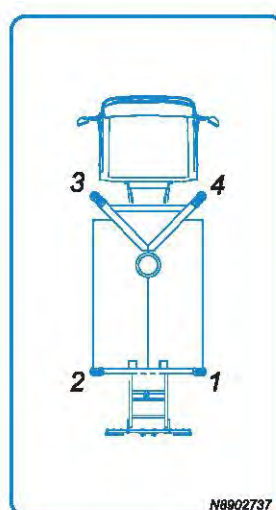
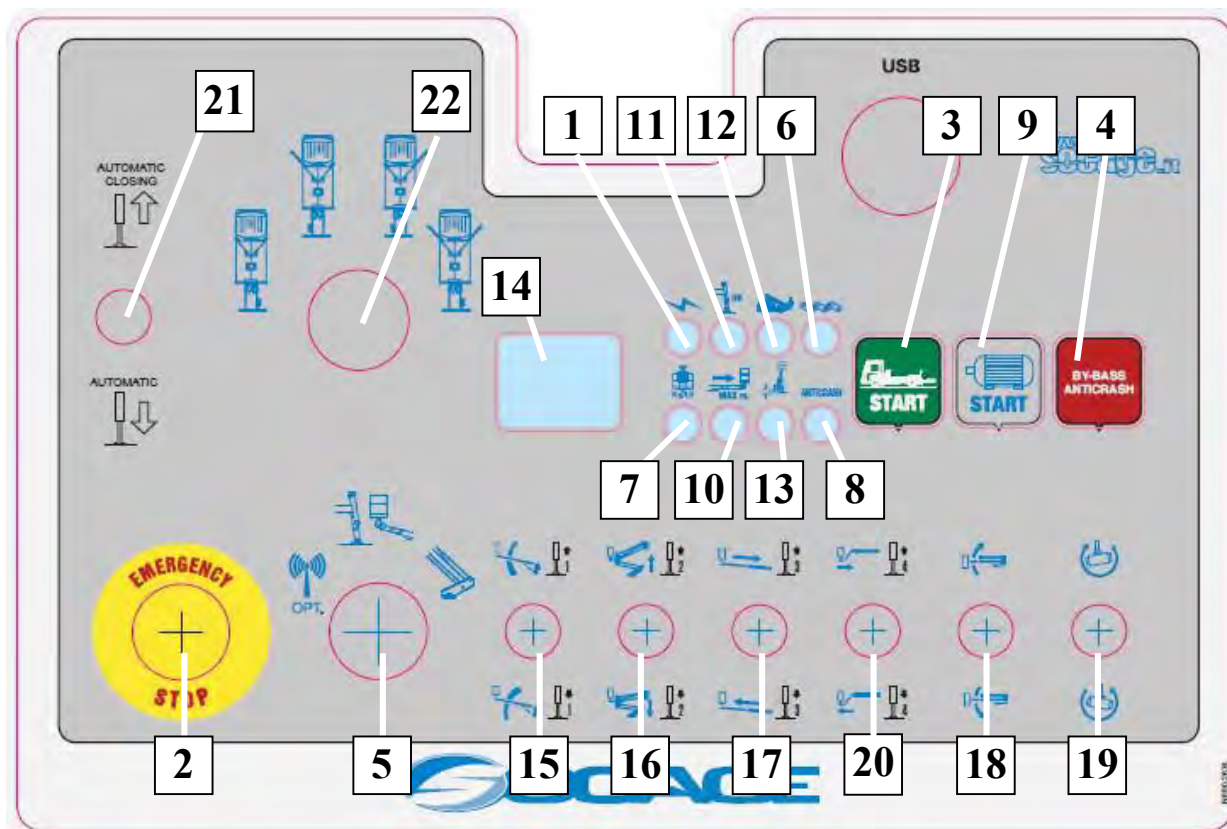
- stabiliseren met geopende stempelpoten links;

- stabiliseren met geopende stempelpoten rechts;

- stabiliseren met geopende stempelpoten;

NB: Als je tijdens een opdracht besluit om een ander type stabilisatie te kiezen, moet je terugkeren naar de oorspronkelijke positie met selector 21 en 22.

BEDIENINGSPANEEL ONDER HET FRAME



WERKBAK BEDIENING

De aangegeven posities verwijzen naar de illustratie aan de zijkant.

1. **ZELFVERGRENDELLENDE NOODKNOP**. Het indrukken van deze knop zorgt voor het uitschakelen van de elektrische stroomtoevoer naar alle componenten met de daaropvolgende uitschakeling van alle manoeuvres.

N.B. Als er een stroomonderbreking is, controleer dan de positie van deze knop.

2. Startknop van de vrachtwagenmotor

3. Stopknop van de elektrische pomp en vrachtwagenmotor

4. Startknop elektrische pomp

5. Claxon inschakelknop

6. Keuzeschakelaar voor het nivelleren van de mand

N.B.: Om de bediening te gebruiken, moet knop 8 ingedrukt en ingedrukt worden gehouden

7. Indicatielampje voor manoeuvretoestemming:

- Het knippert wanneer manoeuvretoestemming niet wordt gegeven

- Het brandt constant wanneer manoeuvretoestemming wordt gegeven

8. Manoeuvretoestemmingsknop: Om de bediening mogelijk te maken, moet de knop ingedrukt worden.

- Door erop te drukken, wordt er 7 seconden tijd gegeven om te beginnen met manoeuvreren

- Als er meer dan 7 seconden verstrijken tussen één manoeuvre en de volgende, moet de knop opnieuw worden ingedrukt

9. Keuzeschakelaar voor de beweging van het uit- en inzoomen van de arm.

10. Keuzeschakelaar voor het heffen en laten zakken van de armbeweging.

11. Keuzeschakelaar voor de bediening van de mandrotatie

12. Anemometer indicatielampje (optioneel)

13. Groene stabilisatie signaal lamp

14. Turret centrering indicatielampje (voor de correcte afsluiting van de machine)

15. Signaallamp voor ketting loslating (wanneer aanwezig)

16. Rood indicatielampje voor het aangeven van overbelasting van de mand (wanneer aanwezig)

17. Rood indicatielampje voor interventie van de extensiebegrenzer (wanneer aanwezig)

18. Inclinomater

19. Anti-crash signaallamp (wanneer aanwezig)

20. Keuzeschakelaar voor de bediening van de hef- en daalbeweging van de jib. (wanneer aanwezig)

21. Keuzeschakelaar voor de bediening van het heffen en laten zakken van de stangen.

22. Automatische machine sluitknop

23. Keuzeschakelaar met twee posities:

- Automatisch sluiten

- Automatisch openen

24. Service indicatielampje: Zet aan wanneer onderhoud nodig is

25. Waarschuwing indicatielampje

26. Machine sluit indicatielampje

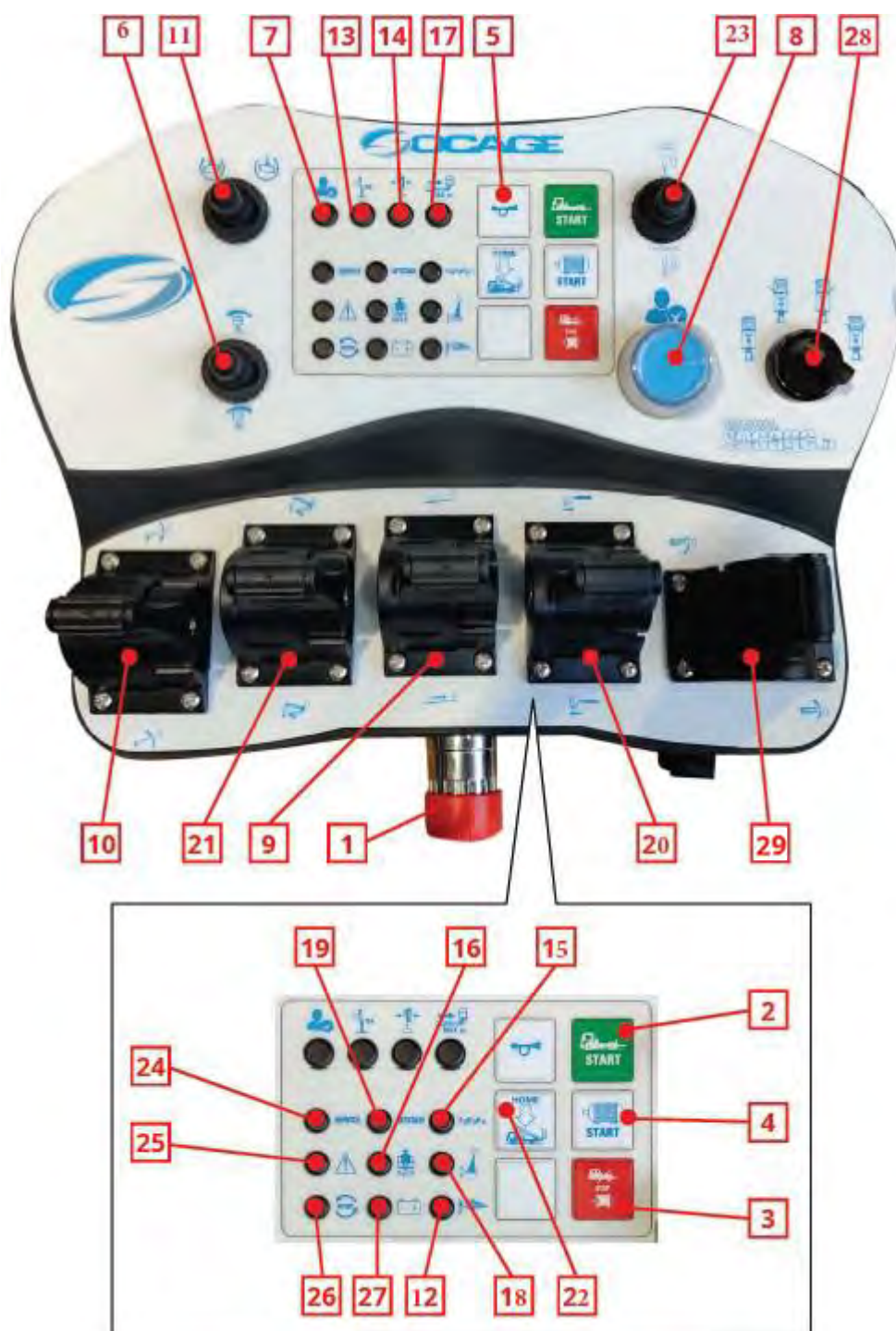
27. Batterijniveau + thermische motor + thermische batterij indicatielampje

28. Keuzeschakelaar voor het uitsteken/terugtrekken van de steunpoten (wanneer aanwezig)

29. Keuzeschakelaar voor de turret rotatie bediening.

LET OP: de werkplek is uitgerust met een mobiel beschermingskastje. Om de bedieningselementen te gebruiken, tilt u het beschermingskastje op. Zodra de verplaatsingen voor de positionering van het voertuig zijn voltooid, zet u de motor uit en sluit u het beschermingskastje van de bedieningselementen om het risico van oncontroleerbare bewegingen en onnodig brandstofverbruik (vervuiling) te voorkomen.

BASKET CONTROL BOARD



BEDIENINGSBOARD op de grond – AFSTANDSBEDIENING

Om de console te activeren, is het nodig om: de kabels "A" en "B" met elkaar te verbinden, de stekker van de bedrade afstandsbediening in de socket "C" in te steken en de selectieschakelaar naar de RADIO (D1) positie te draaien.

POS.	BESCHRIJVING EN WERKING
1	Twee-positie selector voor stoppen van de elektrische pomp of inschakelen van de hoorn
2	Zelfvergrendelende noodknop. Het indrukken van deze knop veroorzaakt de uitschakeling van de elektrische voeding naar alle componenten, met als gevolg de uitschakeling van alle handelingen. Let op: Als er een stroomonderbreking is bij de installatie, controleer dan de positie van deze knop.
3	Snelheidsselector voor manoeuvres LANGZAAM-SNEL
4	Selector switch voor bediening van de platformrotatie
5	Selector switch met twee posities voor het starten of stoppen van de motor van het voertuig.
6	Selector switch met twee posities om de stabilisatoren of de platformbediening in te schakelen.
7	Hendel schakelaar om de hef- en neerwaartse beweging van de telescooparm te bedienen.
8	Hendel schakelaar om de hef- en neerwaartse beweging van de pantograaf te bedienen.
9	Hendel schakelaar voor de hefboomuitbreiding en -terugbeweging.
10	<u>Hendel schakelaar voor de draaikrans-rotatiebesturing.</u>

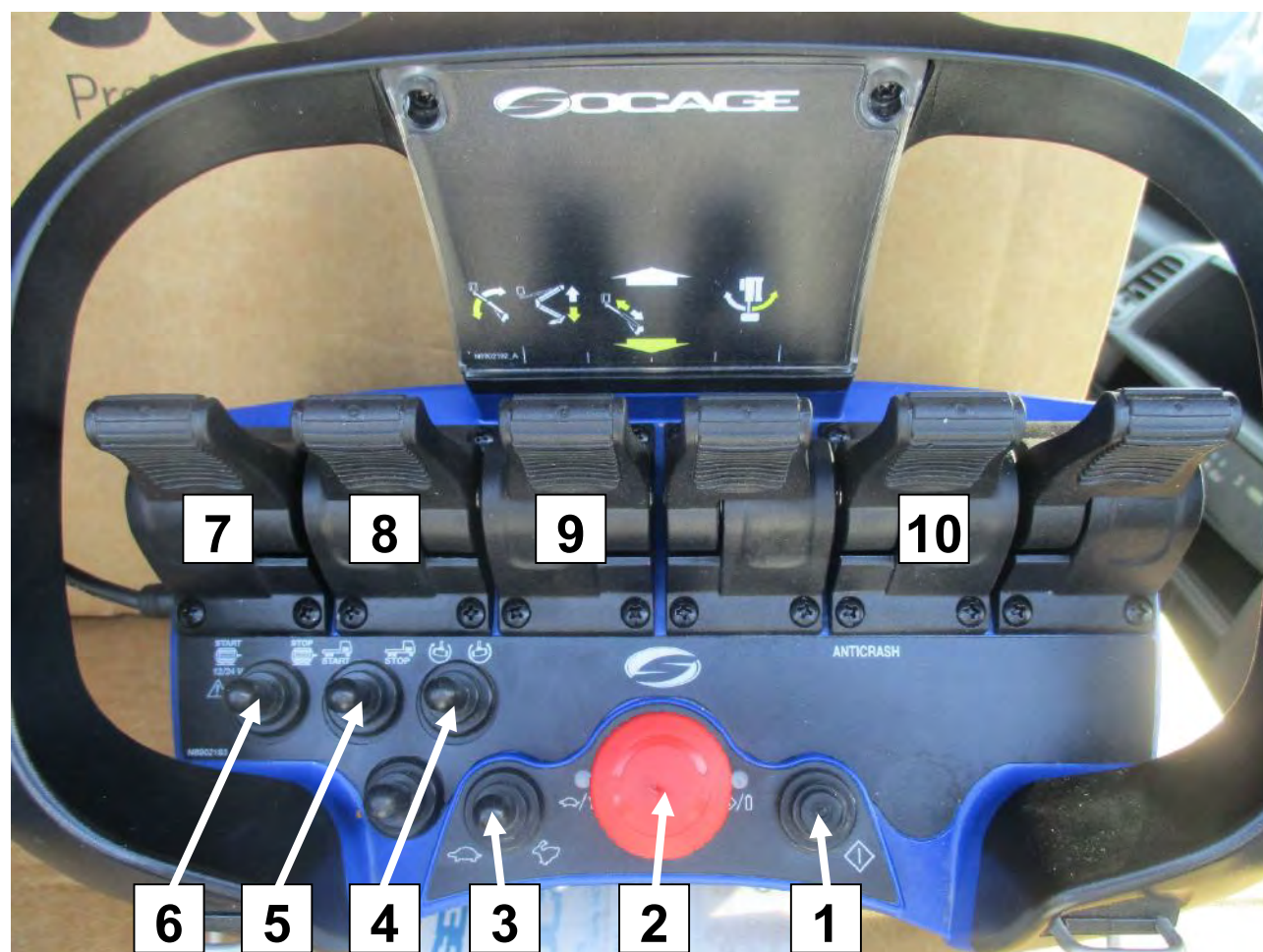
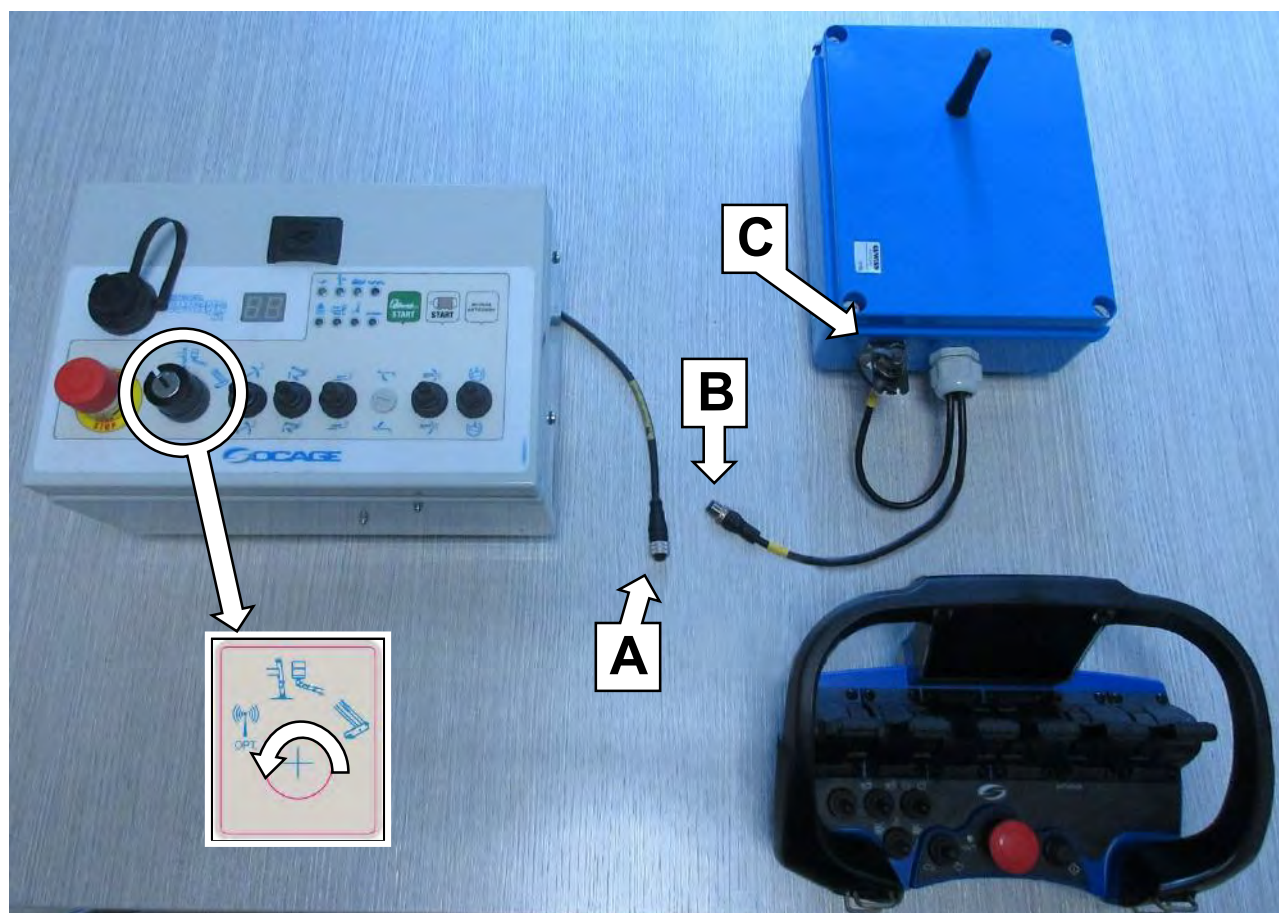
N.B.: DEZELFDE CONSOLE KAN OOK WORDEN GELEVERD IN "RADIO TYPE" (OPTIONEEL), ZONDER DAT DE FUNCTIONALITEIT WORDER AANGEPAST.

De keuze om de bedrade / radio-besturing te gebruiken, moet worden gemaakt op basis van het gebruiksgemak in relatie tot je werkpositie / -omstandigheden.

Het gebruik van de bedrade / radio-besturing is onderhevig aan de volgende vereisten:

- De operator, die de manoeuvres van de bedieningselementen vanaf de grond uitvoert, moet adequaat getraind zijn voor dit type gebruik.
- De operator, vanaf de gekozen bedieningspositie, moet volledige zichtbaarheid hebben van de bak, de uitschuifbare structuur van de machine en het werkgebied.
- Verbale communicatie tussen de operator en het personeel in de bak moet gewaarborgd zijn.
- De operators in de bak moeten in overeenstemming zijn met de grondoperator voor de terminologie van verbale communicatie; bovendien moeten ze geïnformeerd zijn over de positie en werking van de noodknop (die altijd actief blijft voor gebruik in geval van nood).

REMOTE CONTROL PANEL (optional)



***** HOOFDSTUK 4 *****

ONDERHOUD

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 20 pagina's, inclusief deze.

ATTENTIE!!! LASSEN/RESTAURATIE

Verschillende onderdelen van de machine zijn gemaakt van staal met een hoge elastische limiet; maak nooit las- of restauratiewerkzaamheden zonder de toestemming en de preventieve instructies van de fabrikant.



SOCAGE SRL
CUSTOMER SERVICE

 Service and Spare Parts
+39 059 8348000
www.socage.it




Socage Customer Service S.r.l.
Via O. Respighi n° 113/115 - 41022 Modena (MO) - Italy
Tel. +39 059 8348000 - Fax +39 059 8348001
vendite@cs.socage.it - tecnico@cs.socage.it

INDEX

1. Aannames
2. Te gebruiken producten
3. Onderhoudsprogramma
4. Smering van het rotatiegroep
5. Controle van het hydraulische oliepeil
6. Vervangen van de afleveringsfiltercartridge
7. Vervangen/reinigen van de retourfiltercartridge
8. Controleer de afsluitkleppen van het cilinderblok
9. Controleer de pijp- en slangaansluitingen
10. Systemen/elektrische componenten
11. Inspectie van de structuur
12. Controleer de klemmoeren en bouten
13. Leegmaken van het systeem en vullen van de tank
14. Smering van de scharnierpivots
15. Smering van de glijblokken
16. Afstelling van de bediening/ glijblokken
17. Bediening
18. Oorzaken van storingen en oplossingen
19. Onregelmatigheden in het werk

INTRODUCTIE

Het is van het grootste belang dat de apparatuur wordt gewassen met een waterreinigingsmachine om alle verontreinigende elementen te verwijderen die de materialen kunnen beschadigen en de goede werking kunnen belemmeren.

Na het wassen moeten alle componenten gesmeerd worden om de glijomstandigheden goed te herstellen en moet gecontroleerd worden of er onderdelen zijn die vervormd zijn of tekenen van slijtage vertonen. Indien dit het geval is, is het verplicht om een erkende servicewerkplaats te raadplegen om deze onderdelen te vervangen.

Voor smeermateriaal wordt verwezen naar wat in deze handleiding wordt aangegeven.

Het is essentieel om in gedachten te houden dat zelfs veiligheidsapparaten kunnen slijten en dat men altijd moet controleren of ze schoon, gesmeerd en onbeschadigd zijn. Onder normale werkcondities kunnen de reinigings- en smeerbehandelingen zoals hierboven beschreven eenmaal per maand worden uitgevoerd. Dit interval moet worden verkort als er sprake is van zwaarder gebruik of een moeilijker werkomgeving dan normaal.

Het is onmogelijk om al deze situaties te beschrijven, hieronder volgt daarom een lijst met enkele voorbeelden:

- Herstarten van de machine na een lange periode van stilstand.
- Uitzonderlijk hoge of lage omgevings-temperaturen met daaropvolgende snelle verslechtering van de smeerolie of extreem verharden.
- Schilder- en zandstraalwerkzaamheden waarbij het materiaal de wrijvingsglijgeleiders binnendringt en zich mengt met het vet, waardoor een mengsel ontstaat dat geen smeermiddel meer is, maar een schurend middel wordt dat de componenten van de machine slijt en de glijgeleiders blokkeert.

Wij rekenen op uw zorgvuldigheid bij het vaststellen, in relatie tot de manier waarop de machine wordt gebruikt, wanneer en hoe de noodzakelijke controles en onderhoud uitgevoerd moeten worden om een perfecte werking en goede staat van de veiligheidssystemen en de machine in het algemeen te waarborgen.

WAARSCHUWING

VOOR DE BESCHERMING VAN DE MACHINE EN DE BEDIENERS IS HET VERPLICHT OM ORIGINELE VERVANGINGSDELEN TE GEBRUIKEN. OM DE GEDEGEN SERVICEWINKEL VOOR UW REGIO TE KENNEN, NEEM CONTACT OP MET DE SOCAGE TECHNISCHE SERVICE.

BIJ HET WASSEN MET EEN HOGEDRUKJET, RICHT NIET OP DOZEN, KASTEN EN ELEKTRONISCHE ONDERDELEN. WAS NIET MET AFWASMIDDELEN, CHEMISCHE STOFFEN, BENZINE OF SOORTGELIJKE SUBSTANTIES DIE RUBBERDELEN, PLASTIC ONDERDELEN EN FILMS KUNNEN BESCHADIGEN.

VOER GEEN ONDERHOUDSOPERATIES UIT ALS DE MACHINE BEWEGT. ZET ALLE MOTORREN UIT EN VERWIJDER DE SLUITERS VAN HET BEDIENINGSPANEEL EN HET DASHBOARD VAN DE VRACHTAUTO. VOOR KOGELGEWRICHTEN RAADSLAGEN WIJ AAN OM HET VETVERSTREKKEN IN VERSCHILLENDE POSITIES VAN DE MACHINE TE HERHALEN. MAAR ONDERHOUD MOET WORDEN UITGEVOERD WANNEER DE MACHINE UITGESCHAKELD IS EN DE SLUITERS VAN DE BEDIENINGSPANEEL ZIJN VERWIJDERD.

Inspectie, onderhoud en andere interventies op de machine dienen te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Wat betreft het onderhoudsprogramma volgt hieronder een lijst van de medewerkers die verantwoordelijk zijn voor elke operatie:

- A) De bestuurder van het platform en de servicewerkplaats van het bedrijf dat de machine bezit.
- B) SOCAGE geautoriseerde servicewerkplaats.
- C) SOCAGE servicewerkplaats.
- D) Een volledige inspectie of grote onderhoudsbeurt kan ook worden uitgevoerd door publieke/ privé-entiteiten die hiervoor bevoegd zijn, volgens de geldende regelgeving.

Voordat u wijzigingen aanbrengt, moet u toestemming hebben van de fabrikant.

OPMERKING: NA HET UITVOEREN VAN DE VERSCHILLENDE CONTROLES/ ONDERHOUD, ZORGT U ERVOOR DAT DE RESULTATEN EN DE UITGEVOERDE HANDelingen IN HET JUISTE CONTROLEDAGBOEK WORDEN VASTGELEGD - ZIE HOOFDSTUK 10.

ALS DE MACHINE VOOR EEN LANGE PERIODE WORDT OPGELOST:

- Bewaar de machine op een droge en goed geventileerde plaats.
- Verwijder de startsleutels van de machine.
- Reinig het filter en het elektrische systeem.
- Bescherm de contacten en de afstandsbedieningsschakelaars met speciale antioxidatieproducten.
- Smeer de glijgeleiders, kettingen en oppervlakken die niet beschermd zijn door verf.
- Bedek de machine niet met plastic materiaal, aangezien dit schadelijke condensatie kan veroorzaken.
- Wat de wagen betreft, volg de aanwijzingen van de fabrikant.

Voordat de machine weer in gebruik wordt genomen, voer inspectie- en onderhoudsprocedures uit op de gevraagde intervallen: elke dag....., elke 50 uur....., eenmaal per maand.

DEMONTEREN EN SLOPEN

Bij het slopen is het noodzakelijk om de machine te demonteren en deze op te splitsen in uniforme delen die naar de relevante opslagcentra moeten worden gestuurd.

De volgende soorten materialen zijn aanwezig op de machine:

- IJzeren materialen: metalen structurele onderdelen en mechanische componenten.
- Kunststof materialen: pakkingen, riemen, beschermingen.
- Elektrische materialen: wikkelingen, besturingen, elektrische ventielen en soortgelijke componenten.
- Oliën en smeermiddelen: hydraulische olie, versnellingsbak smeermiddelen, vetten.
- Wat betreft de wagen, volg de aanwijzingen van de fabrikant.
- Andere materialen: QUICKSILVER (sensor voor het balanceren van de bak).

HET HEFFEN VAN DE APPARATUUR

Om de complete apparatuur (vrachtwagen + platform) te tillen, volg de gebruiksaanwijzing van de vrachtwagen. Hang niet aan onderdelen van het platform tijdens het tillen.

De platformonderdelen (tenzij anders aangegeven in dit handboek) mogen alleen worden gedemonteerd door goedgekeurde werkplaatsen en verplaatst worden met behulp van de daarvoor bestemde middelen en volgens de geldende regels.

2. MATERIAAL OM TE GEBRUIKEN

- NILS SOCAGE GREASE of een equivalent smeermiddel voor assen en smeernippels.
- NILS SOCAGE GREASE grafietvet voor de uitschuifbare armen en de ondersteuning van de stempels.

	DRUPPEL PUNT (°C)	DICHTHEID BIJ 15°C (g/cm ³)	WERK TEMPERA TUUR (°C)	DICHTHEID BIJ 40°C (mm/s ²)	VLAMPUNT (°C)	ZELFONT BRANDINGS PUNT (°C)
NILS SOCAGE GREASE	ca.250	0,91÷0,95	-15/+100	ca.84.	≥ 250°	Geen zelfontbrandings temperatuur

Oil AGIP ARNICA 46 for hydraulic system - Hydraulic System Capacity 50 l

	Dichtheid bij 15°C(Kg/l) ASTM D 1298	Viscositeit bij 40°C(mm / s) ASTM D 445	Vlampunt V.A. ° C ASTM D 92	Stolpunt °C ASTM D 97
AGIP ARNICA 32-46	0,865-0,870	32-45	202-215	-36

Vergelijkbaar: ROL LI 46 HIV
TOTAL EQUIVIS ZS 46
ESSO INVALOR EP 46
SCHELL TELLUS SX 46
MOBIL DTE 15

- v Oliën voor de draaikogelunit met eindeloze schroeven/flenslagers:
- NILS SOCAGE GREASE: voor eindeloze schroeven/bearings/kogels en voor tandwielen

	DRUPPEL PUNT (°C)	DICHTHEID BIJ 15°C (g/cm ³)	WERK TEMPERA UUR (°C)	DICHTHEID BIJ 40°C (mm/s ²)	VLAMPUNT (°C)	ZELFONT BRANDINGS PUNT (°C)
NILS SOCAGE GREASE	ca.250	0,91÷0,95	-15/+100	ca.84.	≥ 250°	Geen zelfontbrandings temperatuur

HET IS ABSOLUUT VERBODEN OM GEREEDSCHAP, HANDEN, VINGERS, ETC., IN DE GATEN VAN DE TELESCOPISCHE GIEK TE STEKEN.

ALLE ONDERHOUDSHANDELINGEN MOETEN WORDEN UITGEVOERD MET GEBRUIKELIJKE GEREEDSCHAPPEN EN VOLGENS DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.

BELANGRIJK

CONTROLEER NAUWKEURIG DE CONDITIE VAN DE ELEKTRISCHE GELEIDERS VAN DE VERBINDING TUSSEN DE WERKBAK EN DE DRAAIKRANS VANWEGE HET BELANG VAN DE VEILIGHEID TIJDENS HET WERKEN, ADVISEREN WIJ OM DEZE GELEIDERS ELKE 2000 WERKUREN TE VERVANGEN.

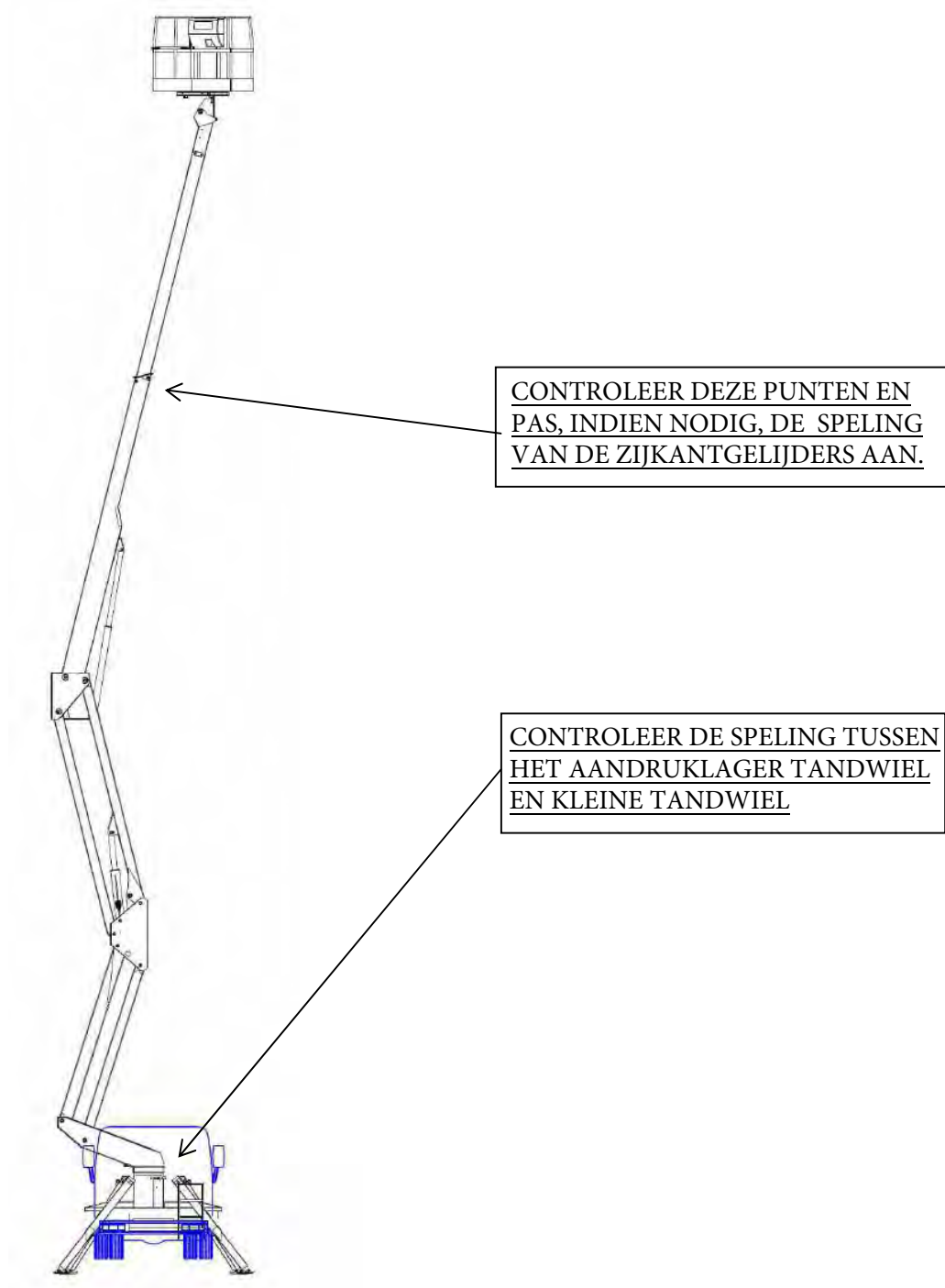
ONDERHOUDSPROGRAMMA

Belangrijk: Na het uitvoeren van welke controle/onderhoud dan ook, en voordat de machine weer in gebruik wordt genomen, voer alstublieft de controle- en onderhoudswerkzaamheden uit die zijn voorzien voor "elke dag".

INTERVALLEN	WERKZAAMHEDEN	OPMERKINGEN	DOOR
Elke dag vóór ingebruikname	Controleer door middel van herhaalde tests, zonder dat er iemand in de werkbak aanwezig is, de goede werking van alle veiligheids- en noodapparatuur; wees in het bijzonder uiterst alert op: • noodstopknoppen • vergrendelingssystemen voor arm/stabilisatoren/ inclinometer • bedieningen en waarschuwingslichten • of de batterijen geladen zijn • niveaus van hydraulische olie en brandstoftank BOVENDIEN, ZORG VOOR: • pinvergrendelingssystemen (steken, klemmen, etc.) zijn in perfecte staat en goed werkend • de instructie- en veiligheidsborden zijn goed leesbaar • er zijn geen hydraulische lekkages, losse elektrische verbindingen, tekenen van botsingen, wrijving, etc.		platform bestuurder
Elke 50 werkuren	Controleer het oliepeil in de motoren. Zorg ervoor dat de volgende componenten voldoende schoon zijn: • eerste brandstoffilter • luchtfilter van de motor • machine (controleer vooral de dichtheid van verbindingen en slangen); maak gebruik van de gelegenheid om de staat van de banden, kabels, alle accessoires en gereedschappen te inspecteren. Controleer de verzadiging van het hydraulische oliefilter.		platform bestuurder
Elke maand (~ 120 uur)	Voer een volledige cyclus van reiniging en smering uit zoals aangegeven in de INLEIDING van dit hoofdstuk ONDERHOUD. Voer inspectie en smering uit zoals aangegeven door de bijgevoegde afbeelding 050-051.	Na de eerste 150 uur, vervang de oliefiltercart ridges van het hydraulische systeem.	platform bestuurder

AFBEELDING 050

CONTROLEER DE MOGELIJKE AANWEZIGHEID VAN ROESTPLEKKEN DIE KUNNEN WIJZEN OP SCHADE, SCHEUREN OF ANDERE GEBEURTENISSEN WAARBIJ INGRIJPEN NOODZAKELIJK IS.



ONDERHOUDS PROGRAMMA

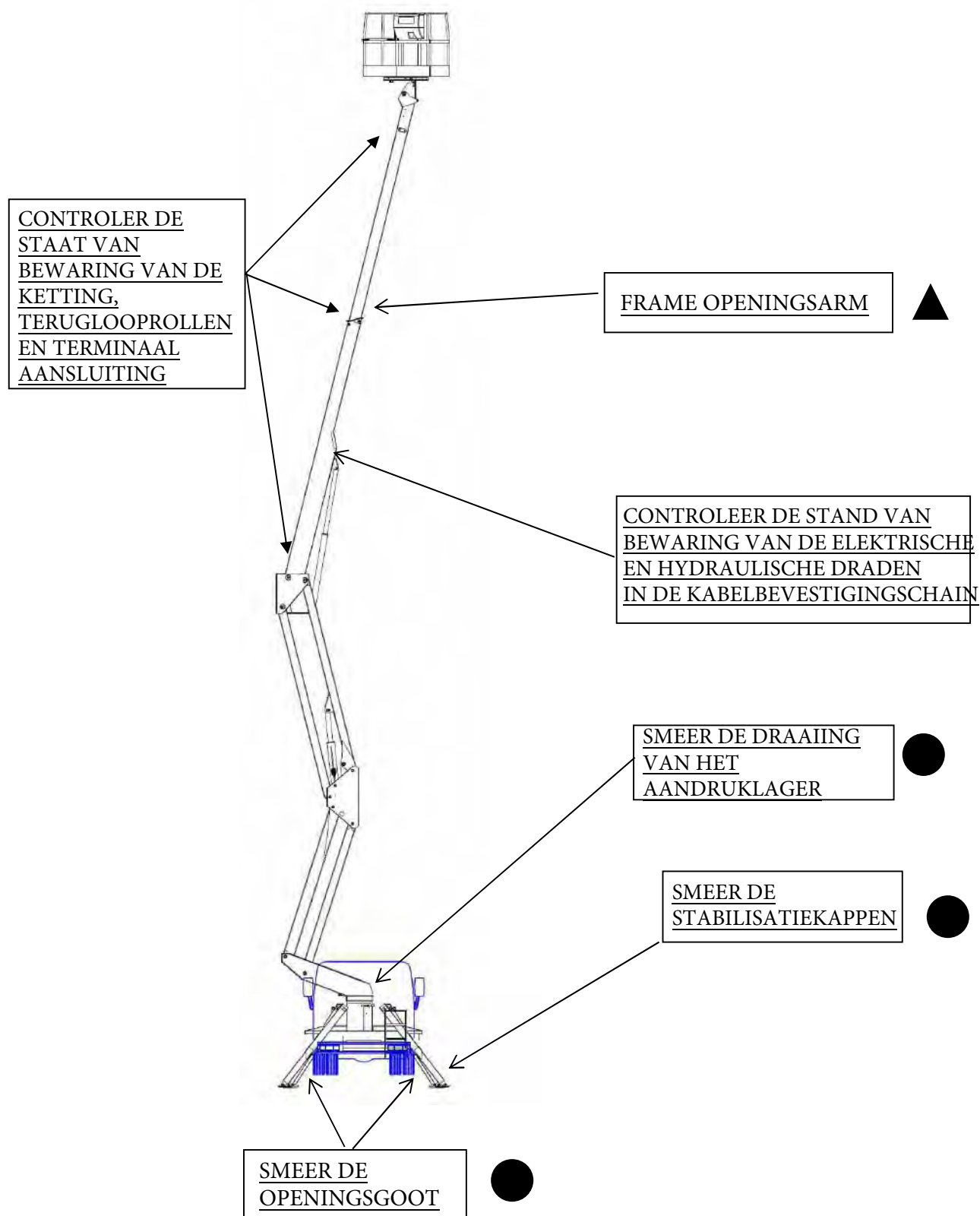
Belangrijk: Na het uitvoeren van welke controle/onderhoud dan ook, en voordat de machine weer in gebruik wordt genomen, dient u de controle- en onderhoudsoperaties die dagelijks voorzien zijn uit te voeren.

INTERVALLEN	WERKZAAMHEDEN	OPMERKINGEN	DOOR
Elke 3 maanden (~ 360 uur)	Inspecteer de hoofdbevestigingsdelen op aanspanning: - Moeren en bouten van de lagerdragers - Moeren en bouten van de versnellingsbak - Moeren en bouten van het frame-vrachtwagen - Pinvergrendelingen Voer inspectie en smering uit zoals aangegeven in de bijgevoegde afbeelding 050-051. Vervang de hydraulische systeem oliefilter cartridges en inspecteer de vergrendelingskleppen. N.B. Als de aanspanning van de lagerschroeven niet correct is, is het noodzakelijk de schroeven te vervangen bij onze geautoriseerde servicecentra.	In dit verband, zie de aandaaaimomenten in hoofdstuk 3. In dit verband, zie "INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD VAN HET HYDRAULISCHE SYSTEEM".	platform bestuurder en/of persoon verantwoordelijk voor veiligheid bij het bedrijf dat de machine bezit + B geautoriseerde service werkplaats of SOCAGE bedrijf
Elke 6 maanden (~ 750 uur)	Voer een complete inspectie van de machine uit en noteer je bevindingen op de speciale formulieren die zijn bijgevoegd in het "INSPECTIE REGISTER".		platform bestuurder + persoon verantwoordelijk voor veiligheid bij het bedrijf dat de machine bezit
Elk jaar (~ 1500 uur)	Vervang alle olie in het hydraulische systeem.	Raadpleeg hiervoor de "INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD VAN HET HYDRAULISCHE SYSTEEM".	platform bestuurder + persoon verantwoordelijk voor veiligheid bij het bedrijf dat de machine bezit + B geautoriseerde servicebedrijven of SOCAGE bedrijf
Elke 1-3 jaar (1500-4500 uur)	VOLLEDIGE INSPECTIE	N.B. Voor geautoriseerde platforms met verhoogde belastingscapaciteit geldt de periode	B geautoriseerde servicewerkplaats of SOCAGE bedrijf
Elke 15.000 uur of 10 jaar	VOLLEDIGE INSPECTIE	N.B. Voor geautoriseerde platforms met verhoogde belastingscapaciteit wordt de periode verkort naar 1-2 jaar (1000-3000 uur) en de volledige revisie vindt plaats om de 6-7 jaar (9000-10000 uur).	D (*) Entiteiten publiek/privé, bevoegd hiervoor

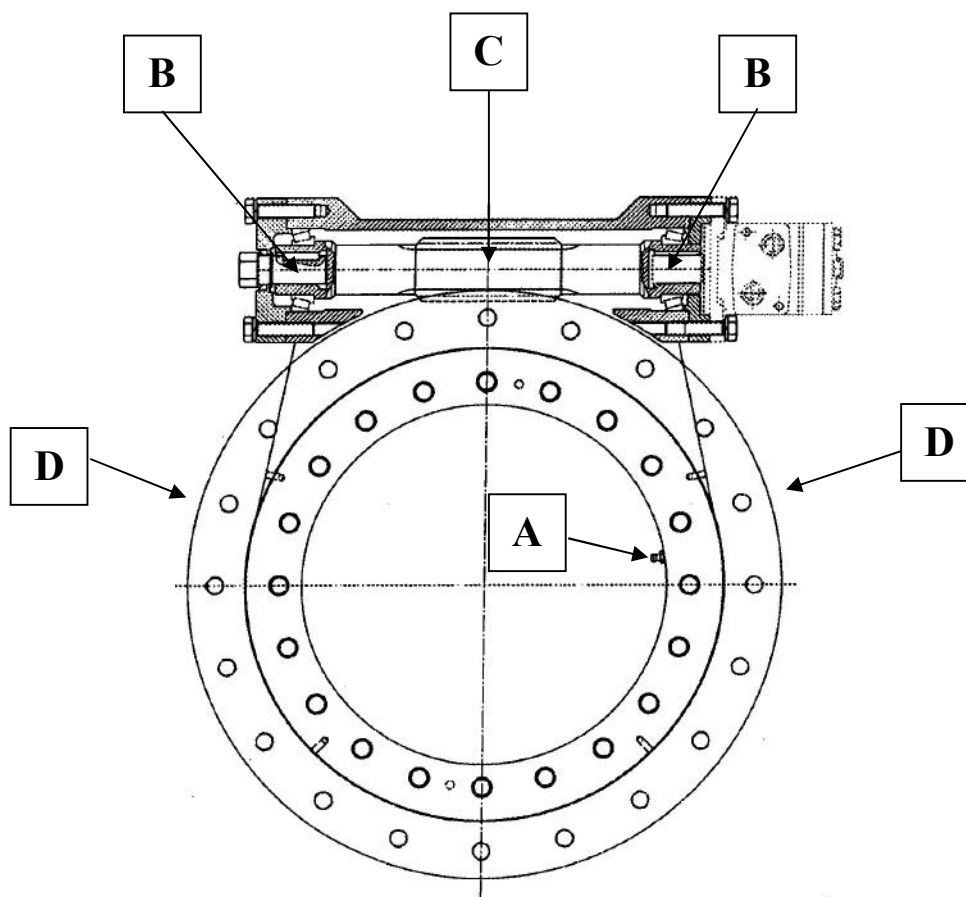
(*) De controles of de complete inspecties kunnen ook worden uitgevoerd door publieke/privé-entiteiten, speciaal bevoegd, volgens de geldende regelgeving.

PICTURE 051

**SMEER HET DRAAIPUNT VAN
ALLE VERBINDINGEN**



4. SMEER/LUBRIFICATIE VAN DE CENTRALE LAGERROTATIE-EENHEID MET EINDELOZE SCHROEVEN

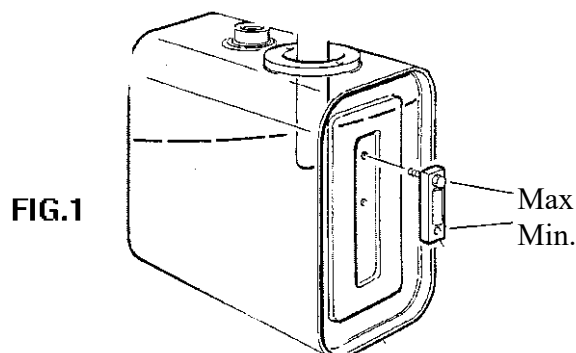


- A – KOGELLAGERS – NILS SOCAGE GREASE (via vetdop)**
B – LAGERS – NILS SOCAGE GREASE (via vetdop)
C – EINDELOZE SCHROEVEN/AFSLUITING – NILS SOCAGE GREASE (via vetdop)
D – BUITENSTE AFSLUITING – NILS SOCAGE GREASE (MET HULP VAN BEDIENINGSPANEEL)

5. VERIFICATIE VAN HET HYDRAULISCHE OLIËNIVEAU

Je moet controleren of het hydraulische oliëniveau in de tank tussen de minimum- en maximumwaarden ligt, zoals te zien op afbeelding 1. De controle moet worden uitgevoerd wanneer de machine gesloten is en in transportpositie staat (ook de stabilisatoren) en wanneer het voertuig op de begane grond staat.

Bij gebrek aan olie moet je de olie bijvullen met een olie die de eigenschappen heeft zoals vermeld op pagina 4.4.



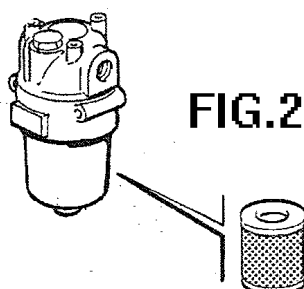
6. VERVANGING VAN DE LEVERINGSOLIEFILTERCARTOUCHE

Het leveringsoliefilter bevindt zich bij de bedieningsgroep van de stempels (zie afbeelding 2).

Voor een correcte reiniging van het filter moet de filtercartridge worden vervangen omdat deze niet gewassen kan worden (gemaakt van microvezel).

Voor de vervangingsoperatie moet je als volgt te werk gaan:

- Reinig de externe behuizing van het filter.
- Draai het onderste deel van het filter los en haal de binnenste cartridge eruit (plaats vóór deze operatie een container onder het filter om de olie die zich in het filter bevindt op te vangen).
- Plaats de nieuwe cartridge en draai het onderste deel van het filter weer vast.



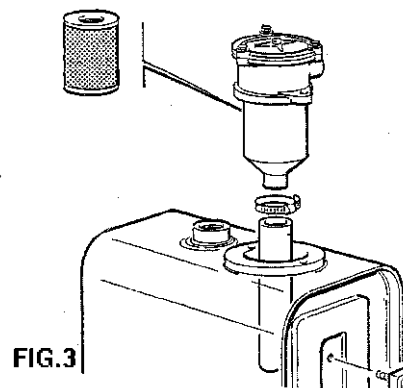
7. VERVANGING/REINIGING VAN DE TERUGFILTERCARTOUCHE

De terugfiltercartridge bevindt zich aan de bovenkant van de tank (zie afbeelding 3).

Voor een correcte filteronderhoud is het nodig om de binnenkant van de filtercartridge te reinigen en deze te vervangen wanneer het verstoppingsniveau de maximale limiet heeft overschreden (dit wordt aangeduid door een duidelijke vuilaanslag die niet meer verwijderd kan worden op het externe oppervlak).

Voor de reinigings- en vervangingsoperatie moet je als volgt te werk gaan:

- Reinig de externe behuizing van het filter.
- Draai de bovenste schroeven van het deksel los en haal de binnenste cartridge eruit.
- Reinig en vervang de cartridge.
- Plaats de nieuwe cartridge en draai de schroeven van het deksel weer vast.



8. CONTROLE VAN DE SEAL VAN DE BLOKKERINGSVENTIELEN VAN DE CYLINDERS

Elke drie maanden moet je de seal van de blokkeringventielen van de cilinders controleren op de volgende manier:

A) Controle van de blokkeringventielen gestuurd door de stabilisatoren

- 1) Zet de stabilisatoren vast op de grond.
- 2) Koppel de power take-off van het voertuig los.
- 3) Laat het voertuig ingeschakeld zodat de besturingen elektrisch gevoed blijven.
- 4) Beweeg de hefbedieningshendels en controleer of ze niet bewegen.
- 5) Zet de truck uit en wacht een paar minuten zodat de stabilisatoren zich kunnen stabiliseren. Markeer de positie van de uitschuifbare steunen.
- 6) Controleer na 10 minuten of er geen verzakking is (terugtrekking van de stabilisatoren).
- 7) Voer dezelfde test/controle uit voor de stabilisatoren die volledig ingetrokken zijn.

B) Controle van de blokkeringventielen op de cilinders van de bovenbouw

- 1) Hef de armen gedeeltelijk op met de maximaal toegestane belasting in de mand (gebruik alleen materiaal, voer de test niet uit met mensen in de mand).
- 2) Koppel de power take-off van het voertuig los.
- 3) Laat het voertuig ingeschakeld zodat de besturingen elektrisch gevoed blijven.
- 4) Bediening van de betrokken besturingen en controleer of de cilinders geen beweging vertonen.
- 5) Zet de truck uit en wacht een paar minuten zodat de cilinders zich kunnen stabiliseren. Markeer de uitsteekpositie van de verschillende cilinders.
- 6) Controleer na 10 minuten of er geen verzakking is (terugtrekking van de cilinders).

Opmerking: Als er verzakkingen zijn, ga dan zo snel mogelijk naar een geautoriseerde reparatiewerkplaats voor verdere controles en, indien nodig, reparaties.

CONTROLE VAN DE BUISVERBINDINGEN EN FLEXIBELE/VASTE BUIZEN

Tijdens het reguliere onderhoud moet je alle buisverbindingen en de verschillende hydraulische koppelingen van de machine controleren op onregelmatigheden.

De controle van de buisverbindingen moet worden uitgevoerd door te controleren op het ontbreken van olielekken en de juiste klemmen te controleren (als er een afdichting op de buisverbinding zit, en indien nodig, deze vervangen).

Controleer de flexibele leidingen zorgvuldig op de aansluiting tussen de buis en de persbuisverbinding en de algehele staat van de flexibele leiding (controleer of er geen tekenen van veroudering, scheuren, zwellingen of slijtage zijn die de afdichting kunnen compromitteren).

Voor de vervanging van de leidingen volg je de volgende instructies:

- 1 Zet de motor van de truck uit.
- 2 Bedien meerdere keren de bedieningshendels (motor uit) om de druk in de circuits te elimineren.
- 3 Als de slangen zich onder de tank bevinden, kan er een zuigfenomeen optreden door de afvoerfilters; koppel indien nodig de slangen die aan de retourfilters zijn verbonden los.
- 4 Als je een toevoerleiding van de tank moet vervangen, stop dan de uitstroom van olie uit de tank.
- 5 Wees altijd zeer voorzichtig bij het verwijderen van het te vervangen onderdeel.
- 6 Gebruik altijd originele leidingen/onderdelen.

Na het vervangen van de benodigde onderdelen, elimineer je de lucht die in het circuit is gekomen door de verschillende cilinders naar hun eindpositie te bewegen.

AANDACHT!!! BUIZEN-ELECTRICHE KABELS

De flexibele leidingen en de elektrische kabels die zich binnen de kabelhouders bevinden, zijn componenten die aan slijtage kunnen onderhevig zijn en moeten regelmatig gecontroleerd worden om schade en stilstand van de machine te voorkomen.

Je moet controleren of ze correct zijn bevestigd aan de uiteinden van de kabelhouders, hun externe slijtageconditie en hun juiste positie en spanning (er mogen geen knikken of uitsteeksels van de leidingen en kabels binnenin de kabelhouder zijn).

Opmerking: Als de kabelhouder zich aan de binnenkant van de arm bevindt, kan een visuele controle uitgevoerd worden met een draagbare lamp vanaf de achterzijde van de armopening (je moet het deksel losmaken en goed letten op de kabelhouder tijdens de verlenging van de arm).

10. SYSTEMEN/ELEKTRISCHE COMPONENTEN

Controleer elke 100 uur/maand de staat van bewaring van de componenten en de elektrische bedrading (controleer aandachtig de kabels en de verschillende stekkers/aansluitingen). Controleer of de kabels geen inslag- of slijtageplekken hebben en of ze correct zijn bevestigd in hun oorspronkelijke positie.

Je moet ook de integriteit van de verschillende elektrische kastjes controleren en de waterdichtheid van de deksels en de aansluitingen voor de ingang van de elektrische kabels verifiëren (om gevaarlijke waterinfiltraties te voorkomen). Voor de machines met een elektrohydraulisch gewricht aan de binnenkant van de draaikolk (machines met continue rotatie van de draaikolk) moet je de integriteit van de interne elektrische verbindingen (borstels en glijdende verbindingen) controleren en deze elke maand smeren met een geschikt antioxidatieproduct (antioxidant spray voor elektrische contacten).

11. STRUCTUUR INSPECTIE

De volledige controle en de inspectie van de structuur van het platform moet elke 1500/2000 werkuren worden uitgevoerd, indien mogelijk door deskundig personeel dat door de constructeur is geautoriseerd om de algemene staat van de machine te controleren.

Volg deze instructies om de controle uit te voeren:

- Was/reinig de machine aandachtig.
- Voer een visuele inspectie uit van de gehele structuur van de machine (inclusief het verbindingframe naar het voertuig), met bijzondere aandacht voor de lasnaden en de punten van roest/oxidatie om verzwakkingssignalen te vinden.
- Als je gebreken/scheuren vindt of als je twijfels hebt, ga dan zo snel mogelijk naar een geautoriseerd reparatiebedrijf voor verdere controles en, indien nodig, reparaties.

12. CONTROLE VAN DE KLEMKRACHT VAN BOUTEN EN MOEREN

De controle van de juiste klemkracht van de bouten en moeren die op het platform worden gebruikt, moet elke 300/600 werkuren worden uitgevoerd, indien mogelijk door deskundig personeel, om te controleren op inklinking of losraken. Je moet de klemkracht van alle bouten en moeren op de machine controleren (met een momentsleutel en met behulp van het onderstaande klemkrachtenschema). Let op de volgende kritieke punten:

- Klemkracht op het voertuigframe
- Klemkracht van de mand
- Klemkracht van de flensklep op de cilinder
- Klemkracht van de lagers/toren/frame
- Klemkracht van het pinblokkeringssysteem
- Klemkracht van de stabilisatoren

LET OP!!!

Gebruik geen schroeven die al uitgerekt of doorgezakt zijn tijdens de controles/het opnieuw klemmen, aangezien deze niet de juiste afdichtingskenmerken garanderen.

Als je een losse klemkracht vindt, vooral op de kritieke klempunten, vervang dan de schroef (gebruik altijd originele vervangingsonderdelen die door de fabrikant worden geleverd).

TABEL VOOR KLEMPUNTEN VAN MOEREN EN BOUTEN (Nm)

Geclassificeerde diameter (mm)	BOUTKLASSE		
	<u>8.8</u>	<u>10.9</u>	<u>12.9</u>
5	5	7	8
6	8	12	14
8	20	29	35
10	40	60	70
12	70	100	120
14	110	160	190
16	170	250	300
18	240	350	410
20	340	500	580
22	460	680	800
24	580	860	1000
27	860	1270	1490
30	1170	1720	2010
33	1590	2340	2740
36	2040	3000	3520
39	2660	3900	4570

Precieze aandraaikoppels C μ Law E25-030 Afnor 84162
= 0,15 (10Nm $\cong$ 1 Kgm)

TABEL VAN AANSLUITINGEN VAN BUIZEN / AANTREKKEN VAN DE BUISVERBINDINGEN

BUISVERBINDING/BUIS 24° - DIN3861

BUISVERBINDING/BUIS 60°-BSP

T Ø EST BUIS		F DRAAD	AANSLUITING
SERIE	SP		N.m
LICHT (L)	6	12 x 1,5	13 - 15
	8	14 x 1,5	15 – 18
	10	16 x 1,5	25 – 28
	12	18 x 1,5	27 – 30
	15	22 x 1,5	50 - 60
	18	26 x 1,5	60 – 75
	22	30 x 2	85 – 105
	28	36 x 2	120 - 140
ZWAAR (S)	6	14 x 1,5	14 – 16
	8	16 x 1,5	25 – 28
	10	18 x 1,5	27 – 30
	12	20 x 1,5	43 – 54
	14	22 x 1,5	50 – 62
	16	24 x 1,5	60 – 75
	20	30 x 2	90 – 110
	25	36 x 2	125 - 145

T Ø EST BUIS		F DRAAD	AANSLUITING
mm	IN.		N.m
5	3/16	1/8	12 - 14
6	1/4	1/4	14 - 16
10	3/8	3/8	25 – 28
12	1/2	1/2	45 – 60
16	5/8	5/8	55 – 70
20	3/4	3/4	90 – 110
25	1”	1”	120 – 140
32	1”1/4	1”1/4	170 – 190
38	1”1/2	1”1/2	200 - 245

13. SYSTEEM LEEGMAKEN EN TANK VULLEN

Als het nodig is om de apparatuur leeg te maken, moet de gebruikte olie volledig worden verwijderd om te voorkomen dat deze wordt vermengd met nieuwe olie. De inname moet worden uitgevoerd vanaf het laagste punt van de apparatuur; de inname moet worden uitgevoerd wanneer de olie heet is.

De olie voor het bijvullen van de apparatuur moet door een filter van 25 micron in de tank worden gegoten.

De olie moet schoon zijn en vrij van vreemde stoffen die afwijkingen en voortijdige slijtage van de apparatuur kunnen veroorzaken; bovendien moet de olie voldoen aan de aangegeven specificaties.

TE VOLGEN PROCEDURE BIJ STORING VAN EEN VAN DE POMPEN OF VAN EEN VAN DE MOTOREN

Onder deze omstandigheden bestaat het risico dat het hele systeem wordt vervuild. In feite wordt een storing in deze apparatuur altijd gekarakteriseerd door behoorlijk abrasief stof, wat ernstige schade kan veroorzaken aan de overige systemen. De tankolie moet worden afgevoerd, en de volgende onderdelen moeten worden gewassen en schoongemaakt: kleppen, gebruikers, slangen en tank.

Bovendien is het noodzakelijk om te controleren of de cilinders slijtage vertonen.

Vervang alle filters en monteer voorlopige 25 micron filters op elke retourslang.

Laat de apparatuur ongeveer 40/50 uur draaien voordat de voorlopige filters worden verwijderd en de tank opnieuw wordt gevuld met nieuwe olie.

14. VETTEN VAN DE SCHARNIERPENNEN

De scharnierpennen moeten worden gesmeerd met de juiste smeermiddelen. Voor het soort vet, zie paragraaf 2 - Producten die gebruikt moeten worden.

15. VETTEN VAN DE GLIJBLOKKEN

Om de glijblokken te smeren, moet je de glijvlakken van de verschillende armen insmeren met het juiste smeermiddel/vet (zie paragraaf 2 – Producten die gebruikt moeten worden) in de contactzone van de glijblokken. Voer enkele verlengingsoperaties uit zonder de operator, nadat de klemoperatie is voltooid, zodat je de juiste verdeling van de smering op de glijdende delen kunt verkrijgen.

16. CONTROLEREN/AFSTELLEN VAN DE GLIJBLOKKEN VAN DE TELESCOPISCHE ARMEN

Controleer regelmatig de slijtage van de glijblokken van de telescopische armen (en voer de afstelling uit wanneer dit nodig is).

De laterale glijblokken zijn doorgaans verstelbaar van buitenaf via een systeem met schroef/afstelregister. De juiste afstelling mag niet te strak zijn (om vroegtijdige schade te voorkomen) en niet te los (om zijwaartse speling te voorkomen). We adviseren om een maximale speling van 0,5 mm tussen het glijblok en de arm te behouden.

De bovenste en onderste glijblokken zijn niet van buitenaf verstelbaar. Om de slijtage te controleren en een nieuwe afstelling uit te voeren, moet je naar een erkend servicepunt gaan, omdat het nodig is de onderdelen te verwijderen.

In ieder geval kun je de slijtage controleren door de dikte te meten.

De kop van de schroeven of de stootkussens mogen niet uitsteken boven het bovenste vlak van het glijblok. We adviseren om een minimale uitstulping van het glijblok van 3 mm ten opzichte van de klemmen te behouden.

17. CONTROLES

Controleer de werking van de besturingen (hydraulisch en elektrisch), de juiste positie, de geleidelijkheid van de handelingen en de operationele snelheid. Als er een abnormale werking is, ga dan zo snel mogelijk naar een erkend servicepunt.

18. PROBLEMEN / MOGELIJKE OORZAKEN / HERSTELMAATREGELEN

Problemen	Mogelijke oorzaken	Herstel maatregelen
ONVOLDOENDE DRUK of drukverschil in in vergelijking met het vereiste niveau in het circuit.	1. max pressure valve half-open 2. pump defect 3. excessive inner leaks 4. excessive loading loss	1. a) for too low calibration pressure b) for wearing out of tightening seats c) for dirt under seats d) for spring breakdown 2. see points 5 ÷ 11 3. a) tightening collects in the cylinders and in the hydraulic motors show wear b) distributor and valves wearing c) not enough viscous oil 4. a) too viscous oil b) oil pass - throughs not adequately shaped c) oil pass-throughs partially obstructed
PUMP DEFECT for lack of power or for power extremely below normal values	5. throttled intake 6. air inlet 7. hermetically sealed tank 8. defective working 9. too viscous oil 10. inner breakdowns in the pump 11. the pump shows too much wearing	5. a) too small or obstructed intake filter b) obstructed intake hose c) too little or crooked hose 6. a) in the tank intake take-off b) in intake connections c) in the seal of the pump shaft d) for intake of foamy oil 7. air bleed in the obstructed tank 8. a) check coupling b) too high or too low speed 9. see indications for the pump 10. a) broken inner gaskets b) pasted blades, plates or pistons c) untightened pump head d) broken inner parts which should be replaced 11. pump should be replaced
exceedingly NOISY PUMP (for instance some gear pump are always a little noisy)	12. cavitation 13. air inlet 14. inner wearing 15. system vibrations	12. a) throttled intake: see point 5 b) excessive viscosity: see point 9 13. see point 6 14. excessive clearance in supports and plates 15. defective installation, resonance, etc.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Herstel maatregelen
OVERVERHITTING d.w.z. een stijging van de olietemperatuur boven de voorzorgsgrens van 50°-60°	16. Te hoge maximale druk 17. Vermogen is onterecht ingeschakeld 18. Extreme interne lekken 19. Extreme belastingverliezen oil 20. Onvoldoende capaciteit 21. Onvoldoende koeling. Extreme wrijving	16. Overmatige klepafstemming 17. a) Onvoldoende uitsluitklep b) Slechte werking van de kortsluiting aan het einde van de cyclus c) Hydraulisch circuit moet worden aangepast 18. Zie punt 3 19. Zie punt 4 20. Verhoog de capaciteit van de olietank 21. a) Voeg kunstmatige koeling toe b) Koelmiddelen, indien aanwezig, niet effectief 22. a) Defecte interne pompafstelling b) Gebrek aan smering wanneer vereist c) Gebruik van onvoldoende smeerolie
ONJUISTE BEWEGINGEN van hydraulisch bediende elementen in vergelijking met de vereiste cycli	23. Lucht in het circuit 24. Kleppen vast 25. Cilinders vast 26. Extreme belastingverliezen 27. Variërende accumulatorendruk	23. a) Laat luchtbellens ontsnappen aan de bovenkant b) Verwijder luchtlekages: zie punt 6 24. a) Kleppen vast tijdens het sluiten, door rubber of andere materialen b) Kleppen halfopen door vuil 25. a) Onjuiste montage van de cilinderbinnenkant b) Normale asbelasting niet toegestaan c) Vastlopen van verbindingsspinnen 26. Zie punt 4 27. a) Onvoldoende accumulatorcapaciteit b) Grotere vraag van het circuit door interne lekages
EXTREME SLIJTAGE d.w.z. onterecht snel in vergelijking met de werkperiode	28. Olie die schurende stoffen bevat 29. Onvoldoende smering 30. Hoge werkdruk 31. Defecte koppeling	28. a) Te oude olie b) Filters niet efficiënt 29. a) Olie van slechte kwaliteit b) Te vloeibare olie bij werkt temperatuur 30. In vergelijking met de toegestane maximale druk voor pomp en kleppen 31. Abnormale belasting op assen en stangen

19. WERKONREGELMATIGHEDEN: ONDERDEELSTORING

Wat volgt is een lijst van redelijk te voorzien verklaringen waarom de machine niet kan werken, relevant voor elke operatie van het platform: in de kolommen van de onderstaande tabel hebben we het type probleem, de operatie, de onderdelen die de storing kunnen veroorzaken, en het type interventie dat uitgevoerd moet worden, vermeld.

Onderdelen/storing	Oorzaak	Herstelmaatregelen
Luidruchtige aftakas	Rijden met de aftakas ingeschakeld. Werkslijtage.	Revisie of volledige vervanging
Vrije aftakas	Lekkage van de lucht schakelaar of luchtgebrek in de vrachtwagen.	Revisie of volledige vervanging
Luidruchtige vrachtwagenpomp	Oliegebrek of breuk van de sleutel of de verbindingsmof van de aftakas	Olie bijvullen of vervangen
Onvoldoende oliedruk in de stabilaoren	Zorg ervoor dat de arm in de niet-werkende positie staat en dat de microschakelaar is ingedrukt. Nylon pen (hydraulische schakelaar) is kapot. Gebroken vrachtwagenpomp. Filter verstopt. Terugslagklep open. Vervuilde maximale wisselaarklep, stabilisatiedistributeur.	Controleer elk onderdeel. Reinig of vervang, indien nodig.
Draaikdrans buiten werking	Stabilisatie heeft niet plaatsgevonden. De regeling van de werkbak is niet ingeschakeld (Zie elektrische systeemhandleiding).	Controleer de stabilisatie-microschakelaars (4) en de as-microschakelaar.
Besturing werkbak buiten werking	(Zie elektrische systeemhandleiding)	

Onderdelen/storing	Oorzaak	Herstelmaatregelen
Onvoldoende oliedruk torendistributeur.	Vuile maximale verdeelklep Warmtewisselaar niet geactiveerd. Microschakelaar van de armhouder defect.	Inspectie van de zekeringen in het torenpaneel. Vervangen van onderdelen (zie handleiding van het elektrische systeem).
Onvoldoende 220 Volt oliepomponderdruk.	Defecte pomp of vervuilde terugslagklep van de vrachtwagenpomp	Reinigen en/of vervangen.
Noodstop voor Edisysteem.	Geen stroomtoevoer / spoel doorgebrand.	Controleer de kabel van het frame naar de vrachtwagencabine. Vervangen.
Oscillatie bij het laten zakken van de pantograaf.	Torenaccumulator.	Vervangen.
Potentiometer hendel: deze komt niet terug naar de normale positie.	Slijtage van de veer.	Vervangen.
Werkbakrotatie defect.	Vervuilde elektrische klep doorgebrand. Drukknop defect. Cilinderklep vergrendeld.	Vervangen of schoonmaken.
Werkbak balanceren en rotatie defect.	Elektrische klep vergrendeld of defect.	
Excessieve rotatiewaarde wanneer de machine is uitgeschakeld.	Loszittende bevestigingsschroeven.	Stel de bevestigingsplaat van de versnellingsbak af en draai de schroeven vast.

***** HOOFDSTUK 5 *****

HYDRAULISCH SYSTEEM

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 4 pagina's, inclusief deze.

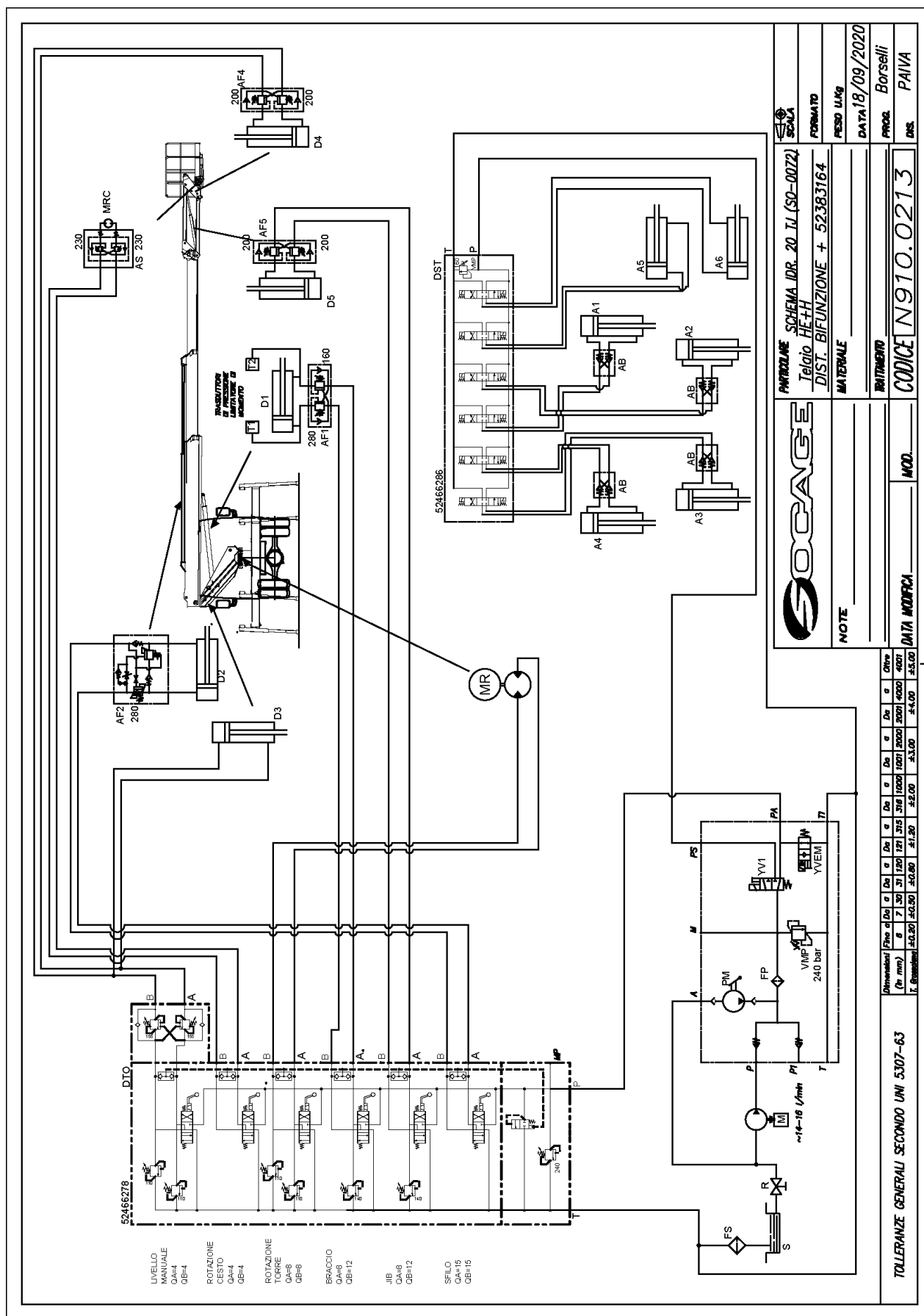
SLEUTELS TOT SYMBOLEN VAN HYDRAULISCHE ONDERDELEN

APPARATUURSERIE SO-0072 – 20TJ

Wat volgt is een lijst van hydraulische systeemcomponenten, waarvan de bijbehorende symbolen worden weergegeven in de onderstaande tabel:

SYMBOLEN	COMPONEN EN GEBRUIK
M	Hydraulische systeem voedende pomp
PM	Noodhandpomp
FS	Afvoerlijnfilter
FP	Leveringsoliefilter
VMP	Maximale drukventielen
S	Olietank
DST	Stempels controleverdeler
DTO	Draaikrans controleverdeler
A1-A4	Stempelcilinders
A5-A6	Kruisbalkcilinders
AB	Stempelcilinder vergrendelklep
MR	Draaikrans rotatiemotor
MRC	Werkbak rotatiemotor
AS	Vergrendelklep op MRC
D1	Armhefcylinder
AF1	Vergrendelklep op D1 cilinder
T1-T2	Drukmeters
D2	Openingsarmcilinder
AF2	Vergrendelklep op D2 cilinder
D3	Tussenkop balanceringscilinder
D4	Werkbak niveaucilinder
AF4	Vergrendelklep op D4 cilinder
D5	Jib hefcylinder
AF5	Vergrendelklep op D5 cilinder
R	Kraan
YVEM	Nood solenoïde klep
YV1	Wisselaar solenoïde klep (luchtdeel/stempels)

HYDRAULIC SYSTEM



LEGE PAGINA VOOR VERDERE INFORMATIE

***** HOOFDSTUK 6 *****

ELECTRISCH SYSTEEM

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 36 pagina's, inclusief deze.

Design	ELECTRICAL DRAWING	CAD	SOLIDWORKS Electrical
--------	--------------------	-----	-----------------------

CABYN SYSTEM IVECO DAILY 2019

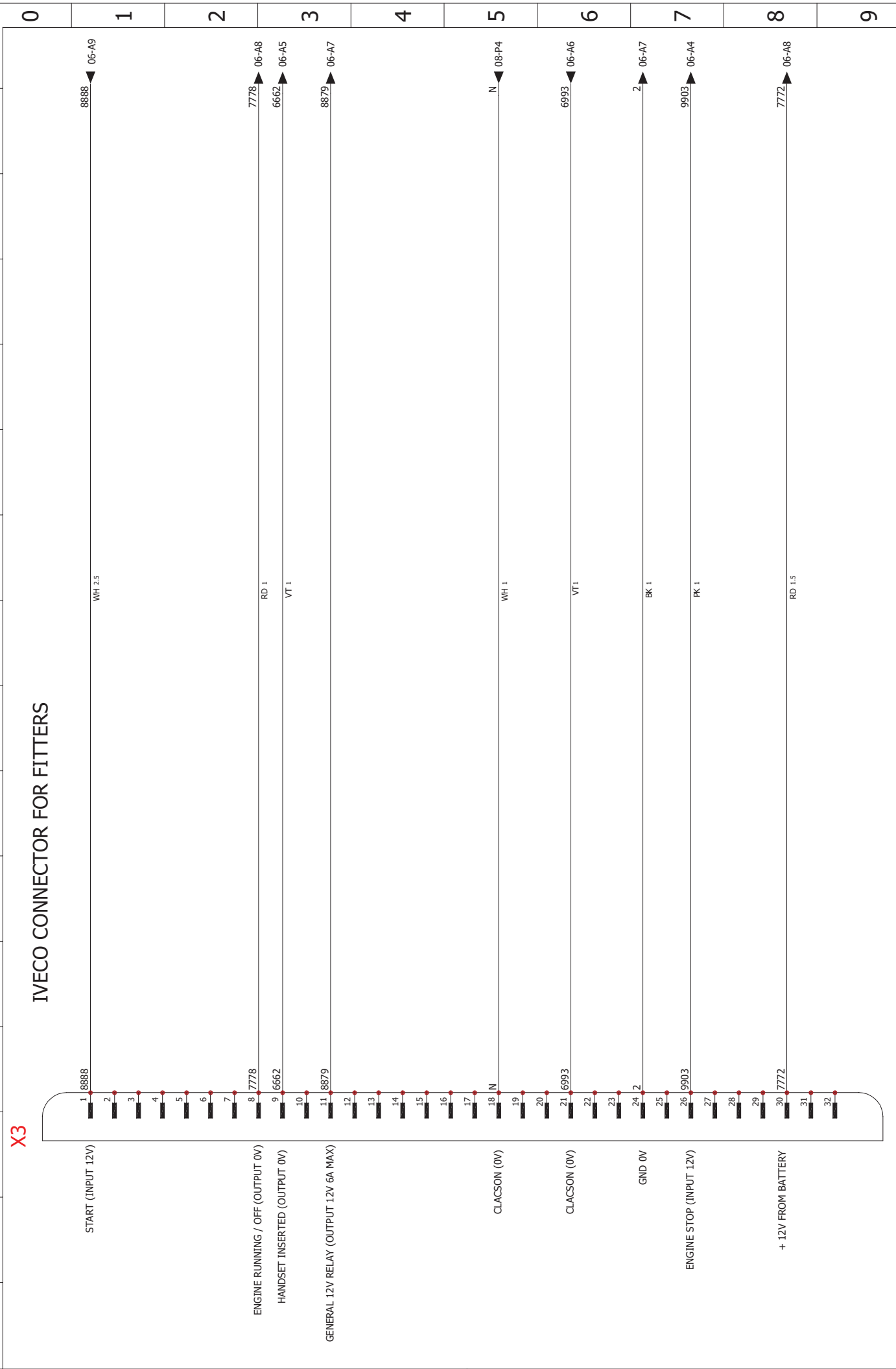
E6 SE 2REG ELECTRIC BRAKE. + REMOTE START

CODE	DESCRIPTION
54811257	CABIN SYSTEM

PROGETTO DAILY 2019 E6 SE 2 REG	REVISIONE N.° 0					Data ultima rev. 13/10/2020		DESCRIZIONE COVER	Data Emissione	13/10/2020	
	CLIENTE: SOCAGE								Foglio N°	01	
									Fogli Tot N°	10	
257	Via Della Chimica N.23 41012 Carpi (MO) IT					Telefono: 059 912 1211 fax +39 059 907304 info@socage.it					Disegnato da: Francesco Gennari

Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra autorizzazione esplicita. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.

Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD
------------	--------------------	-----



PROGETTO CABYN IVECO DAILY 2019 CS088P E6 SE 2 REG	REVISIONE N.° 0					Data ultima rev. 13/10/2020		DESCRIZIONE CONNECTOR FOR FITTERS	Data Emisione 13/10/2020
									Foglio N° 03
	CLIENTE: SOCAGE								Fogli Tot N° 10
	Via Della Chimica N.23 41012 Carpi (MO) IT								Disegnato da: Francesco Gennari
54811257						Telefono: 059 912 1211 fax +39 059 907304 info@socage.it			

Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD	SOLIDWORKS Electrical
------------	--------------------	-----	-----------------------





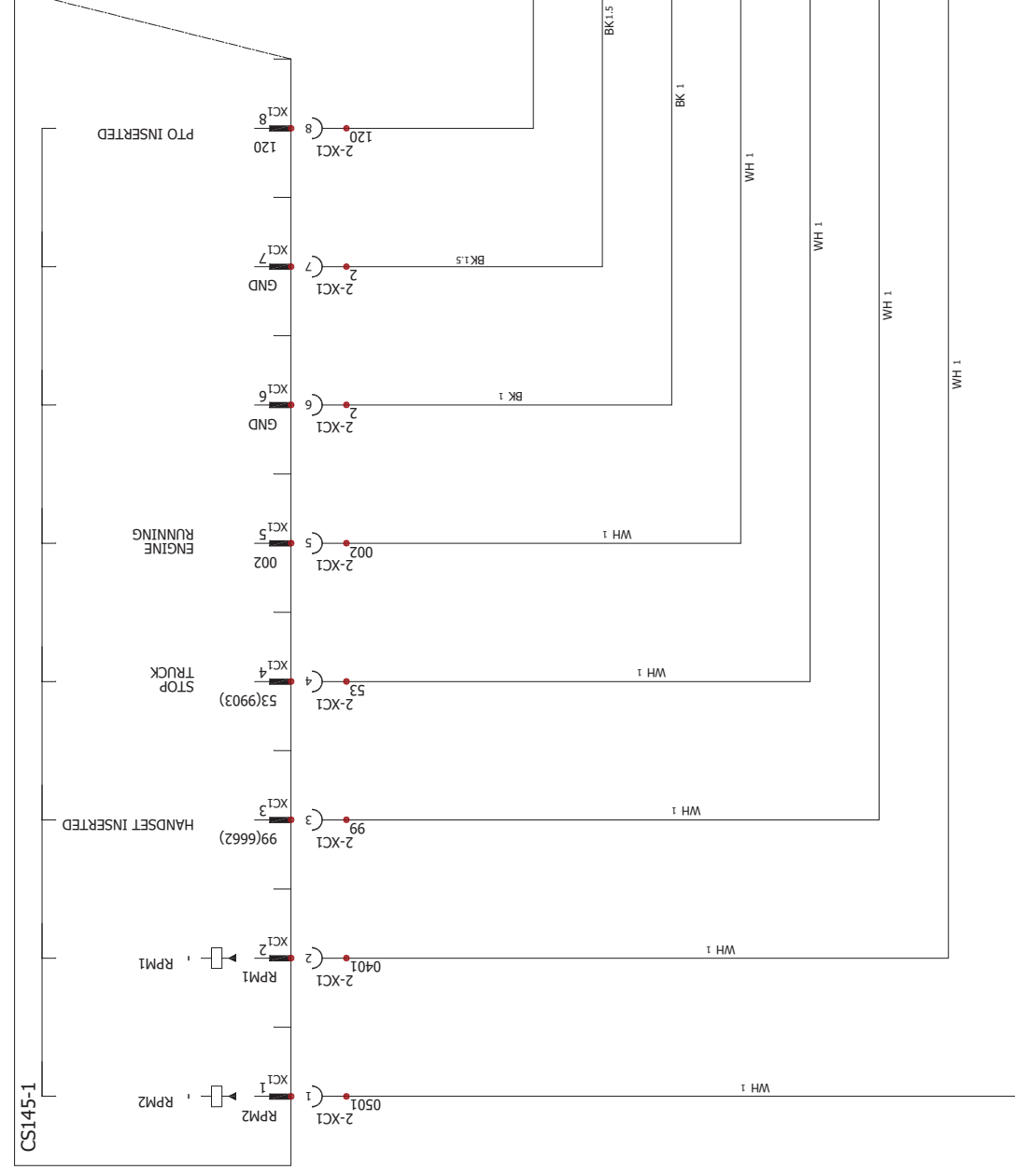
Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD	SOLIDWORKS Electrical	PROGETTO CABYN IVECO DAILY 2019 CS088P E6 SE 2 REG	REVISIONE N.° 0										Data ultima rev. 13/10/2020		DESCRIZIONE CONNECTIONS CARD CS145	Data Emissione	13/10/2020	
																		Foglio N°	06	
					CLIENTE: SOCAGE													Fogli Tot N°	10	
Via Della Chimica N.23 41012 Carpi (MO) IT																	Telefono: 059 912 1211 fax +39 059 907304 info@socage.it		Designato da: Francesco Gennari	

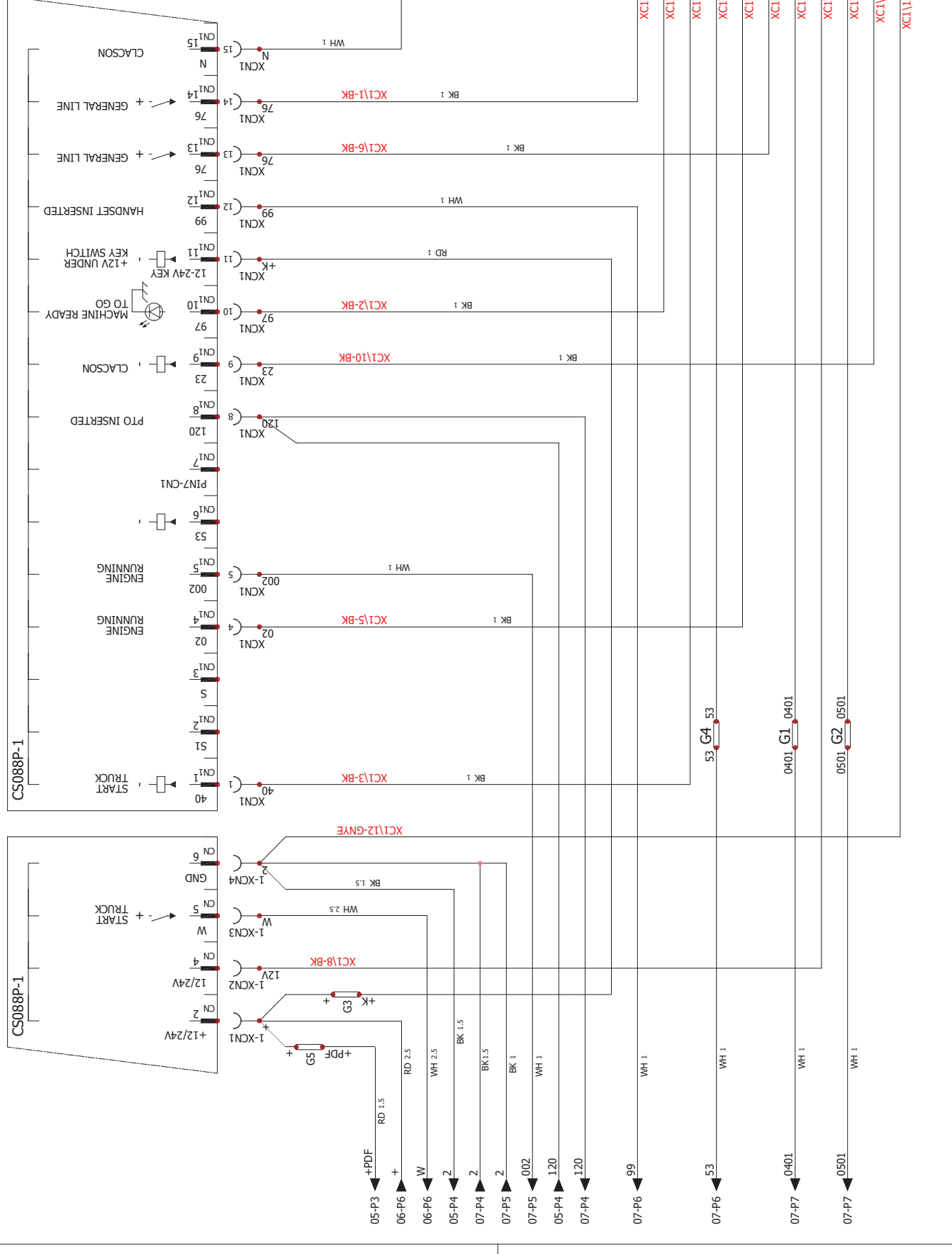
Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra

Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING
------------	--------------------

CAD	SOLIDWORKS Electrical	PROGETTO CABYN IVECO DAILY 2019 CS088P E6 SE 2 REG	REVISIONE N.° 0	Data ultima rev. 13/10/2020
54811257			CLIENTE: SOCAGE	Via Della Chimica N.23 41012 Carpi (MO) IT

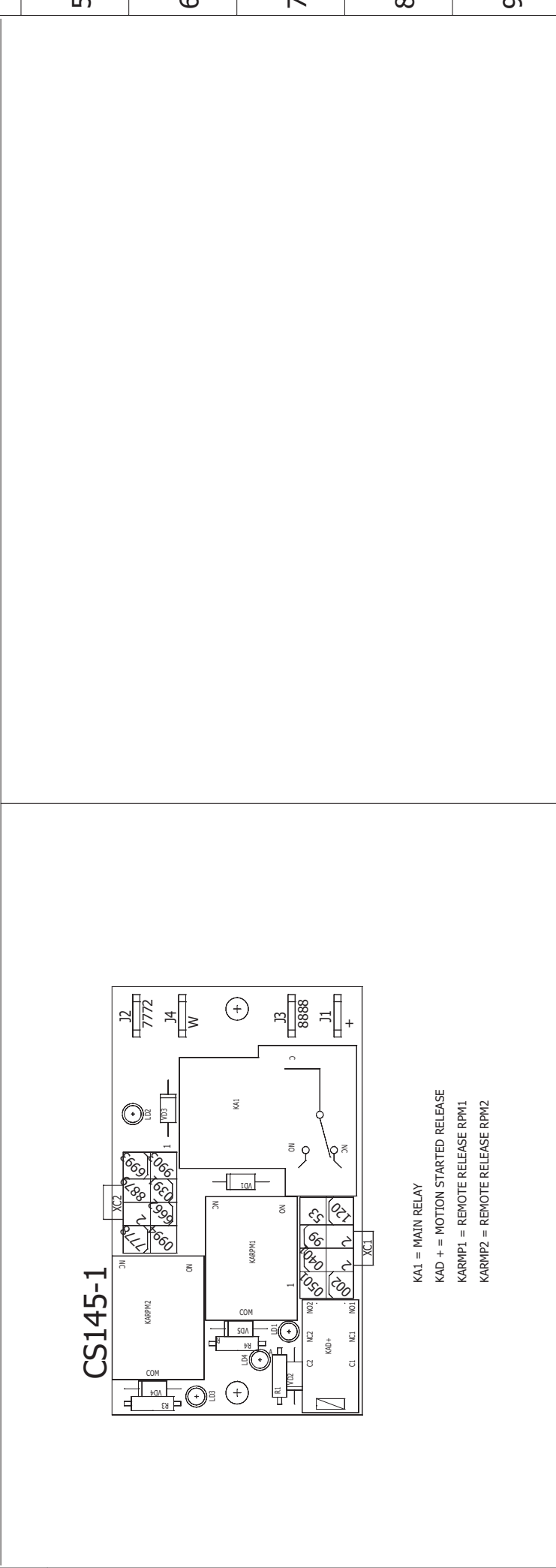
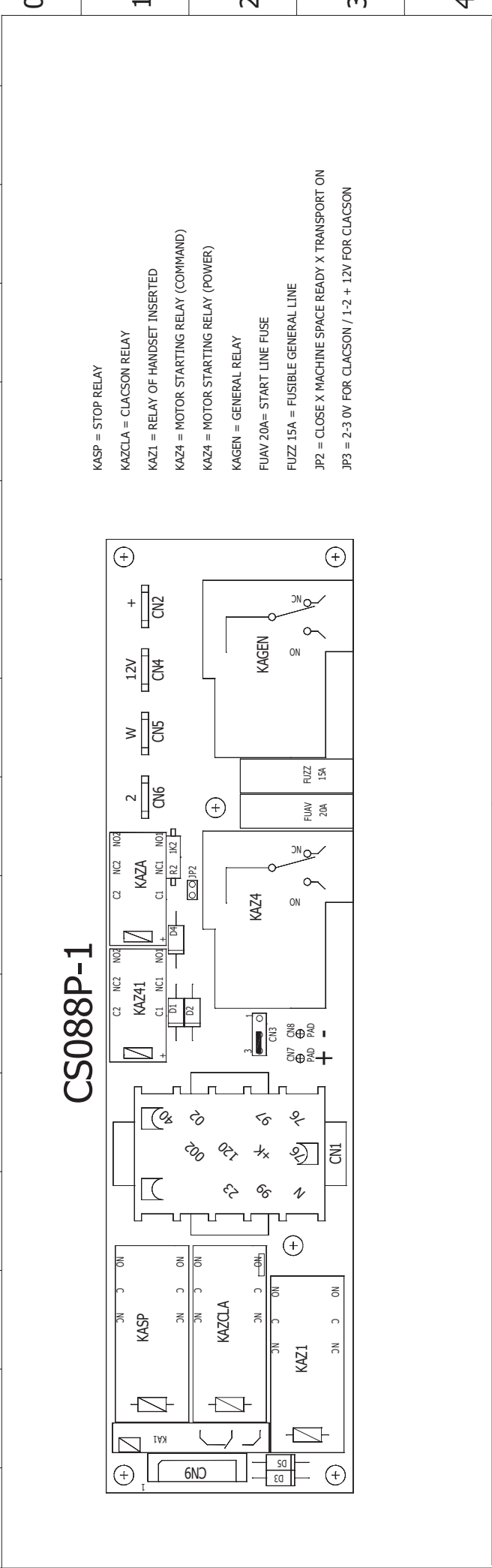
	DESCRIZIONE CONNECTIONS CARD C5145
Telefono: 059 912 1211 fax +39 059 907304 info@socage.it	



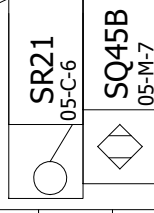
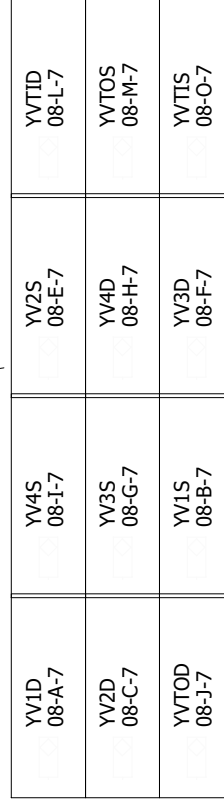
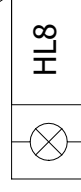
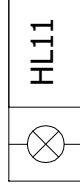
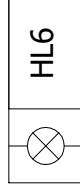
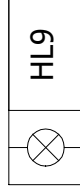
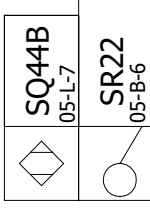
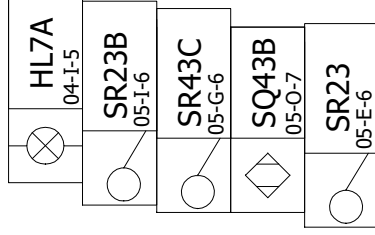
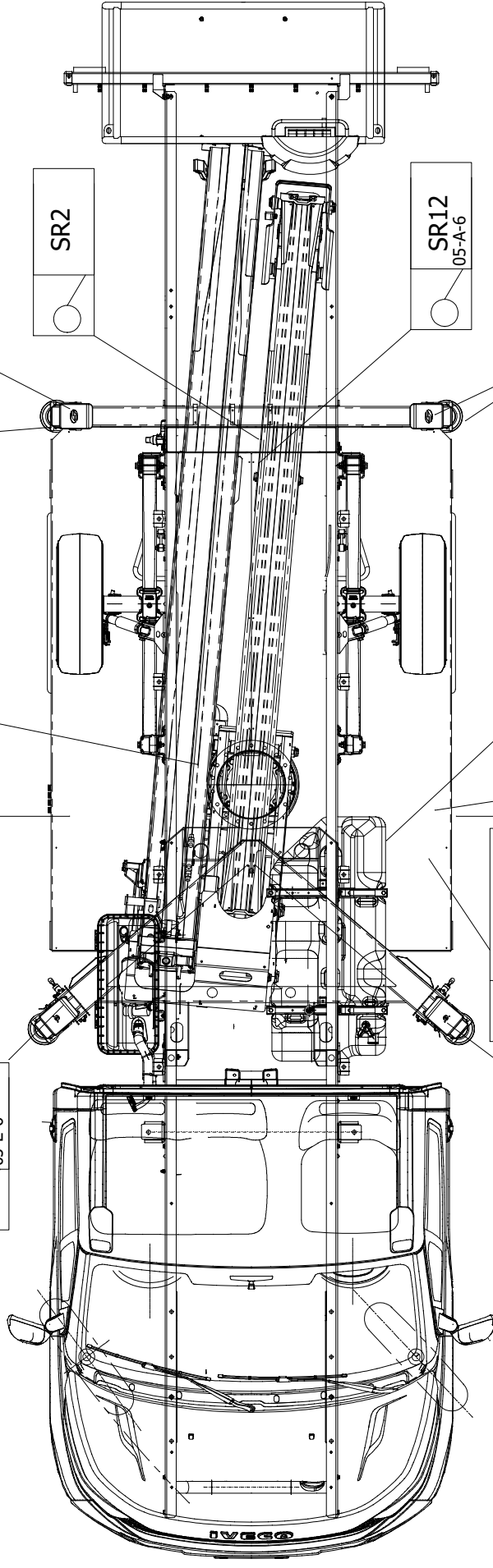


1-XC1





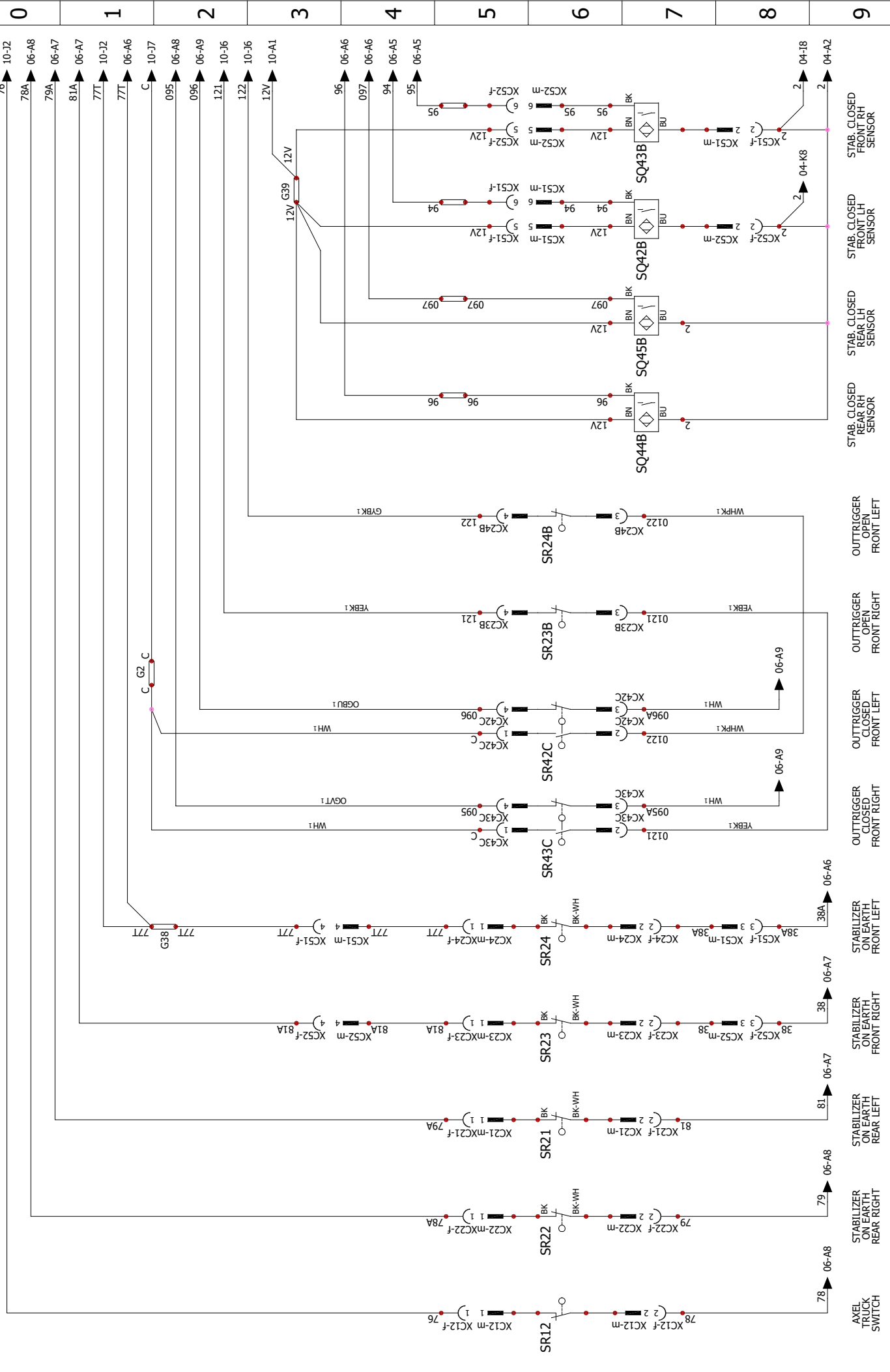
Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra autorizzazione esplicita. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli.



Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD	SOI IDWORKS Electrical
------------	--------------------	-----	------------------------

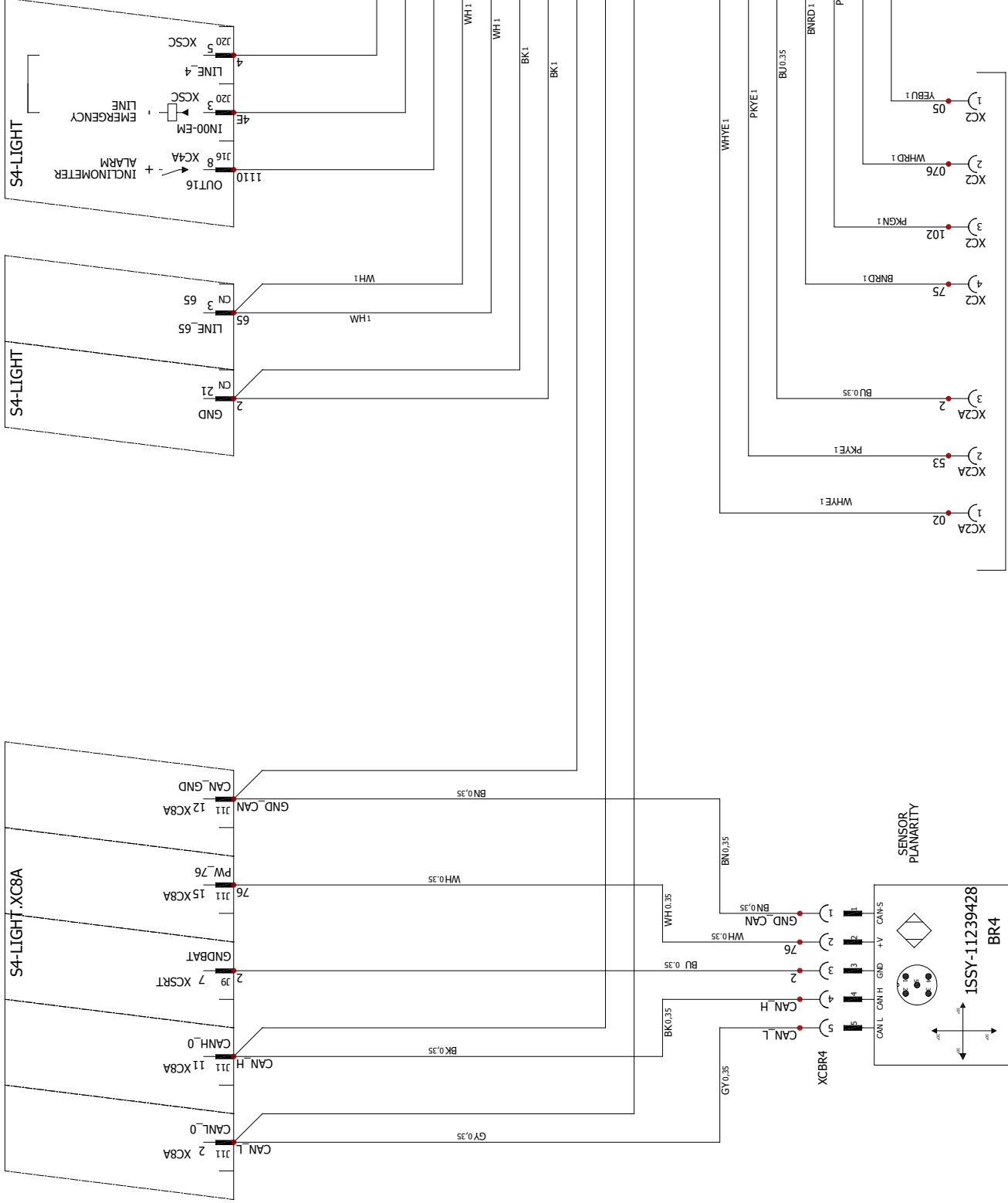
PROGETTO IVECO P3750 (2021) HE+H AUTOMATIC STAB.	54811336 + 54811344
--	---------------------

[illegible]





Data Emissione	12/03/2021
Foglio N°	08
Fogli Tot N°	14
Disegnato da:	Francesco C



ELECTROPUMP PREDISPOSITION

Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra autorizzazione esplicita. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli.

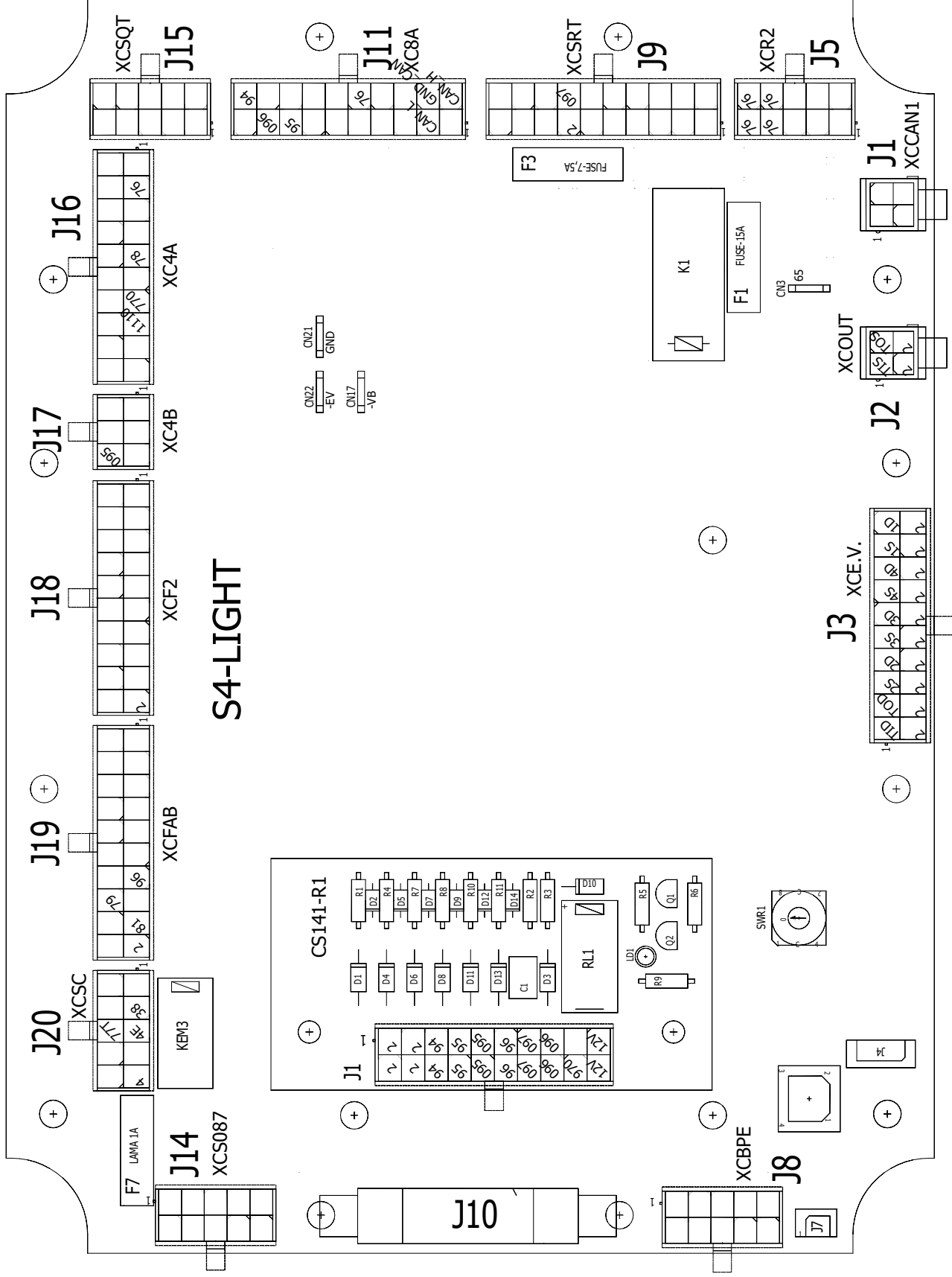
11TT192922-1280 XCSE4-m 05-IP3 12V ▲ 12V_A 09-05 2 ▲ 2_B 09-04 4E ▲ 4E_C 09-04 4 ▲ 4_D 07-A9 76 ▲ 76_E 09-04 1110 ▲ 1110_F 09-06 CAN_H ▲ CAN_H_G 09-06 CAN_L ▲ CAN_L_H 09-05 GND_CAN ▲ GND_CAN_J 09-05 2 ▲ 2_K 09-05 65 ▲ 65_L 09-04 65 ▲ 65_M										11TT192922-1290 XCCAB-m 04-08 2 ▲ 2_A 04-N8 2 ▲ 2_B 04-A3 2 ▲ 2_C 05-P0 76 ▲ 76_D 04-P1 76 ▲ 76_E 04-P1 76 ▲ 76_F 05-P1 77T ▲ 77T_G 07-A9 12V ▲ 12V_H 06-A5 970 ▲ 970_J 04-P1 75 ▲ 75_K 04-P2 82 ▲ 82_L 04-P2 0075 ▲ 0075_M 04-P2 41 ▲ 41_N 09-08 05 ▲ 05_P 09-08 076 ▲ 076_R 09-08 102 ▲ 102_S 09-07 02 ▲ 02_T 09-07 53 ▲ 53_U 04-A2 76 ▲ 76_V 06-A5 770 ▲ 770_W 05-P2 121 ▲ 121_X 05-P2 122 ▲ 122_Y 04-P0 1210 ▲ 1210_Z 04-P0 1220 ▲ 1220_a 05-P1 C ▲ C_b c d e										11TT192922-1280 XCSE4-m 05-IP3 12V ▲ 12V_A 09-05 2 ▲ 2_B 09-04 4E ▲ 4E_C 09-04 4 ▲ 4_D 07-A9 76 ▲ 76_E 09-04 1110 ▲ 1110_F 09-06 CAN_H ▲ CAN_H_G 09-06 CAN_L ▲ CAN_L_H 09-05 GND_CAN ▲ GND_CAN_J 09-05 2 ▲ 2_K 09-05 65 ▲ 65_L 09-04 65 ▲ 65_M										11TT192922-1290 XCCAB-m 04-08 2 ▲ 2_A 04-N8 2 ▲ 2_B 04-A3 2 ▲ 2_C 05-P0 76 ▲ 76_D 04-P1 76 ▲ 76_E 04-P1 76 ▲ 76_F 05-P1 77T ▲ 77T_G 07-A9 12V ▲ 12V_H 06-A5 970 ▲ 970_J 04-P1 75 ▲ 75_K 04-P2 82 ▲ 82_L 04-P2 0075 ▲ 0075_M 04-P2 41 ▲ 41_N 09-08 05 ▲ 05_P 09-08 076 ▲ 076_R 09-08 102 ▲ 102_S 09-07 02 ▲ 02_T 09-07 53 ▲ 53_U 04-A2 76 ▲ 76_V 06-A5 770 ▲ 770_W 05-P2 121 ▲ 121_X 05-P2 122 ▲ 122_Y 04-P0 1210 ▲ 1210_Z 04-P0 1220 ▲ 1220_a 05-P1 C ▲ C_b c d e										DESCRIZIONE XCES4 / XCCAB 										Data Emisione 12/03/2021										Data Emisione 12/03/2021										Data Emisione 12/03/2021									
Foglio N° 10										Foglio N° 10										Foglio N° 10										Foglio N° 10																																																	
Fogli Tot. N° 14										Fogli Tot. N° 14										Fogli Tot. N° 14										Fogli Tot. N° 14																																																	
Disegnato da: Francesco Gennari										Disegnato da: Francesco Gennari										Disegnato da: Francesco Gennari										Disegnato da: Francesco Gennari																																																	

Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra autorizzazione esplicita. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli.

DIASTECA

S.r.l.

QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C.
PROGETTAZIONE E ASSISTENZA
Via Volte 51 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368
Tel. 0535.38040 Fax 0535.657512 E-mail: tecnico@diasteca.com

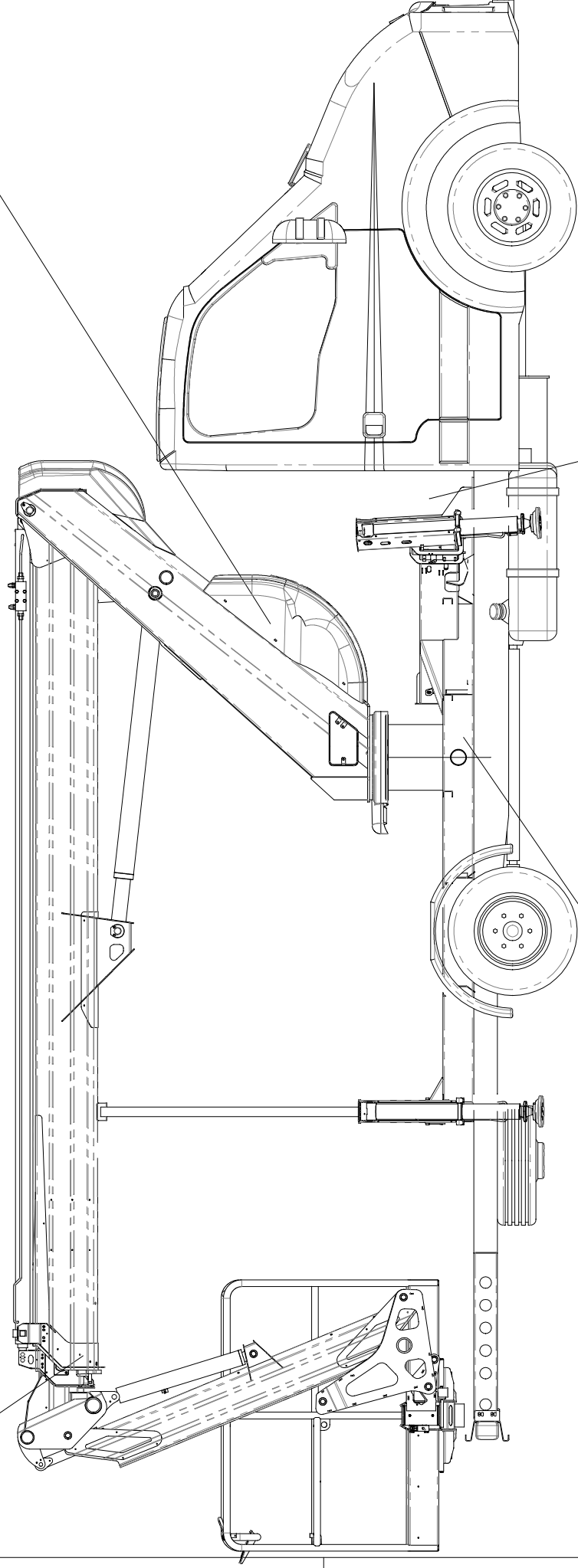


S4-LIGHT

DIVISCA

Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD	SOI IDWORKS Electrical
------------	--------------------	-----	------------------------

	ESMALL1			CS140R2-S3	
		XCCAB-m			XCCAB-f
		XCT-m 12-N-5			XCT-f 12-N-4
		XC1 05-K-6			SP1 



THE
CPII

DESCRIZIONE LAYOUT RIGHT SIDE

REVISIONE N.° 0	Data ultima rev.
	26/04/2021

CLIENTE: SOGAGE

20T7-SPEED-2021 - HF+H - RA

Data Emissione	26/04/2021
Foglio N°	04
Fogli Tot N°	29
Disegnato da:	Francesco Gennari

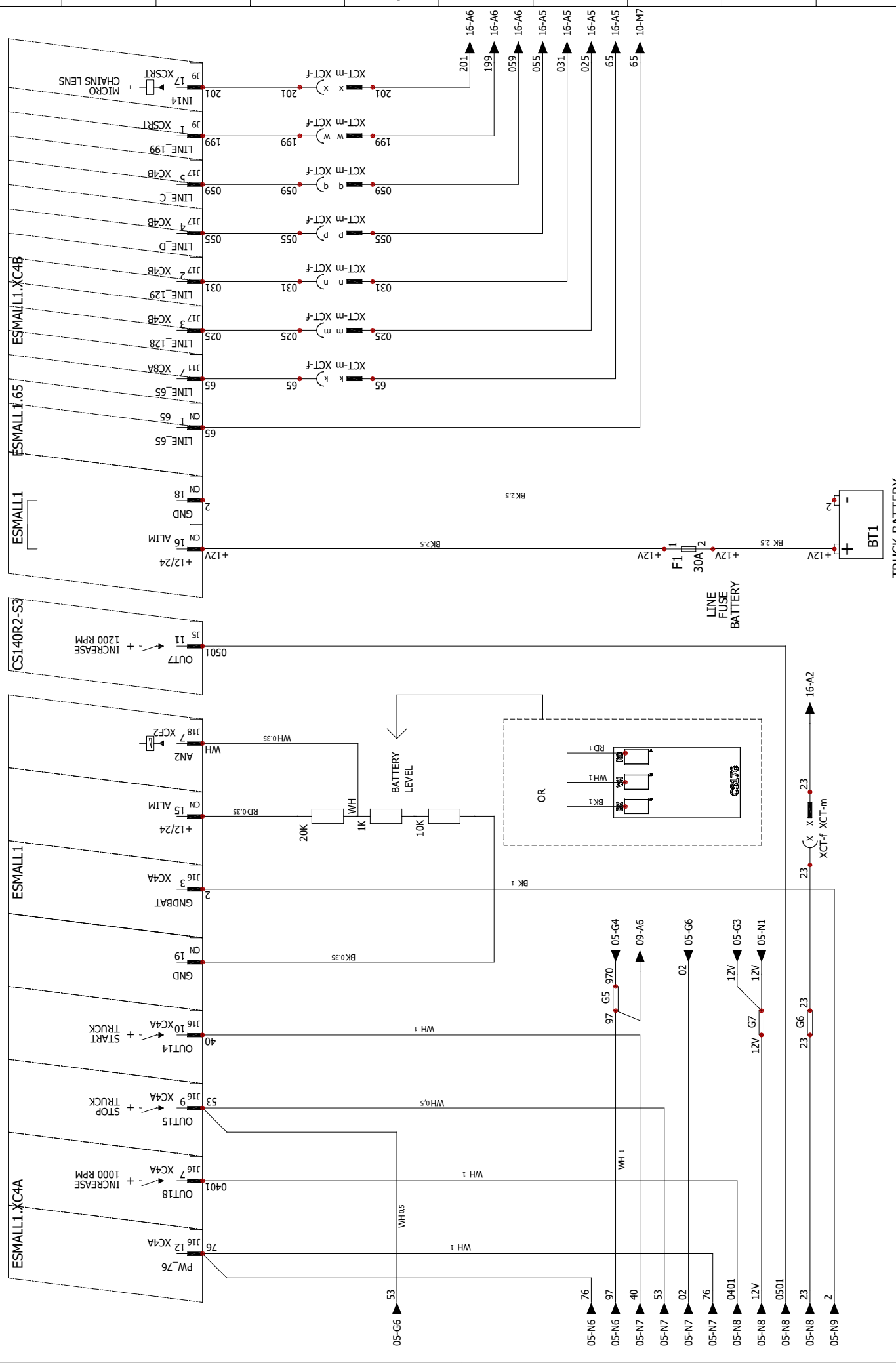
Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli.

PROGETTO
 20J - SPEED H+HE -RA
 20TJ-SPEED-2021 - HE+H - RA

REVISIONE N.° 0
 Data ultima rev.
 26/04/2021
 CLIENTE: SOCAGE



DESCRIZIONE
 CHASSIS BOX
 BOARD SUPPLY
 Data Emissione
 26/04/2021
 Foglio N°
 06
 Fogli Tot. N°
 29
 Disegnato da:
 Francesco Gennari



Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra autorizzazione esplicita. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli.

PROGETTO
20J - SPEED H+HE -RA

REVISIONE N.° 0

Data ultima rev.

DESCRIZIONE
CHASSIS BOX

Data Emissione

26/04/2021

26/04/2021

26/04/2021

CLIENTE: SOCAGE

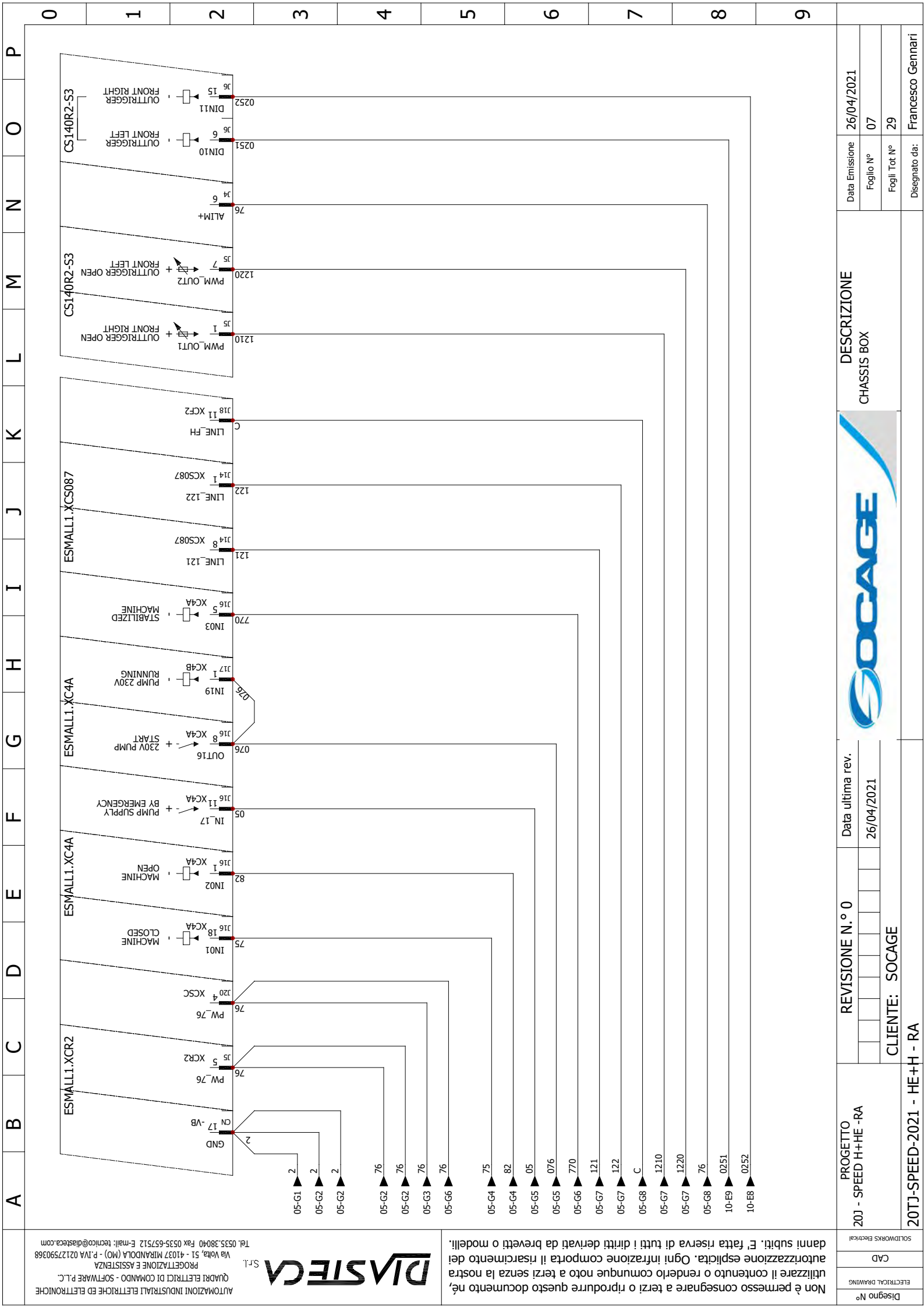
20TJ-SPEED-2021 - HE+H - RA

Foglio N°

Fogli Tot N°

Disegnato da:

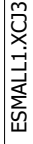
Francesco Gennari





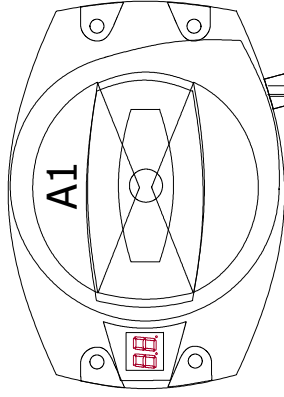
PROGETTO 20J - SPEED H+HE -RA	REVISIONE N.° 0					Data ultima rev.		DESCRIZIONE CHASSIS BOX	Data Emissione	26/04/2021
						26/04/2021			Foglio N°	08
	CLIENTE: SOCAGE								Fogli Tot N°	29
20TJ-SPEED-2021 - HE+H - RA									Disegnato da:	Francesco Gennari

Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD	SOLIDWORKS Electrical
------------	--------------------	-----	-----------------------



PROGETTO 201 - SPEED H+HE -RA	REVISIONE N.° 0					Data ultima rev. 26/04/2021		DESCRIZIONE CHASSIS BOX DOOR	Data Emissione	26/04/2021
									Foglio N°	09
	CLIENTE: SOCAGE								Fogli Tot N°	29
201T-SPEED-2021 - HE+H - RA								Disegnato da:		Francesco Gennari

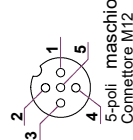
UNITA CENTRALE G3



BUTTON RECEIVER

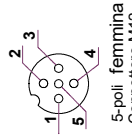
Cavo A

Collegamento	Colore / Funzione
Pin no. 1	Marrone / DV1+
Pin no. 2	Bianco / Alimentazione +12/24VDC
Pin no. 3	Blu / GND / CAN_GND
Pin no. 4	Nero / CAN_HIGH
Pin no. 5	Grigio / CAN_LOW



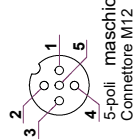
Cavo B

Collegamento	Colore / Funzione
Pin no. 1	Marrone / Data
Pin no. 2	Bianco / GND
Pin no. 3	Blu / RS 232 TX
Pin no. 4	Nero / RS 232 RX
Pin no. 5	Grigio / Supply output/CAB+

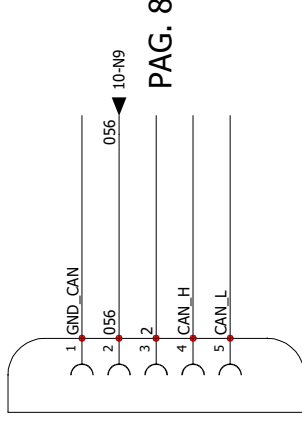


Cavo C

Collegamento	Colore / Funzione
Pin no. 1	Marrone / DV2+
Pin no. 2	Bianco / LOOP1_OUT
Pin no. 3	Blu / LOOP1_IN
Pin no. 4	Nero / LOOP2_OUT
Pin no. 5	Grigio / LOOP2_IN

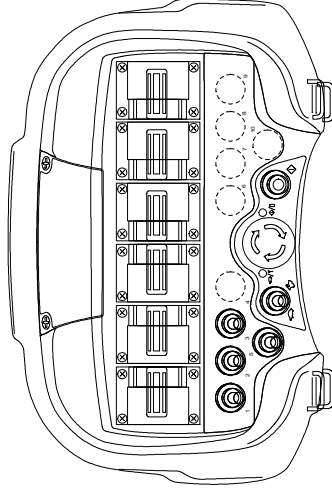


XCA

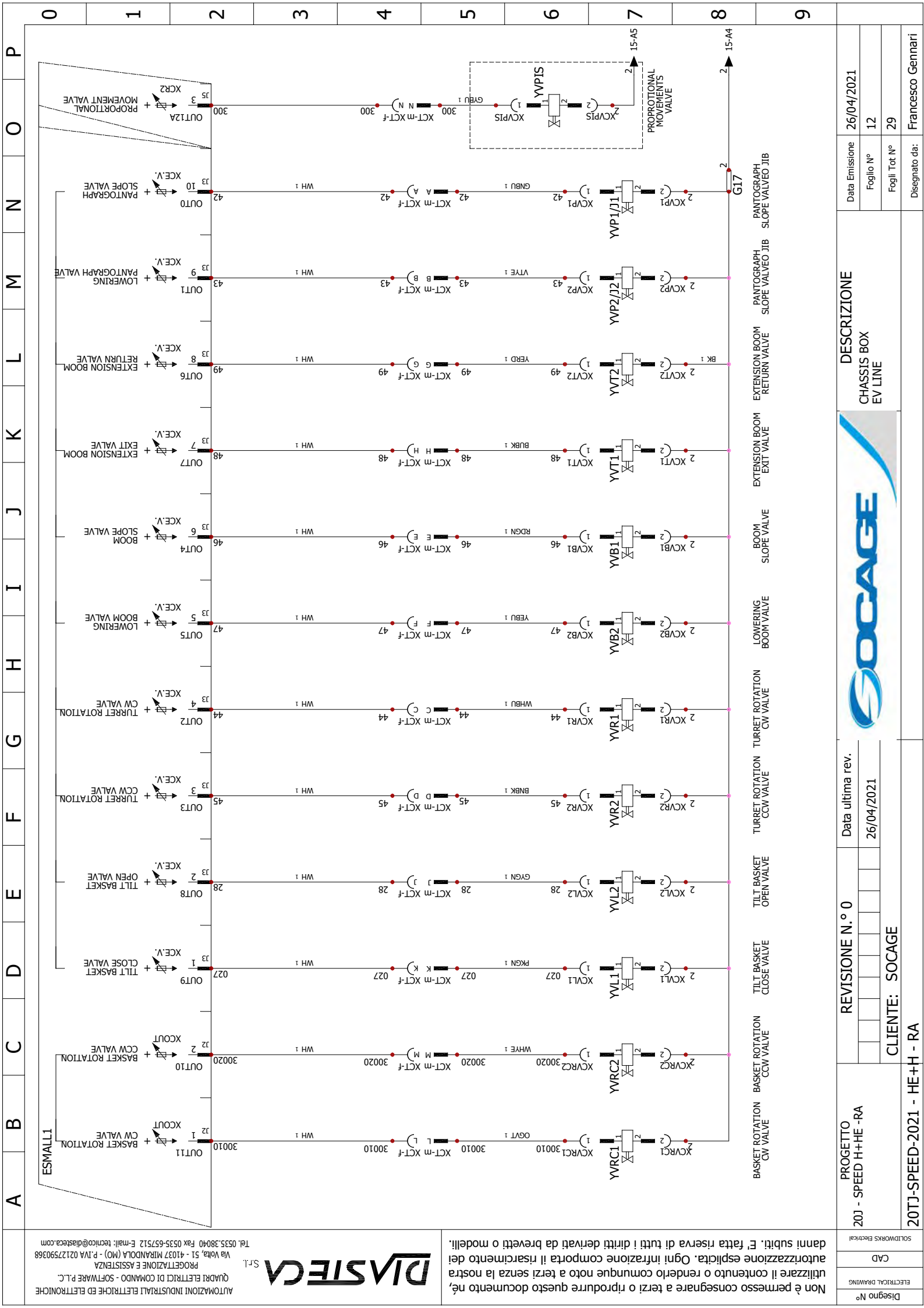


PAG. 8

Cavo comunicaz. seriale
L = 10m



Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli.



Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD	SOLIDWORKS Electrical
------------	--------------------	-----	-----------------------



Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD	SOI IDWORKS Electrical
------------	--------------------	-----	------------------------

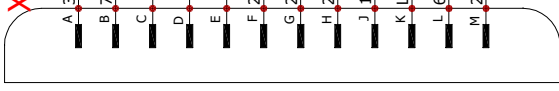


Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD	COLIMBORE Electrical
------------	--------------------	-----	----------------------

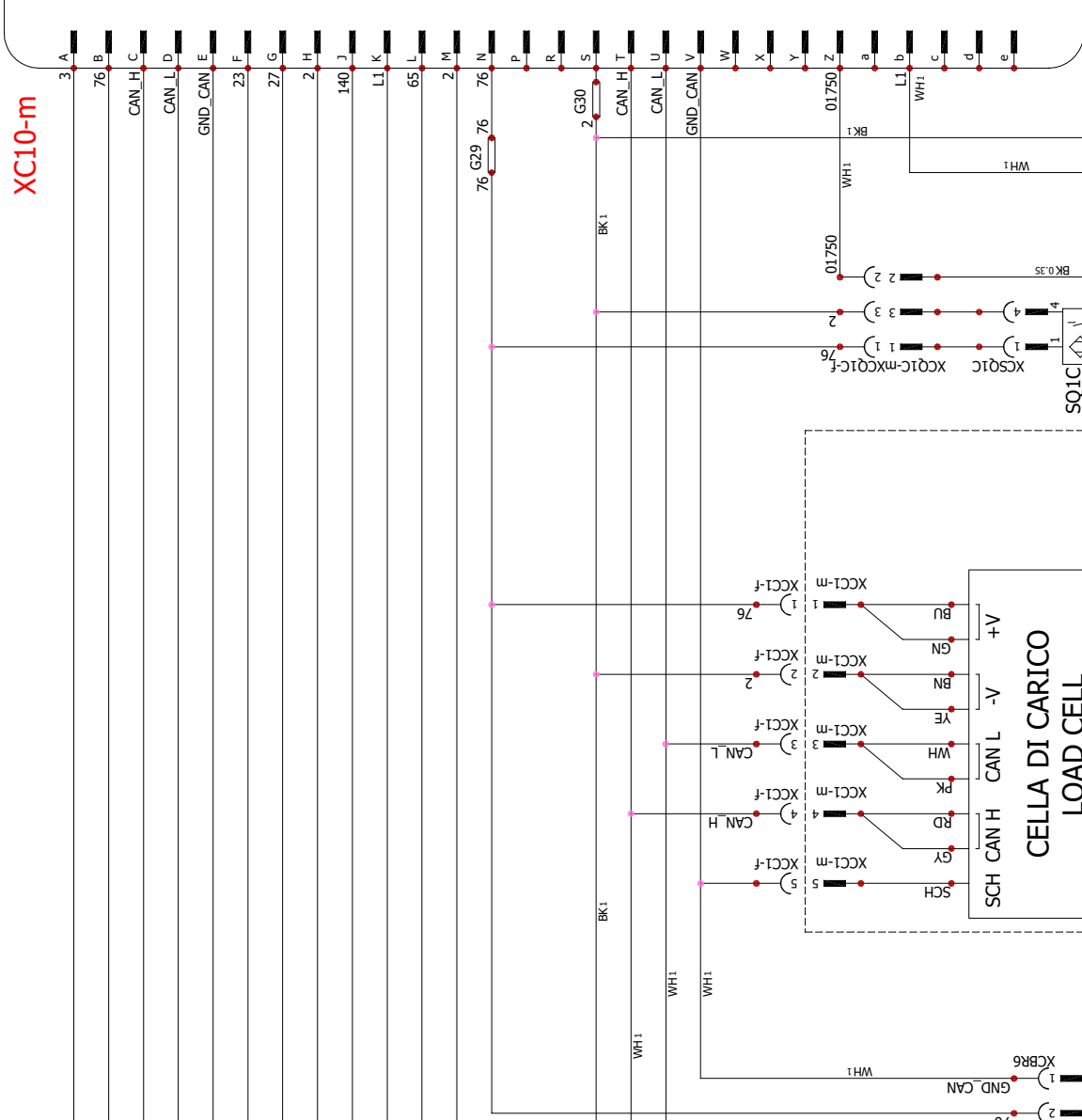


DESCRIZIONE BOOM CABLE/TTRANDUCERS	Data Emissione	26/04/2021
	Foglio N°	16
	Fogli Tot N°	29
Disegnato da:		Francesco Gennari

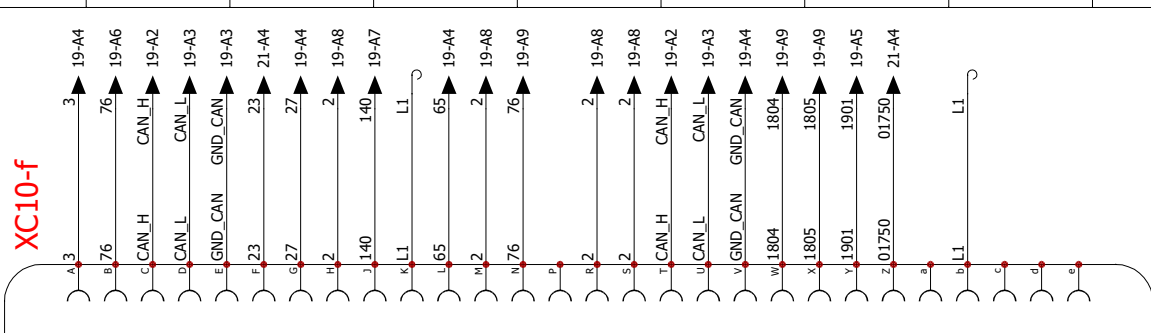
XC10A-m



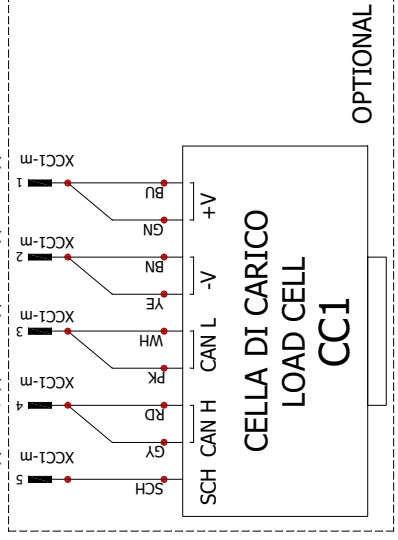
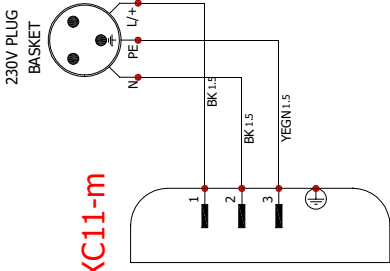
XC10-m



XC10-f



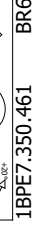
XC11-m



OPTIONAL

CORNER SENSOR BASKET

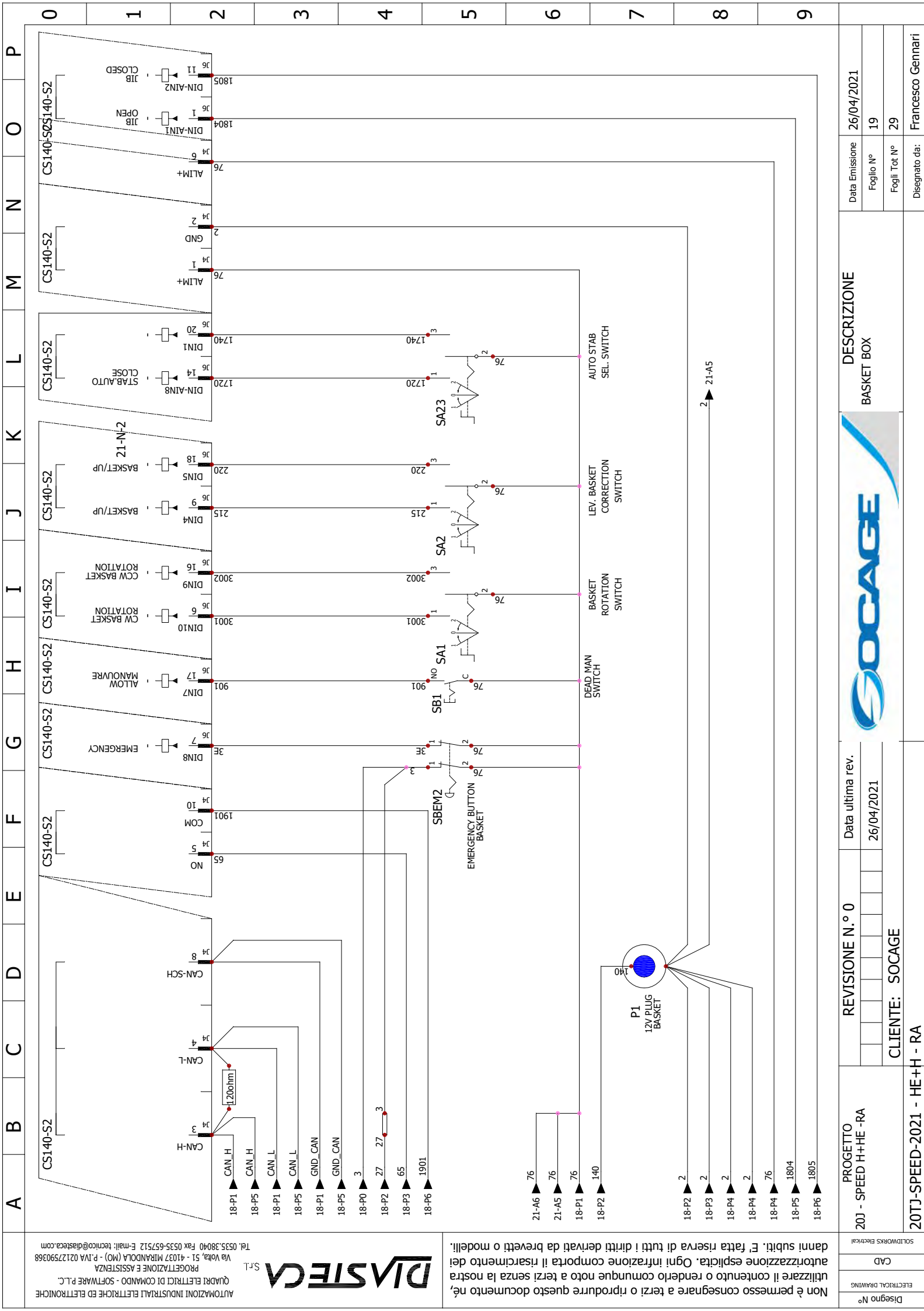
1BPET.350.461



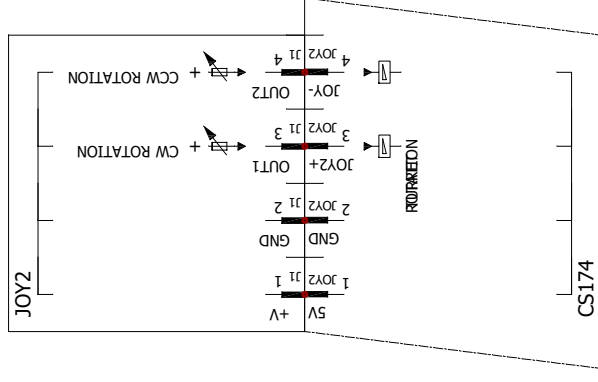
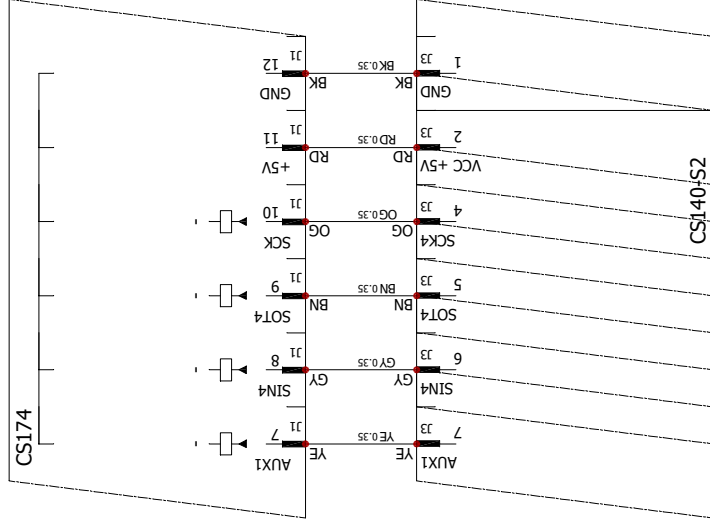
SENSOR CENTRAL BASKET

XC13





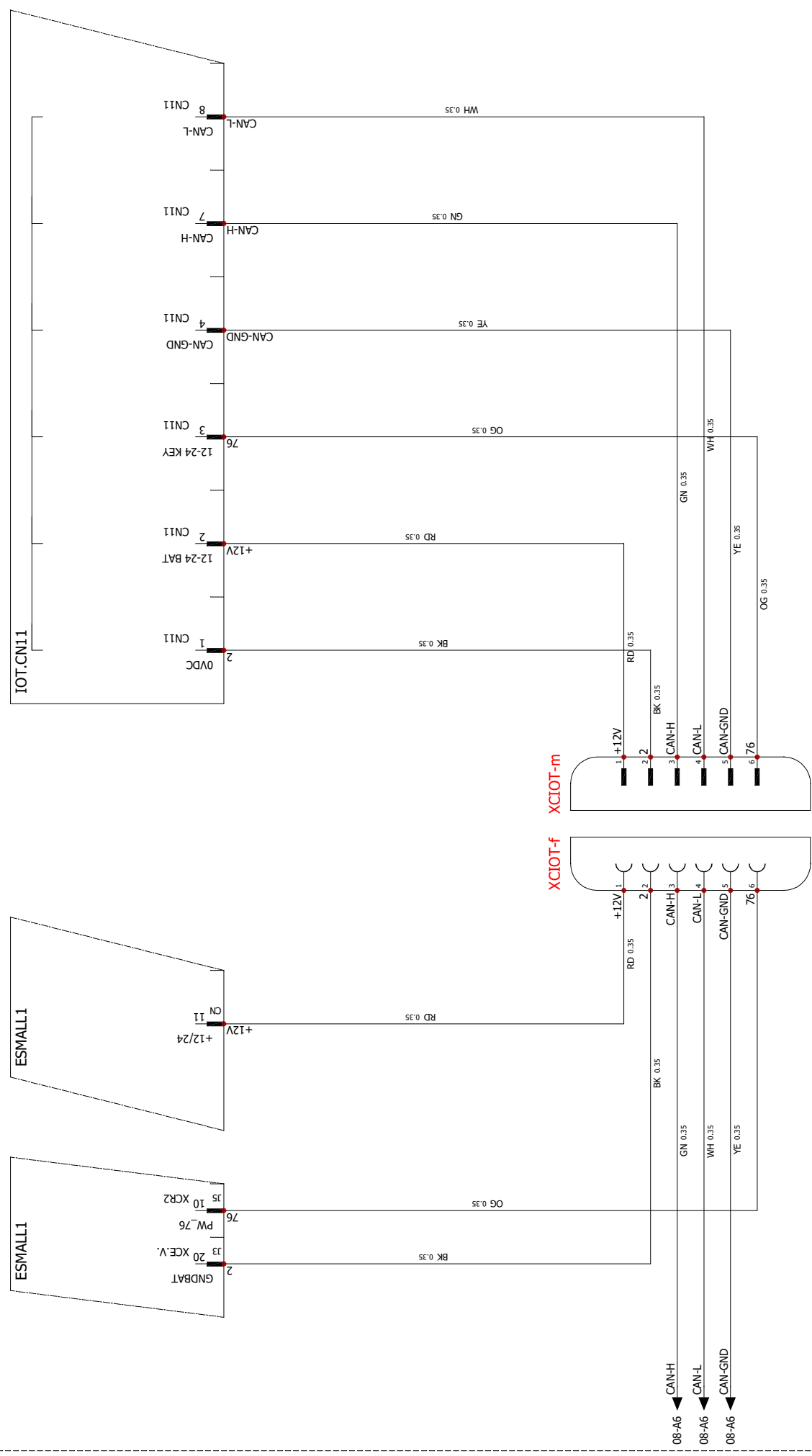
Disegno N°	ELECTRICAL DRAWING	CAD	SOLIDWORKS Electrical
------------	--------------------	-----	-----------------------



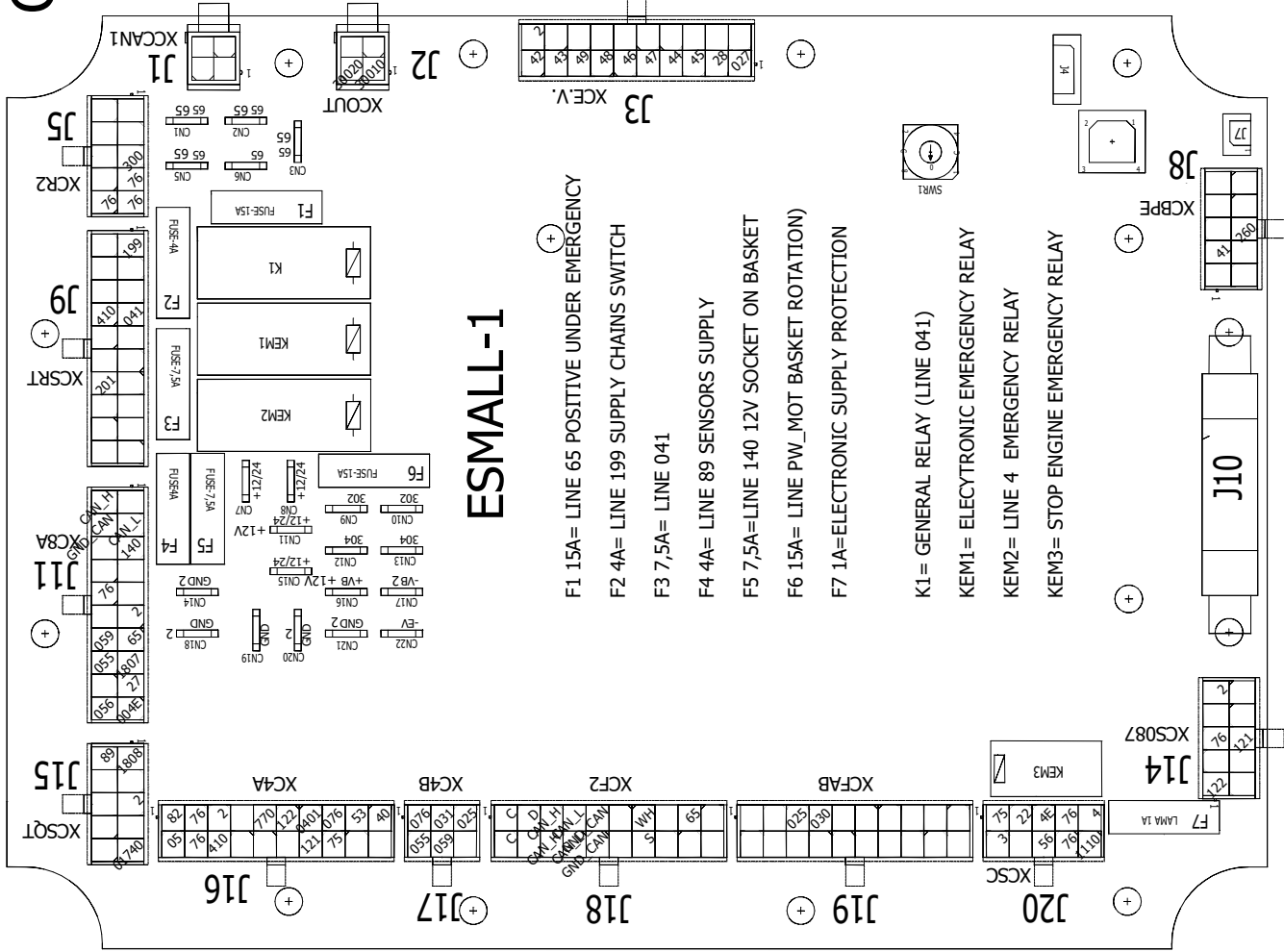
PROGETTO 20J - SPEED H+HE -RA	REVISIONE N.° 0					Data ultima rev. 26/04/2021	 DESCRIZIONE BASKET BOX JOYSTICKS LINE LIGHT	Data Emissione 26/04/2021
								Foglio N° 20
	CLIENTE: SOCAGE							Fogli Tot N° 29
20TJ-SPEED-2021 - HE+H - RA						Disegnato da: Francesco Gennari		



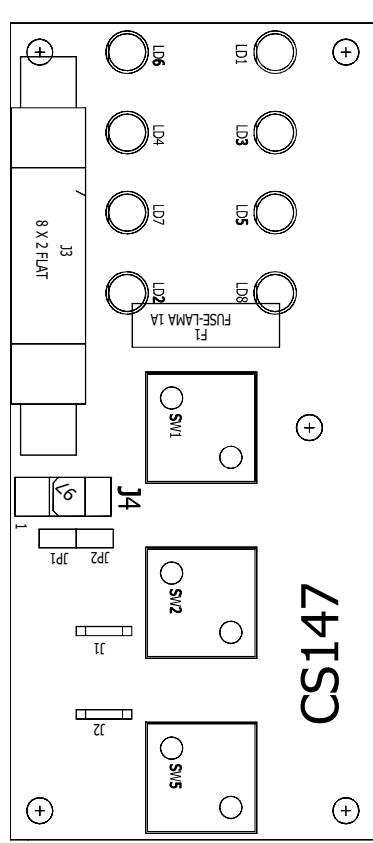
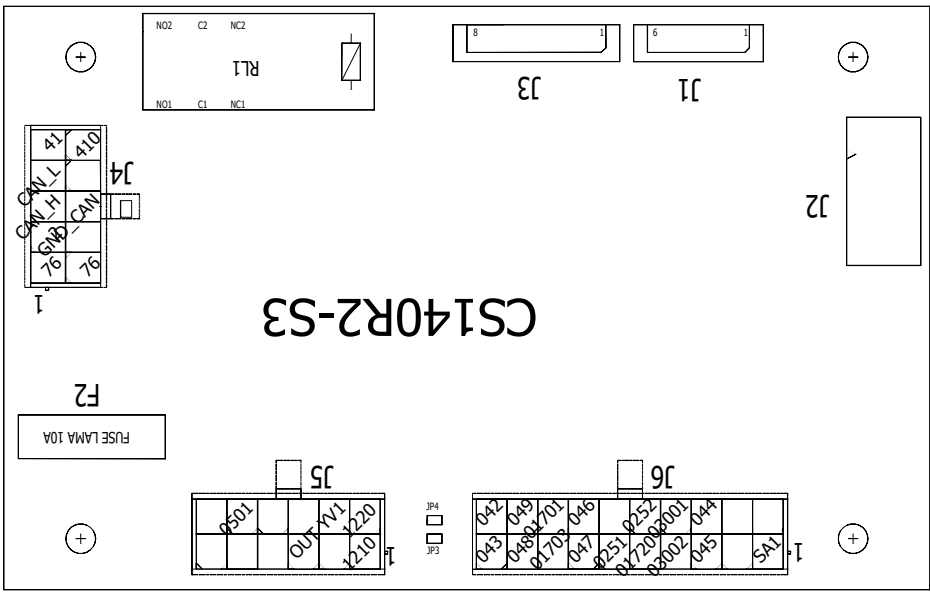
OPTIONAL IOT CONNECTION 4.0



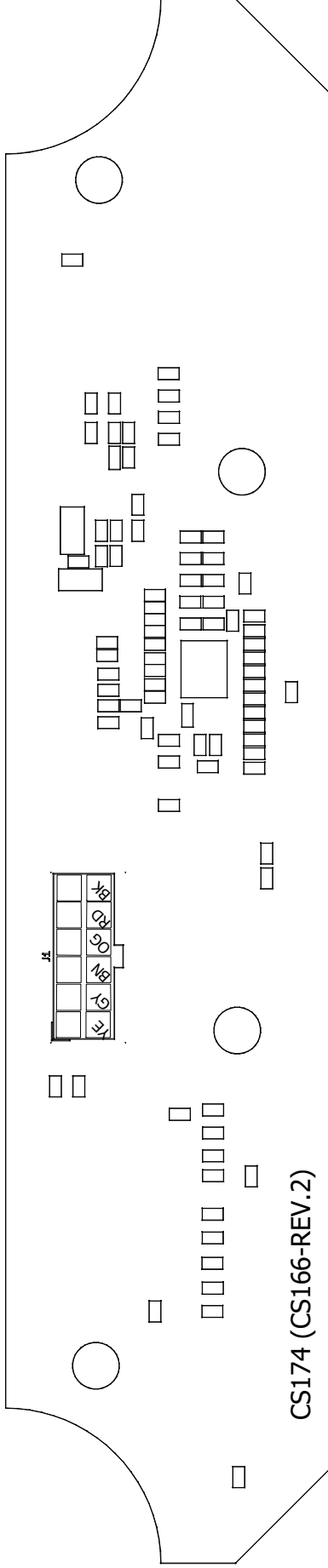
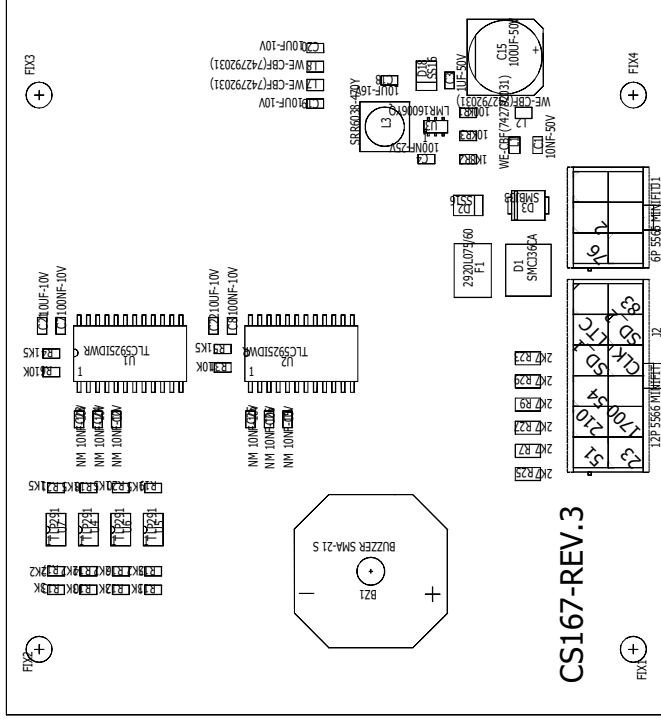
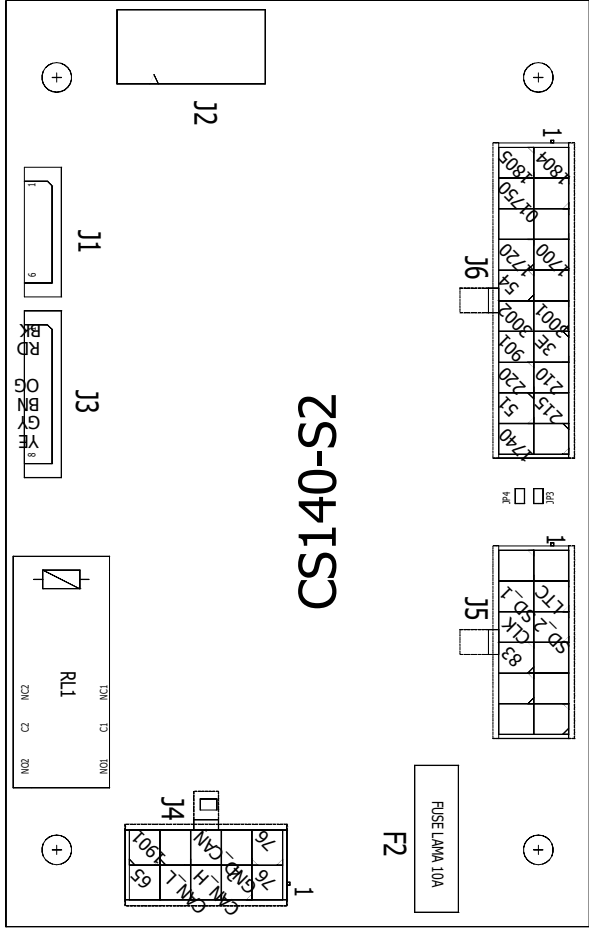
Disegno N°	CAD	SOLIDWORKS Electrical	PROGETTO					REVISIONE N.° 0					Data ultima rev.				DESCRIZIONE OPTIONAL CONNECTION 4.0		Data Emissione		26/04/2021	
			20J - SPEED H+HE -RA																Foglio N°		22	
			20TJ-SPEED-2021 - HE+H - RA					CLIENTE: SOCAGE											Fogli Tot N°		29	
			20TJ-SPEED-2021 - HE+H - RA														Disegnato da:		Francesco Gennari			



CHASSIS BOX



BASKET BOX



PROGETTO	REVISIONE N.° 0	Data ultima rev.
20J - SPEED H+HE - RA		26/04/2021
20TJ-SPEED-2021 - HE+H - RA		

CLIENTE: SOCAGE	DESCRIZIONE
	LAYOUT
	BASKET BOARDS



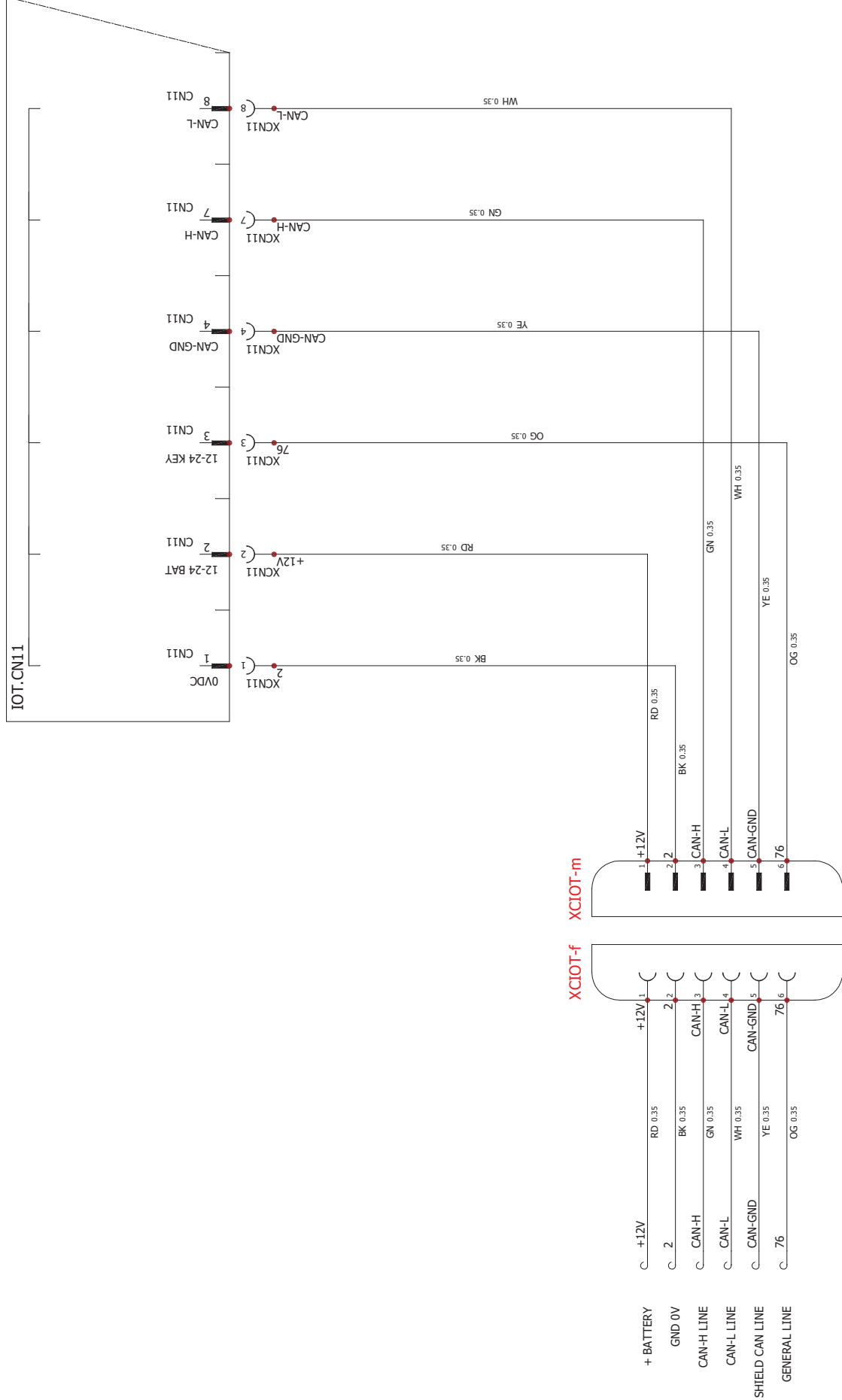
Data Emissione	26/04/2021
Foglio N°	24
Fogli Tot. N°	29
Disegnato da:	Francesco Gennari

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
0															
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
XC8 m/f															
Pin	Equipot	Color	Number	Description	Destination	Cross-ref									
A	3	WH		EMERGENCY LINE	XCT-m:S	16-B-0									
B	76	WH		GENERAL LINE	XCT-m:T	16-B-0									
C	CAN_H	WH		CAN-H LINE	G22	16-B-0									
D	CAN_L	WH		CAN-L LINE	G16	16-B-0									
E	GND_CAN	WH		SHIELD CAN LINE	G23	16-B-0									
F	23	WH		CLACSON	XCT-m:X	16-B-0									
G	27	WH		LOAD LIMITER	XCT-m:Y	16-B-0									
H	2	WH		GND 0V BASKET LINE	XCT-m:r	16-B-0									
J	140	WH		12V BASKET SOCKET LINE	XCT-m:e	16-B-0									
K	L1	WH		BOOM CLOSED SWITCH	XCT-m:j	16-B-0									
L	65	WH		+ WQ SERVICE POSITIVE	G14	16-B-0									
M	2	WH		SPARE	G4	16-B-0									
N	L1	WH		SENSOR SUPPLY	XCT-m:t	16-B-0									
P						16-B-0									
R	2	BK			G4	16-B-0									
S	2	BK;			G4; XC8-f:Y	16-B-0									
T	65	WH			XCT-m:k	16-B-0									
U	025	WH			XCT-m:m	16-B-0									
V	031	WH			XCT-m:n	16-B-0									
W	055	WH			XCT-m:p	16-B-0									
X	059	WH			XCT-m:q	16-B-0									
Y	2				XC8-f:S	16-B-0									
Z	199	WH			XCT-m:w	16-B-0									
a	201	WH			XCT-m:x	16-B-0									
b						16-B-0									
c						16-B-0									
d						16-B-0									
e						16-B-0									
REVISIONE N.° 0				Data ultima rev.		DESCRIZIONE		Data Emissione		26/04/2021					
CLIENTE: SOCAGE				26/04/2021		CONNECTOR LIST		Foglio N°		27					
								Fogli Tot N°		29					
PROGETTO								Disegnato da:		Francesco Gennari					
00J - SPEED H+HE -RA															
0TJ-SPEED-2021 - HE+H - RA															

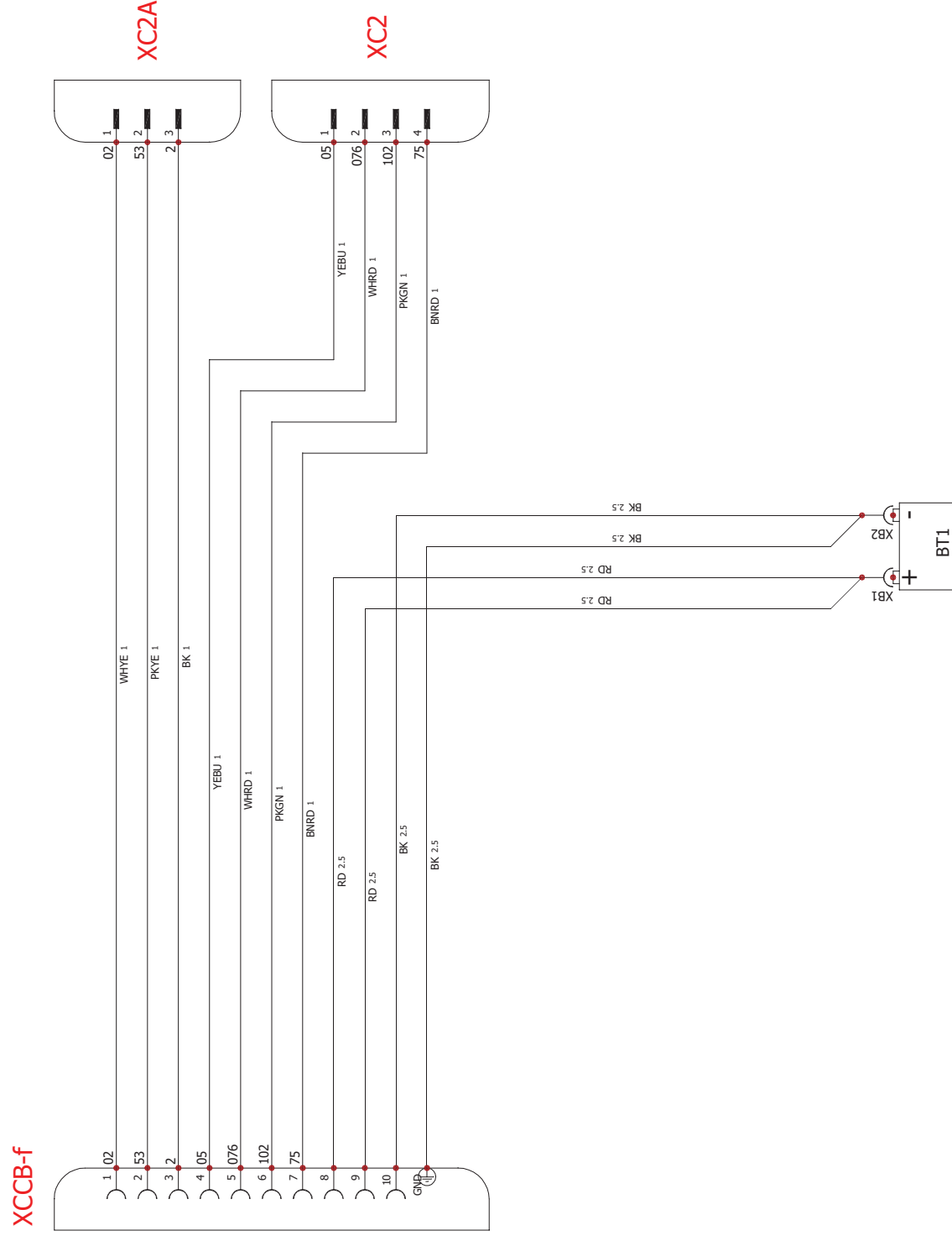


DESCRIZIONE
IOT CONNECTION 4.0

OPTIONAL IOT CONNECTION 4.0
54811115



Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra autorizzazione esplicita. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli.

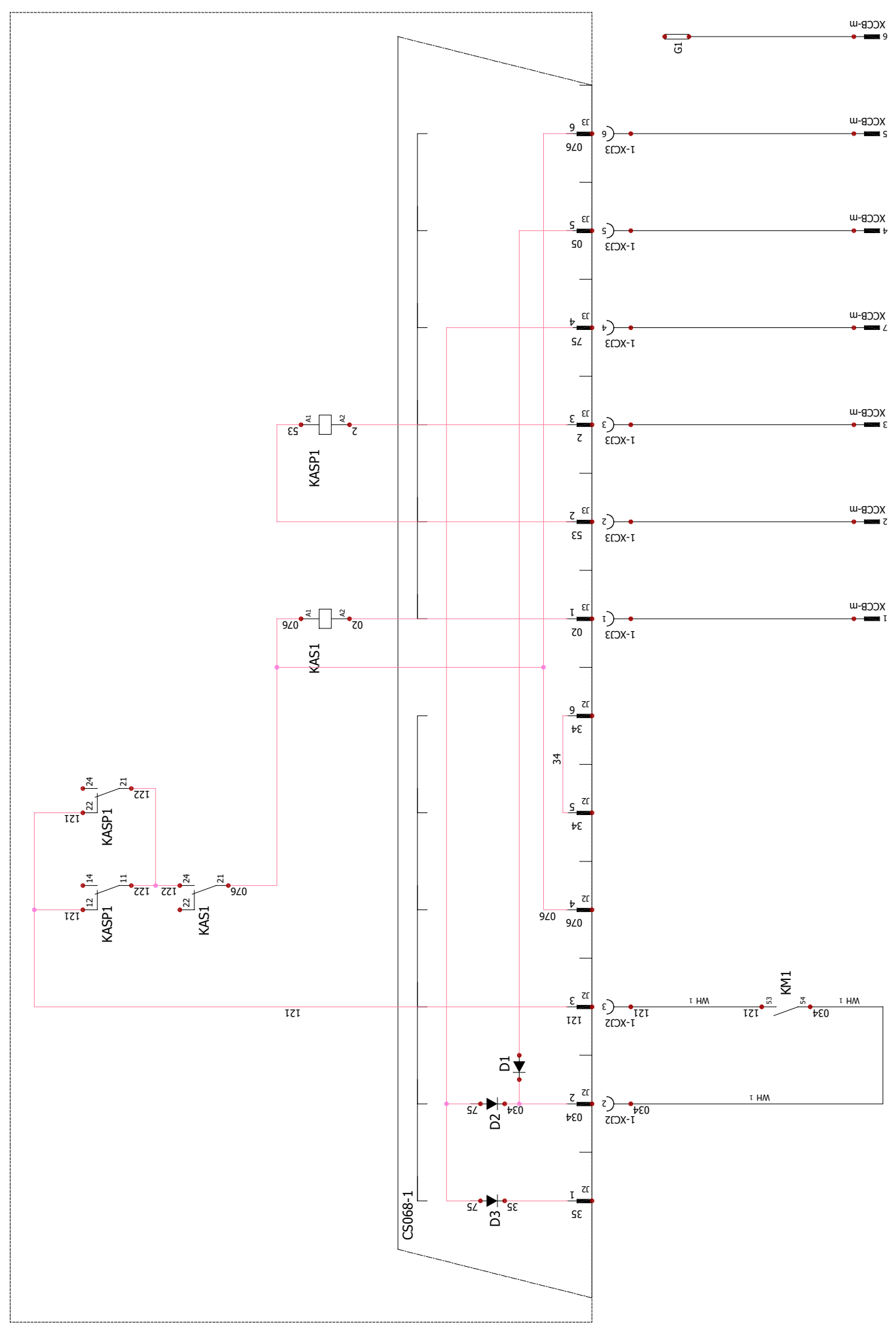


SCHEMA ELETTRICO		CAD		SOLUWORKS Electrical		PROGETTO IMP. EL. PREDIS. MOT.EL 230V C/CAR 20D										REVISIONE N.° 0										Data ultima rev. 27/05/2021				DESCRIZIONE QUADRO ELETTRICO		Data Emissione		27/05/2021	
																		Foglio N°		03															
																		Fogli Tot N°		3															
						54811040														Disegnato da:		Francesco Gennari													

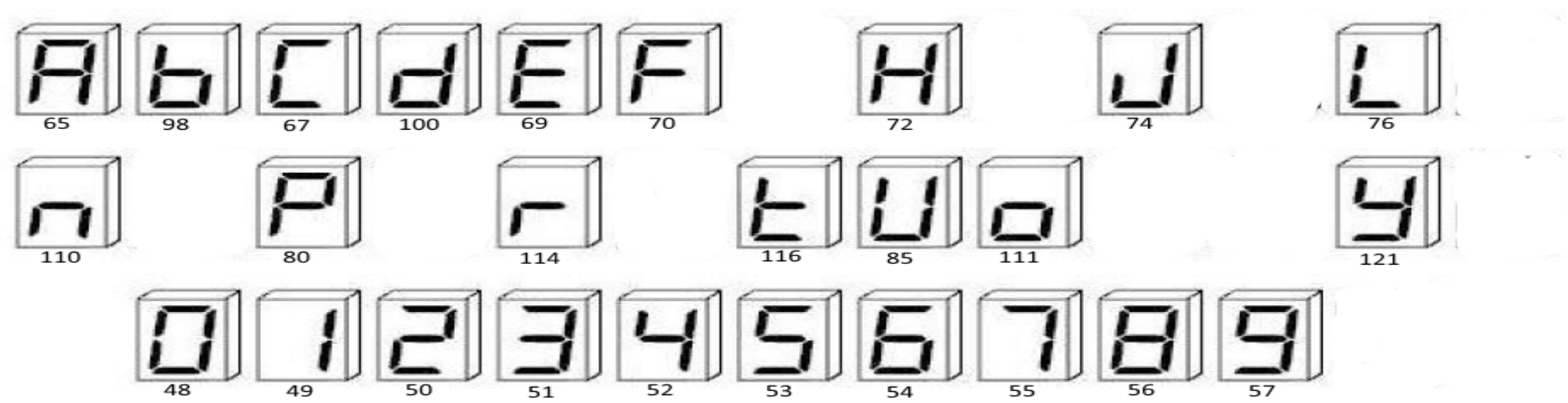
Diagno N° ELECTRICAL DRAWING CAD SOLIDWORKS Electrical Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra autorizzazione esplicita. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli. AUTOMAZIONI INDUSTRIALI ELETTRICHE ED ELETTRONICHE QUADRI ELETTRICI DI COMANDO - SOFTWARE P.L.C. PROGETTAZIONE E ASSISTENZA Via Volta, 18 - 41037 MIRANDOLA (MO) - P.IVA 02127590368 Tel. 0535.38040 Fax 0535-657512 E-mail: tecnico@diasteca.com S.r.l. DIASTECA	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
	54811291															
		CODE		DESCRIPTION												
		54811291		MOT. 230V REMOVABLE												
		PROGETTO		REVISIONE N.° 0				Data ultima rev.		DESCRIZIONE						
		MOT. 230V REMOVABLE								COVER						
																
		54811291		CLIENTE: SOCAGE												



Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento né, utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza la nostra autorizzazione esplicita. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivati da brevetti o modelli.



13/05/2022



416 combinazioni A-Y, A-9

CODE	DIAGNOSE	
	CCU-S LIGHT FOUTMELDINGEN	PROBLEEMOPLOSSING
1	Gedetecteerde fout bij de BYPASS-voedingsuitgang. Processor A heeft een afwijking gedetecteerd.	De YVEM-klep kan kortgesloten zijn of onjuist aangesloten. Controleer de bedrading of vervang de CCU.
2	Gedetecteerde fout bij de BYPASS-voedingsuitgang. Processor A heeft een afwijking gedetecteerd.	De YVEM-klep kan kortgesloten zijn of onjuist aangesloten. Controleer de bedrading of vervang de CCU.
3	OUTS1 (rotatie rechtsom) is hoog, zelfs als deze niet wordt aangestuurd.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van de CS135 KAYVL4-relais.
4	OUTS1 (rotatie rechtsom) wordt ook door een ander apparaat aangestuurd.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
5	OUTS1 (rotatie rechtsom) in kortsluiting.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
6	OUTS2 (rotatie linksom) is hoog, zelfs als deze niet wordt aangestuurd.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
7	OUTS2 (rotatie tegen de klok in) wordt ook door een ander apparaat aangestuurd.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
8	"OUTS2 (rotatie tegen de klok in) in kortsluiting.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
9	OUTS3 (dalen + uitschuiven) is hoog, zelfs als het niet wordt aangestuurd.	Controleer de bedrading van de verbinding bij YVB, YVT1 en de functionaliteit van de CS135 KAMSG en KAVB.
10	OUTS3 (dalen + uitschuiven) wordt ook door een ander apparaat aangestuurd.	Controleer de bedrading van de verbinding bij YVB, YVT1 en de functionaliteit van de CS135 KAMSG en KAVB.
11	OUTS3 (dalen + uitschuiven) in kortsluiting.	Controleer de bedrading van de verbinding bij YVB, YVT1 en de functionaliteit van de CS135 KAMSG en KAVB.
12	OUTS4 (Jib) is hoog, zelfs als het niet wordt aangestuurd.	Niet gebruikt.
13	OUTS4 (Jib) wordt ook door een ander apparaat aangestuurd.	Niet gebruikt.
14	OUTS4 (Jib) in kortsluiting.	Niet gebruikt.
15	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
16	Fout bij Pollack-ingang.	Controleer de brug die naar lijn 65 op IN14 leidt.
17	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS1.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
18	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS1.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
19	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS1	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
20	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS2.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
21	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS2.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
22	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS2.	Controleer de bedrading van de YVR1-verbinding en de functionaliteit van het CS135 KAYVL4-relais.
23	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS3.	Controleer de bedrading van de verbinding bij YVB, YVT1 en de functionaliteit van de CS135 KAMSG en KAVB.
24	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS3.	Controleer de bedrading van de verbinding bij YVB, YVT1 en de functionaliteit van de CS135 KAMSG en KAVB.
25	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS3.	Controleer de bedrading van de verbinding bij YVB, YVT1 en de functionaliteit van de CS135 KAMSG en KAVB.
26	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS4.	Niet gebruikt.
27	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS4.	Niet gebruikt.
28	Processor B heeft een fout gedetecteerd op OUTS4.	Niet gebruikt.
29	De druk aan de onderzijde is onder de lagere limiet.	Controleer de druksensor BPF en de bedrading.
30	De druk aan de onderzijde is boven de hogere limiet.	Controleer de druksensor BPF en de bedrading.

31	De druk aan de stangzijde is onder de lagere limiet.	Controleer de druksensor BPS en de bedrading.
32	De druk aan de stangzijde is boven de hogere limiet.	Controleer de druksensor BPS en de bedrading.
33	De sensorwaarden van de hefhoek liggen onder de lagere limiet.	Controleer de hoeksensor BR1, de juiste bevestiging en bedrading.
34	De sensorwaarden van de hefhoek liggen boven de hogere limiet.	Controleer de hoeksensor BR1, de juiste bevestiging en bedrading.
35	De druk aan de stangzijde is boven de hogere limiet (processor B).	Controleer de druksensor BPS en de bedrading.
36	De sensorwaarden van de hefhoek liggen onder de lagere limiet (processor B).	Controleer de hoeksensor BR1, de juiste bevestiging en bedrading.
37	De sensorwaarden van de hefhoek liggen boven de hogere limiet (processor B).	Controleer de hoeksensor BR1, de juiste bevestiging en bedrading.
38	Fout Encoder CanOpen Safety: trage dataverversing.	Controleer de CANOpen Safety encoder en/of de bedrading.
39	Fout Encoder CanOpen Safety: trage dataverversing	Controleer de CANOpen Safety encoder en/of de bedrading.
40	Fout Encoder CanOpen Safety: foutieve gegevensincoherentie.	Controleer de CANOpen Safety encoder en/of de bedrading.
41	Niet gebruikt	Niet gebruikt.
42	De druk aan de onderzijde is onder de lagere limiet (processor B).	Controleer de bedrading van de BPF-sensor en de sensor zelf.
43	De druk aan de onderzijde is boven de hogere limiet (processor B).	Controleer de bedrading van de BPF-sensor en de sensor zelf.
44	De druk aan de stangzijde is onder de lagere limiet (processor B).	Controleer de bedrading van de BPF-sensor en de sensor zelf.
45	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
46	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
47	CAN ontvangst time-out van het bericht 'lading in de mand' door de Diasteca-besturingseenheid.	Niet gebruikt.
48	Fout van nul-sensor (IN11).	Controleer de SQ1 kabelboom-ingang en de overeenstemming met de encoderpositie.
49	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
50	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
51	Vertraagde communicatie tussen de twee processors.	Reset de besturingseenheid en vul indien nodig het configuratiebestand aan.
52	Incoherentie tussen de drukmetingen gedetecteerd door processor A en B.	Controleer de aansluiting van de BPS- en BPFe-druksensoren op de besturingseenheidparameters (0-7-8) (13-14).
53	Incoherentie tussen de metingen van de hefhoeken door processor A en B.	Controleer de BR1-sensor kabels en de functioneringsparameters van de twee processors (par. 37, 48, 49).
54	Incoherentie tussen processor A en B wat betreft de werkcurve van het momentbeperkingsapparaat.	Controleer de functioneringsparameters, in het bijzonder die van de werkcurve van de twee processors.
55	Een encoderbeweging is gedetecteerd, hoewel de rotatie geblokkeerd is: schakel DV uit.	Controleer de bevestiging van de DEO1 encoder en/of de rotatievergrendelkleppen YVR1 en YVR2 en controleer of de machine stopt bij de gebiedswisseling.
56	Een ultrahoge druk, hoger dan de ingestelde extrablokparameter, is gedetecteerd.	Controleer het hydraulische systeem en of de machine op de juiste afstand blokkeert.
57	Gegevensopslag in EEPROM niet succesvol.	Sla opnieuw op. Als de fout aanhoudt, stuur dan de besturingseenheid naar de servicedienst.
58	Incoherentie in de microschakelaar van de linker, achterste stempel (IN1 lijn 129 en IN7 lijn 59).	Controleer de microschakelaars SR45C (N.O.) en SR21B.
59	Incoherentie in de microschakelaar van de linker, voorste stempel (IN2 lijn 126 en IN8 lijn 122).	Controleer de microschakelaars SR42C (N.O.) en SR24B
60	Incoherentie in de microschakelaar van de rechter, voorste stempel (IN3 lijn 127 en IN9 lijn 121).	Controleer de microschakelaars SR43C (N.O.) en SR23B
61	Incoherentie in de microschakelaar van de rechter, achterste stempel (IN4 lijn 128 en IN10 lijn 58).	Controleer de microschakelaars SR44C (N.O.) en SR22B
62	CAN ontvangst time-out voor bericht van de jibhoek sensor.	Controleer de microschakelaar BR5 CAN Jibhoek.
63	Incoherentie tussen de twee hoeken gedetecteerd door de jibhoek sensor.	Controleer de microschakelaar BR5 CAN Jibhoek.
64	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
65	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
66	Extrablock van niet toegestane werking gedetecteerd via CAN: klokwijze rotatie.	Intern software systeem
67	Extrablock van niet toegestane werking gedetecteerd via CAN: tegen de klok in rotatie.	Intern software systeem
68	Extrablock van niet toegestane werking gedetecteerd via CAN: boom laten zakken.	Intern software systeem
69	Extrablock van niet toegestane werking gedetecteerd via CAN: boom uitschuiven.	Intern software systeem
70	Extrablock van niet toegestane werking gedetecteerd via CAN: jib laten zakken.	Intern software systeem

71	Extrablock van niet toegestane werking gedetecteerd via CAN: jib stijgen.	Intern software systeem
72	Incoherentie sensor lage BP2 tussen YVGEN uitgeschakeld.	Controleer ingang IN17, verbindingen BP2 en uitgangspunt YVGEN.
73	Niet gebruikt	Niet gebruikt

CODE	DIAGNOSE	
	M92E FOUTMELDINGEN	PROBLEEMOPLOSSING
1	Druksensor onderkant, kanaal 1 op B4: sensorsignaal te laag.	Controleer de druksensor TF1 en de bedrading.
2	Druksensor onderkant, kanaal 1 op B4: sensorsignaal te hoog.	Controleer de druksensor TF1 en de bedrading.
3	Druksensor onderkant, kanaal 2 op B6: sensorsignaal te laag.	Controleer de druksensor TF1 en de bedrading.
4	Druksensor onderkant, kanaal 2 op B6: sensorsignaal te hoog.	Controleer de druksensor TF1 en de bedrading.
5	Druksensor stangzijde, kanaal 1 op C3: sensorsignaal te laag.	Controleer de druksensor TF1 en de bedrading.
6	Druksensor stangzijde, kanaal 1 op C3: sensorsignaal te hoog.	Controleer de druksensor TF1 en de bedrading.
7	Druksensor stangzijde, kanaal 2 op C6: sensorsignaal te laag.	Controleer de druksensor TF1 en de bedrading.
8	Druksensor stangzijde, kanaal 2 op C6: sensorsignaal te hoog	Controleer de druksensor TF1 en de bedrading.
9	De besturingseenheid is geprogrammeerd, maar de initiële configuratie is niet uitgevoerd.	Programmeer de besturingseenheid en stel de parameters in.
10	CAN-communicatie ontbreekt van TAC MK2, kanaal 1.	Controleer de CAN-busverbinding met de giekhoeksensor BR1.
11	CAN-communicatie ontbreekt van TAC MK2, kanaal 2.	Controleer de CAN-busverbinding met de giekhoeksensor BR1.
12	CAN-communicatie ontbreekt van SP MK2, kanaal 1.	Controleer de CAN-busverbinding met de vlakheidsensor.
13	CAN-communicatie ontbreekt van SP MK2, kanaal 2.	Controleer de CAN-busverbinding met de vlakheidsensor.
14	Time-out CAN-communicatie PDO h181.	Controleer de CAN-busverbinding.
15	Time-out CAN-communicatie met encoder, kanaal 1.	Controleer de CAN-busverbinding met de encoder sensor DE01.
16	Time-out CAN-communicatie met encoder, kanaal 2.	Controleer de CAN-busverbinding met de encoder sensor DE01.
17	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
18	Positieregelingsfout van de druksensor onderkant, kanaal 1, wanneer de giek in rustpositie is (nul- of referentiepunt).	Controleer de parameters.
19	Positieregelingsfout van de druksensor onderkant, kanaal 2, wanneer de giek in rustpositie is (nul- of referentiepunt).	Controleer de parameters.
20	Positieregelingsfout van de stangdruksensor, kanaal 1, wanneer de vijfde wielen op de centrering microschakelaar staan (nul- of referentiepunt).	Controleer de parameters.
21	Positieregelingsfout van de stangdruksensor, kanaal 2, wanneer de vijfde wielen op de centrering microschakelaar staan (nul- of referentiepunt).	Controleer de parameters.
22	Fout bij het controleren van de positie van kanaal 1 TAC MkII wanneer de giek in rustpositie is (nul- of referentiepunt).	Controleer de bedrading en bevestiging van de TAC MkII BR1 sensor.
23	Fout geassocieerd met de SP-sensor. De aanwezigheid ervan duidt op een fout in de parameterinstelling.	Controleer de parameters.
24	Interne fout: time-out communicatie microprocessor.	Interne fout. Neem contact op met BPE.
25	Interne fout: uitgang van de hulpmicroprocessor.	Controleer de bedrading van de veiligheidsuitgangen. Verwijder de verbindingen van veiligheidsuitgangen nummer 1 en nummer 2.
26	Interne fout: uitgang van de hoofdmicroprocessor.	Controleer de bedrading van de veiligheidsuitgangen. Verwijder de verbindingen van veiligheidsuitgangen nummer 1 en nummer 2.
27	Interne fout: Analooq invoercontrole.	Controleer de bedrading naar de druksensoren TF1 en TS1.
28	Bedradingsfout: Onjuiste toepassing van positieve service.	Controleer of de service positieve WQ (lijn C) alleen wordt gebruikt om de ingeschakelde digitale ingangen van stroom te voorzien.
29	Imperiale microschakelaar invoercontrole: verschil gedetecteerd tussen digitale ingangen verbonden met C2 en C7.	Controleer de bedrading van de imperiale microschakelaars SRB5-SRB7.
30	Drukverschil onderkant fout: het leesverschil tussen de kanalen is te hoog.	Controleer de bedrading. Controleer de transducers van de onderkant.
31	Drukverschil stangzijde fout: het leesverschil tussen de kanalen is te hoog.	Controleer de bedrading. Controleer de transducers van de stangzijde.

Display foutmeldingen

32	Differentiële TAC MkII fout: Te groot verschil tussen de kanaallezing 1 en kanaallezing 2.	Controleer de CAN-busverbinding met de sensor. Controleer de transducer van de boomhoek.
33	Differential SP MkII error X axis: Excessive difference between channel reading 1 and channel reading 2	Controleer de CAN-busverbinding met de sensor. Controleer de planaritietsensor.
34	Differentiële SP MkII fout X-as: Te groot verschil tussen de kanaallezing 1 en kanaallezing 2.	Controleer de CAN-busverbinding met de sensor. Controleer de planaritietsensor.
35	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
36	Interne fout: RAM-geheugenfout.	Interne fout. Neem contact op met Socage.
37	Interne fout: Parametergeheugenfout.	Interne fout. Neem contact op met Socage.
38	Interne fout: Firmware / programma-geheugenfout.	Interne fout. Neem contact op met Socage.
39	Interne fout: Tabelgeheugenfout.	Interne fout. Neem contact op met Socage.
40	Interne fout: ALU-fout.	Interne fout. Neem contact op met Socage.
41	In Extrablock-stand, verboden manoeuvres zijn langer actief geweest dan toegestaan.	Controleer de bedrading van de joysticks.
42	Interne fout: Flash-geheugenfout.	Interne fout. Neem contact op met Socage.
43	Interne fout: fout bij parameteropslag.	Interne fout. Neem contact op met Socage.
44	Encoder differentiële fout: het leesverschil tussen de kanalen is te hoog.	Controleer de CAN-busverbinding met de encoder sensor DE01.
45	De parameters van de secundaire microprocessor zijn niet ingesteld of zijn onjuist.	Controleer de parametersconfiguratie.
46	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
47	Differentiële fout onderdruk, kanaal 1: te groot verschil tussen de metingen uitgevoerd door 2 microprocessors.	Controleer de druksensor TF1 en de bedrading.
48	Encoder positioneringscontrole fout kanaal 1, wanneer de encoder zich in rustpositie bevindt. 'Controleer nul'-fout.	Controleer de referentieparameter van het signaal van de centrale toren "ZTIMC" (optioneel gedeelte).
49	Encoder positioneringscontrole fout kanaal 2, wanneer de encoder zich in rustpositie bevindt. 'Controleer nul'-fout.	Controleer de referentieparameter van het signaal van de centrale toren "ZTIMC" (optioneel gedeelte).
50	Moment limiet blokkadeconditie.	Waarschuwing
51	Moment limiet extra-blokkadeconditie.	Waarschuwing
52	De arm rust op de kolom (machine gesloten).	Waarschuwing (alleen bij 15VTJ)
53	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
54	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
55	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
56	Geometrische momentblokkade voor toegang tot het voorste gebied niet toegestaan. Super-alarmconditie bereikt.	Waarschuwing
57	Blokkering van de armheffingsmanoeuvre.	Waarschuwing (alleen bij 15VTJ)
58	Blokkering van de uitschuif- en verlaagbewegingen van de arm, uitschuif over % RVSFI.	Waarschuwing
59	Blokkering van de uitschuifmanoeuvre, uitschuif over 100%.	Waarschuwing
60	Interne fout: ALU-test voor geheugensintegriteit.	Controleer de parameters.
61	Interne fout: tabelgeheugenfout.	Controleer de parameters.
62	Fout bij het monteren van de armhoek. De waarde van de armhoek is te negatief.	Controleer de bedrading. Controleer de transducer.
63	TAC MkII verschilfout gemonteerd op JIB: overmatige afwijking tussen uitlezing kanaal 1 en uitlezing kanaal 2.	Controleer de CAN-busverbinding met de sensor. Controleer de transducer.
64	Fout bij arm uitschuifverschil: overmatige afwijking tussen uitlezing van kanaal 1 en kanaal 2.	Controleer de CAN-busverbinding met de sensor. Controleer de transducer.
65	Fout bij arm uitschuifverschil: overmatige afwijking tussen uitlezing van kanaal 1 en kanaal 2.	Controleer de CAN-busverbinding met de sensor. Controleer de transducer.
66	Fout bij uitschuifverschil van de achterste linker kruisbalk: overmatige afwijking tussen uitlezing van kanaal 1 en kanaal 2.	Controleer de CAN-busverbinding met de sensor. Controleer de transducer.
67	Fout door de controle op de 'Bewegingscontrole'. De congruentie van de uitschuiving van de arm ten opzichte van de uitschuif-/terughaalmanoeuvres wordt gecontroleerd.	Controleer de bedrading, controleer de transducer, controleer de parameters.
68	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
69	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
70	Time-out communicatie CAN met TAC MkII op JIB, kanaal 1.	Controleer de bedrading. Controleer de transducer.

71	Time-out communicatie CAN met TAC MkII op JIB, kanaal 2.	Controleer de bedrading. Controleer de transducer.
72	Time-out communicatie CAN met uitschuif van de achterste dwarsbalk rechts, kanaal 1.	Controleer de bedrading. Controleer de transducer.
73	Time-out communicatie CAN met uitschuif van de achterste dwarsbalk rechts, kanaal 2.	Controleer de bedrading. Controleer de transducer.
74	Time-out communicatie CAN met uitschuif van de achterste dwarsbalk links, kanaal 1.	Controleer de bedrading. Controleer de transducer.
75	Time-out communicatie CAN met uitschuif van de achterste dwarsbalk links, kanaal 2.	Controleer de bedrading. Controleer de transducer.
76	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
77	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
78	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
79	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
80	Fout bij het controleren van de positie van de achterste rechterdwarsbalk wanneer de micro aangeeft dat deze gesloten moet worden.	Controleer de bedrading van de sensor van de dwarsbalkverlenger.
81	Fout bij het controleren van de positie van de achterste linkerdwarsbalk wanneer de micro aangeeft dat deze gesloten moet worden.	Controleer de bedrading van de sensor van de dwarsbalkverlenger.
82	Fout bij het controleren van de positie van de voorste rechterdwarsbalk wanneer de micro aangeeft dat deze gesloten moet worden.	Controleer de bedrading van de sensor van de dwarsbalkverlenger.
83	Fout bij het controleren van de positie van de voorste linkerdwarsbalk wanneer de micro aangeeft dat deze gesloten moet worden.	Controleer de bedrading van de sensor van de dwarsbalkverlenger.
84	Fout bij het controleren van de positie van de hoeksensor (TAC) wanneer de JIB in steun staat (nul- of significant punt).	Controleer de bedrading en de montage van de sensor (TAC).
85	Fout bij het controleren van de positie van de verlengingssensor (ASu) wanneer de arm gesloten is en in steun staat (nul- of significant punt).	Controleer de bedrading en de montage van de sensor (ASu).
86	Machine met MTYPE=50, machine opgeheven van de kolom en niet gestabiliseerd.	Controleer de bedrading van de microbox. Sluit de machine handmatig.
87	De gewichtsselector is verplaatst van de opgeslagen positie.	Zet de schakelaar terug in de juiste positie.
88	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
89	Probleem met de bedrading van de selector, beide digitale ingangen zijn actief.	Controleer de bedrading van de schakelaar. Controleer de krachtsensor.
90	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
92	Encoder telling lager dan een bepaald parameter.	Neem contact op met Socage.
93	Encoder telling dicht bij de waarde 0, tegenwijzersin draaiing geblokkeerd.	Neem contact op met Socage.
94	Encoder telling hoger dan een bepaald parameter.	Neem contact op met Socage.
95	Encoder telling dicht bij de maximale telling, klokwijzersin draaiing geblokkeerd.	Neem contact op met Socage.
98	Niet gebruikt.	Niet gebruikt.
99	Alleen bij MTYPE machine = 11. Machine met gesloten verlenging, druk boven de maximale druk die is toegestaan voor resetoperaties.	Controleer de transducer. Controleer de parameters.
100	Alleen bij MTYPE machine = 11. Machine met gesloten verlenging, druk boven de maximale druk die is toegestaan voor resetoperaties (weergegeven als 99).	Controleer de transducer. Controleer de parameters.

CODE	DIAGNOSE	PROBLEEMOPLOSSING	NOTE
	EMYSYSTEM		
CAN errors			
E0	Noodsignaal of bedrijfstoestand niet geactiveerd.	Controleer de noodknoppen SBEM1-SBEM2. Controleer de bedrading.	
E1	Radiocom-signaal Noodstop of Uit.	Controleer de radiocom. noodknop. Zet de radiocom aan. Controleer de bedrading.	
E2	CAN communicatie Fout: Slave 2 (korf).	Controleer de bedrading naar Slave 2 (korf).	
E3	CAN communicatie Fout: Momentlimiter M92E of FABER besturingsunit.	Controleer de bedrading naar momentlimiter M92E of FABER besturingsunit.	
E4	CAN fout: Verbinding met ESMALL S4 subframe ontbreekt.	Controleer de bedrading naar ESMALL S4.	
E5	CAN fout: Verbinding met SCANRECO radiobesturing ontbreekt.	Controleer de bedrading naar SCANRECO radiobesturing.	
E6	CAN fout: Verbinding met JIB sensor ontbreekt.	Controleer de bedrading naar de JIB-sensor.	
E7	CAN fout: Verbinding met het niveau sensor van de korf ontbreekt.	Controleer de bedrading naar de niveausensor van de korf.	
E8	Inconsistentie tussen de kanalen CH1 en CH2 van de niveausensor van de korf.	Controleer de bedrading naar de niveausensor van de korf.	
E9	CAN fout: Malfunctie of loskoppeling van de subframe niveau/ platheid sensor (chassis).	Controleer de bedrading.	

EA	CAN fout: inconsistentie tussen de twee kanalen van de subframe niveau/platheid sensor CH1 en CH2.	Controleer de bedrading.	
Eb	CAN Error: Boom in/out extension sensor malfunctioning or	Controleer de bedrading.	
Ec	CAN fout: Malfunctie of loskoppeling van de sensor voor de uitschuifbeweging van de arm.	Controleer de bedrading.	
Ed	Elektroventiel losgekoppeld.	Controleer de bedrading naar de elektroventielen.	
EE	Maximale kantelingsdrempel overschreden (indien een inclinometer aanwezig is) of verboden manoeuvre gedetecteerd.	Controleer de platformhelling. Controleer de bedrading van de inclinometer IN1.	
EF	Fout: AnalooG PANTOGRAAF OP/NEER signaal ontbreekt.	Controleer de bedrading.	
EH	Hoofdventielblok voor torenrotatie extra-blok (+ 5° ten opzichte van de referentie).	Omleidingskleppen en draai naar de juiste positie.	
EL	Touw / trage kettingfout.	Controleer touwen / kettingen of de bijbehorende micro / sensoren.	
FO	CAN fout magnetische encoder.	Controleer de bedrading.	
F3	CAN fout Encoder DE01.	Controleer de bedrading naar DE01 Encoder.	
F4	CAN fout boomhoek-verlengingssensor.	Controleer de bedrading naar de boomhoek-verlengingssensor.	
F9	Microbox inconsistentiecontrole (fout verschijnt als de microbox wordt ingedrukt, maar de arm / pantograaf is niet gesloten).	Sluit de machine en zet het systeem uit.	
FA	Verlenging/terugcommando in uitvoering, de sensor detecteert geen beweging.	Controleer de hoek-verlengingssensor BR1.	
Fb	Draaicommand van de toren in uitvoering, de encoder detecteert geen beweging.	Controleer de mechanische assemblage en bedrading van Encoder DE01.	
Fc	Beweging gedetecteerd op de verlengingssensor, maar er zijn geen vrijwillige manoeuvres geactiveerd.	Controleer de hoek-verlengingssensor BR1.	
Fd	Beweging gedetecteerd door encoder DE01, maar er zijn geen vrijwillige manoeuvres geactiveerd.	Controleer de mechanische assemblage en bedrading van Encoder DE01.	
FE	Controle van de coherentie van de verlenging-terugbeweging met de uitlezing van de verlengingssensor.	Controleer de hoek-verlengingssensor BR1.	
FF	Controle van de coherentie van de torendraaibeweging met de uitlezing van de encoder DE01.	Controleer de mechanische assemblage en bedrading van Encoder DE01.	
Incoherence			
HO	CAN communicatie Fout: Slave 3 (wagen).	Controleer de bedrading naar Slave 3 besturingsunit.	
H1	Inconsistentie tussen kanaal 1 en 2 van de laadcel.	Sensor is kapot.	
H2	Niet gebruikt	Niet gebruikt	
H3	Pantograaf sensor signaal ontbreekt, sensor is kapot of losgekoppeld.	Controleer de bedrading.	
H4	Niet gebruikt	Niet gebruikt	
H5	Microbox inconsistentie.	Controleer de bedrading van de microbox SR3.	
H6	Subframe manoeuvre niet toegestaan.	Draai de selectieschakelaar SA5 naar torencommando's.	
H7	Luchtmanoeuvre niet toegestaan.	Draai de selectieschakelaar SA5 naar werkbakcommando's.	
H8	Nivellering van de platformkorf boven de 7 graden drempel.	Controleer de hoogwerker werkbakhelling.	
H9	Pantograaf vergrendelingspivot ingevoerd.	Controleer de bedrading.	
HA	YV1 feedback inconsistentie.	Controleer de bedrading.	
Hb	Trage ketting alarm.	Controleer de bedrading.	
Hc	Inconsistentie tussen kanaal 1 en 2 van encoder EAM580.	Controleer encoder.	
Hd	Inconsistentie tussen kanaal 1 en 2 van de kabeltransducersensor.	Controleer kabel transducersensor.	
HE	Platformnivellering boven de 12 graden drempel.	Controleer de hoogwerkerhelling.	
HF	Inconsistentie feedback YVEM.	Controleer de bedrading.	
48	Fout bij het controleren van de encoderpositie, kanaal 1, wanneer de encoder in rustpositie is.	Controleer de CAN-busverbinding met de encoder sensor DE01.	
49	Fout bij het controleren van de encoderpositie, kanaal 2, wanneer de encoder in rustpositie is.	Controleer de CAN-busverbinding met de encoder sensor DE01.	
Joystick alarms			
LO	Foutsignaal JOY 0 GEARTICULEERDE ARM.	Controleer de bedrading naar JOY0.	WERKBAK
L1	Foutsignaal JOY 1 TORENDRAAIING.	Controleer de bedrading naar JOY1.	

L2	Foutsignaal JOY 2 ARM OP/NEER.	Controleer de bedraring naar JOY2	
L3	Foutsignaal JOY 3 ARM IN/UIT.	Controleer de bedraring naar JOY3	
L4	Foutsignaal Mov. 4 WERKBAK NIVELLERINGSCORRECTIE.	Controleer de bedraring naar SB1-SA2	
L5	Foutsignaal Mov. 5 WERKBAK ROTATIE.	Controleer de bedraring naar SA1	
L6	foutsignaal JOY 4 JIB	Controleer de bedraring naar JOY4	
L6	Foutsignaal Mov. 6 GEARTICULEERDE ARM.	Controleer de bedraring naar SA7	TOREN
L7	Foutsignaal Mov. 7 TOREN ROTATIE	Controleer de bedraring naar SA9	
L8	Foutsignaal Mov. 8 ARM OP/NEER.	Controleer de bedraring naar SA6	
L9	Foutsignaal Mov. 9 ARM IN/UIT	Controleer de bedraring naar SA8	
LA	Foutsignaal Mov. 4 WERKBAK ROTATIE.	Controleer de bedraring naar SA10	
Lc	Foutsignaal Mov. JIB	Controleer de bedraring naar SA11	
Warnings			
U1	Platform niet geïnstalleerd - Extra blokkering overbelastingsbegrenzer.	Waarschuwing	
U2	Inclinometer > 3°	Waarschuwing	
U3	Signaalinconsistentie alarm NO – NC overbelastingsbegrenzer.	Waarschuwing	
U4	Vooralarm overbelastingsbegrenzer.	Waarschuwing	
U5	Alarm overbelastingsbegrenzer.	Waarschuwing	
U6	Blokkering torendraaiing met de klok mee (CW).	Waarschuwing	
U7	Blokkering torendraaiing tegen de klok in (CCW).	Waarschuwing	
U8	Momentbegrenzing blokkering actief.	Waarschuwing	
U9	Terugkoppeling KAEM2 - Zekering uit / Relais KAEM2 uit.	Controleer de lijnzekering van de batterij.	
UA	Terugkoppeling K1 - Zekering F3 uit / Relais K1 uit.	Controleer de F3-zekering op het ESMALL-board.	
Ub	Storingsfout / Onjuiste installatie magnetische encoder.	Controleer de mechanische installatie.	
Uc	Extra blokkering verlenging in de beperkte sector.	Voer de arm opnieuw in via een noodmanoeuvre.	
Ud	Sensor touw te ingetrokken / gebroken.	Controleer de montage.	
UE	Overschrijding van de verlengingsdrempel in de beperkte sector.	Breng de arm opnieuw in.	
UF	Fout bij het ontvangen van CAN-encoder / armverlengings-transducer pakketten.	Controleer kabel transducersensor.	
Uh	Toestemming voor luchtwerk geweigerd vanwege overmatige framehelling.	Controleer de framehelling.	
UL	Overschrijding van de maximale helling van het frame met de machine geopend.	Sluit de machine en controleer de framehelling.	
SE	Onderhoud aanbevolen door de service.	Neem contact op met de fabrikant.	
rC	Herstelprocedure ingeschakeld.		
rE	Herstartvoorwaarde geverifieerd (anomalie van de inclinometer sensor of stabilisatie).	Controleer de frame-inclinometer sensor of de micro-schakelaars van de stabilisatoren. Sluit het werkplatform en de stabilisatoren en neem contact op met de service.	
Pr	Configuratiefout.		
A0	Platform bevindt zich in werkgebied nr. (werken zonder stabilisatie).		
A1	Platform bevindt zich in werkgebied nr.1		
A2	Platform bevindt zich in werkgebied nr.2		
A3	Platform bevindt zich in werkgebied nr.3		
Load cell / CAN errors			
c1	CAN-fout Esmall.		Rups

c2	Werkbak/haak is niet bevestigd.	Controleer de transducer.	
c3			
c4			
c5	CAN-fout Eslave S5.		Rups
c6	CAN-fout Eslave S6.		Rups
c7	CAN-fout Eslave S7.		Rups
c8	CAN-fout Lastcelsplatform		
c9	CAN-fout Encoder signaal		Rups
cA	Incoherentie tussen de lastcellen van het platform tussen CH1 en CH2		Rups
cb	Platformgewichtssignaal is onder nul: Platform op de grond.		
cc	Lastcel gewone bloksignaal		
cd	Lastcel extra bloksignaal		
cE	Eén kanaal van de lastcel staat op nul	Controleer de lastcel, deze kan beschadigd zijn.	
cF	De nulinstelling van de lastcel is niet ingesteld	Stel de nulinstelling van de lastcel in.	

***** HOOFDSTUK 7 *****

OPENINGSKABELS VAN DE GIEK

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 6 pagina's, inclusief deze.

SMERING, ONDERHOUD EN INSPECTIE VAN KABELS

SMERING EN ONDERHOUD

Het onderhoud van de kabel moet worden uitgevoerd op basis van het soort gebruik (gebruiksfrequentie) en de omgevingsomstandigheden van de machine.

In geval van normaal gebruik van de machine, onder normale omgevingsomstandigheden, adviseren wij om de kabels elke maand te smeren met een speciaal weerbestendig, hydrofobisch en corrosiebestendig spray (voorbeelden: BRILUBE 30 (BRITISH ROPES) - CABLE GREASE (FAREN) - CHAIN & DRIVE SPRAY (ROCOL) - MOBILARMA 798 (MOBIL)).

Dit product is ontwikkeld om kabels te smeren voor frequent gebruik en voor gevaarlijke gebruiksomstandigheden. Het wordt vooral aanbevolen voor alle externe toepassingen waar de belangrijkste oorzaak van schade corrosie is. Voor het gebruik moet je vuilresten van de kabel verwijderen: borstel en reinig met oplosmiddelen en laat het drogen voordat het product wordt aangebracht.

In geval van meer gevaarlijk gebruik (frequent gebruik en de gevaarlijkste omgevingsomstandigheden), verhoog de periodiciteit van het smeren van de kabels dienovereenkomstig.

KABELS CONTROLE (dagelijkse visuele controles om belangrijke verslechtingen te vinden. Voer elke drie maanden een specifieke controle uit)

SLIJTAGE

Sterke slijtage van de kabeldraden kan breuken veroorzaken, en een kabel die slijtage vertoont die een bepaald niveau heeft bereikt, moet als een gebroken kabel worden beschouwd en vervangen worden. Het is noodzakelijk het vervangingscriterium toe te passen (zoals aangegeven in het volgende punt). Deze limiet is bereikt wanneer de diameter van de kabel de helft van de originele diameter blijkt te zijn.

Bij extreme slijtage van de kabels raden wij aan om de kabels vaker periodiek te inspecteren.

BREUK

De breuk van de individuele kabeldraden is moeilijk te vinden, omdat het uiteinde van de gebroken draden op de oorspronkelijke plaats blijft en niet uit de kabeloppervlakte steekt.

Om de breuk te zien, is het nodig om de laag van smeer- en vuilresten die de kabel bedekt te verwijderen (het kan nuttig zijn om een zacht stuk hout langs de kabel te wrijven) en, indien mogelijk, de kabel met de handen te buigen om de beschadigde draaduiteinden omhoog te trekken en zichtbaar te maken.

Voor de evaluatie van het aantal gebroken draden moet men een maximum van 10 beschadigde draden in een lengte van 200 mm overwegen.

CORROSIE

Net als slijtage kan corrosie ook de kabelbreuk veroorzaken, omdat het de doorsnede van de metalen draden verkleint, maar bij een gelijke diameterreductie moet corrosie worden beschouwd als een veel gevaarlijker soort verslechting dan slijtage. Om deze reden zijn dezelfde voorschriften die in het slijtagegedeelte zijn aangegeven van toepassing, maar met een strikter beoordelingscriterium en veel specifiekere controles.

Voor de corrosie van de binnenkant van de kabel moet de controle worden uitgevoerd door de vermindering van de buitendiameter te meten (de limiet voor het vervangen van de kabel wordt bereikt wanneer de buitendiameter met 10% is verminderd).

ANDERE VERVALTEKENEN

Naast de hierboven beschreven evaluaties, moet de kabel vervangen worden:

- wanneer de totale diameter met 10% is afgenomen in vergelijking met de originele diameter, zelfs als deze vermindering op één enkel punt optreedt
- wanneer een wobbler volledig is gebroken, of wanneer deze zodanig is beschadigd dat de doorsnede op een bepaald punt met 40% is afgenomen
- wanneer de kabel deuken, torsies of permanente buigingen vertoont die zijn veroorzaakt door schade of doordat de kabel op een scherpe hoek is gelegd
- wanneer de kern uit de kabel komt, zelfs als dit op één enkel punt is
- wanneer, zelfs als de kabel onder spanning staat, één of meer wobblers los lijken te zitten of uitsteekt

Hier zijn enkele foto's die de verscheidene slijtage- of beschadigingscondities van de kabel beschrijven die zo snel mogelijk vervanging vereisen:

Slijtage en breuk

Slijtage en samendrukking

Slijtage en plastische vervorming

Breken van draden

Wrijving

Veelvuldige stoten

Corrosie

Breken van draden

Uittreden van de binnenste wobblers draden

Uittreden van de metalen kern

Breken van draden

Breken van draden in de metalen kern

Inbrengen van flessen van antirotatie-kabel

Vervorming en slijtage

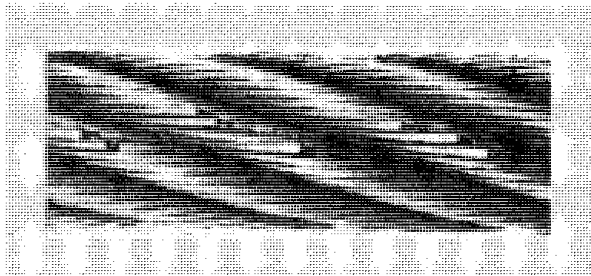
Uittreden van de kern

Uittreden van de kern en verlenging

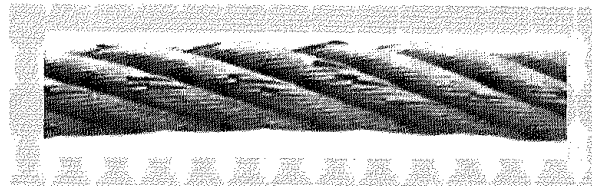
Vervorming van de kabel

- Slijtage en breuk
- Slijtage en samendrukking
- Slijtage en plastische vervorming

- Breken van draden
- Wrijving
- Veelvuldige stoten
- Corrosie



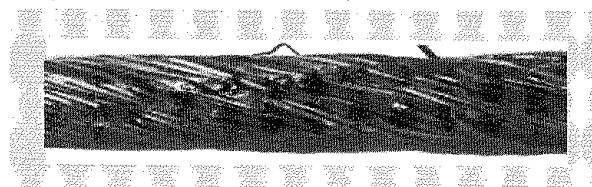
● **Abrasione e rotture**



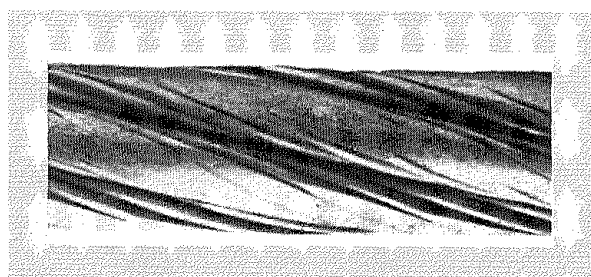
● **Rotture di fili**



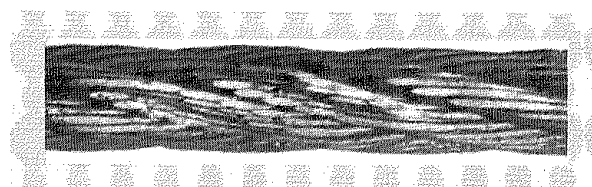
● **Abrasione e schiacciamento**



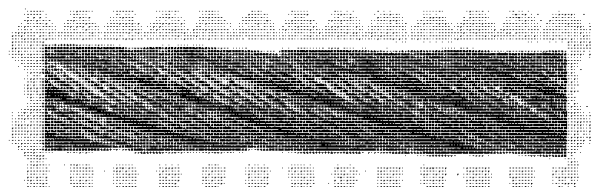
● **Sfregamento**



● **Abrasione e deformazione plastica,**



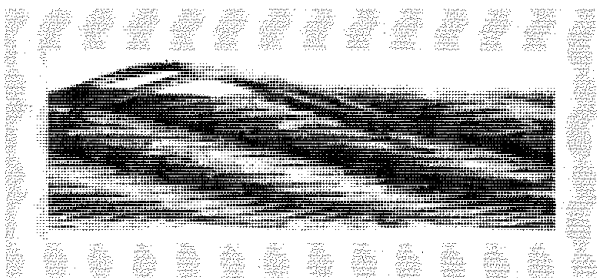
● **Urti ripetuti**



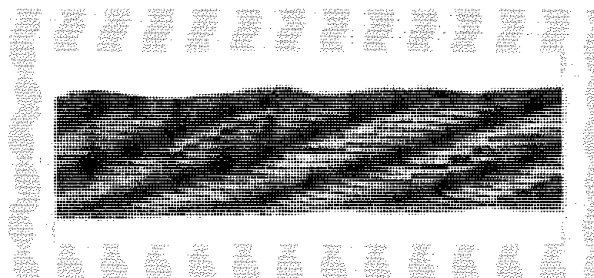
● **Corrosione**

- Breuk
- Uittreden van de binnenste wobblers
draden
- Uittreden van de metalen kern

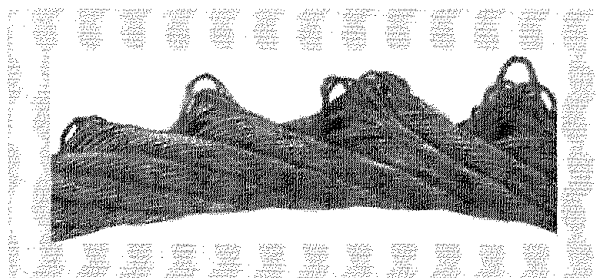
- Breken van draden
- Breken van draden in de metalen kern
- Inbrengen van flessen van anti-rotatie kabel



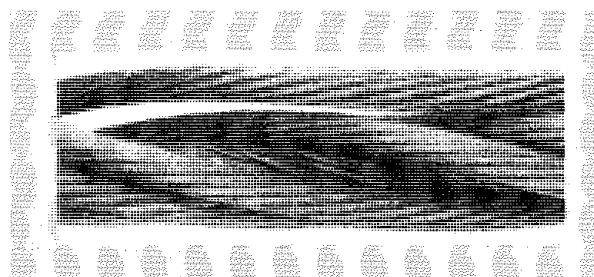
● **Rotture di fili**



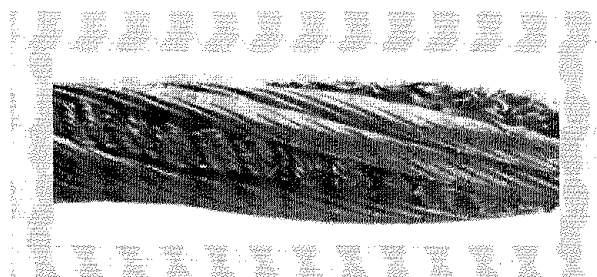
● **Rotture di fili**



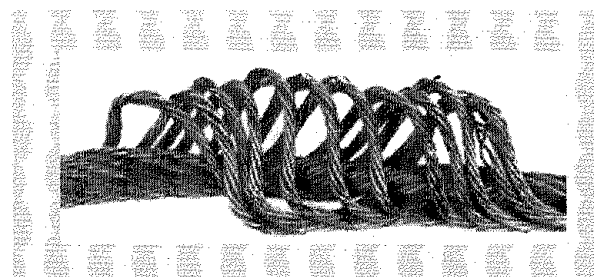
● **Fuoriuscita dei fili interni dei trefoli**



● **Rotture di fili nell'anima metallica**



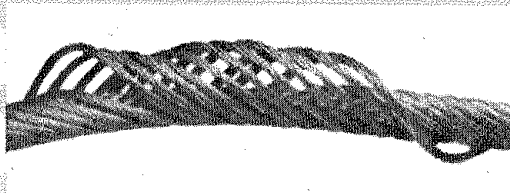
● **Fuoriuscita dell'anima metallica**



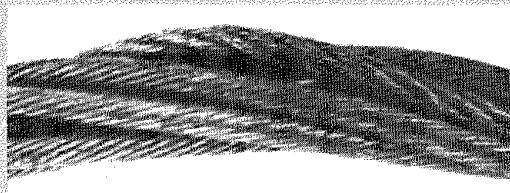
● **Infiascature di fune antigirevole**

- Ophoping van lussen in anti-rotatiekabel
- Vervorming en slijtage
- Uittreden van de kern

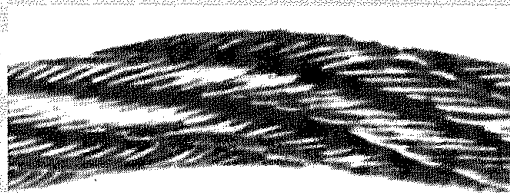
- Uittreden van de kern en uitrekking
- Uittreden van de kern en uitrekking
- Vervorming van de kabel



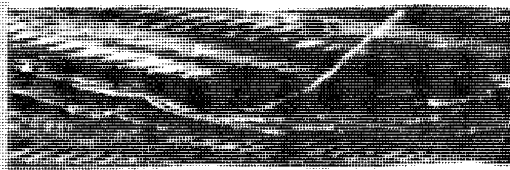
● **Infiascature di fune antigirevole**



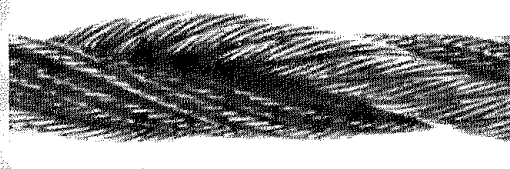
● **Fuoriuscita dell'anima ed allungamento**



● **Deformazione e usura**



● **Fuoriuscita dell'anima ed allungamento**



● **Fuoriuscita dell'anima**



● **Deformazione della fune**

***** HOOFDSTUK 8 *****

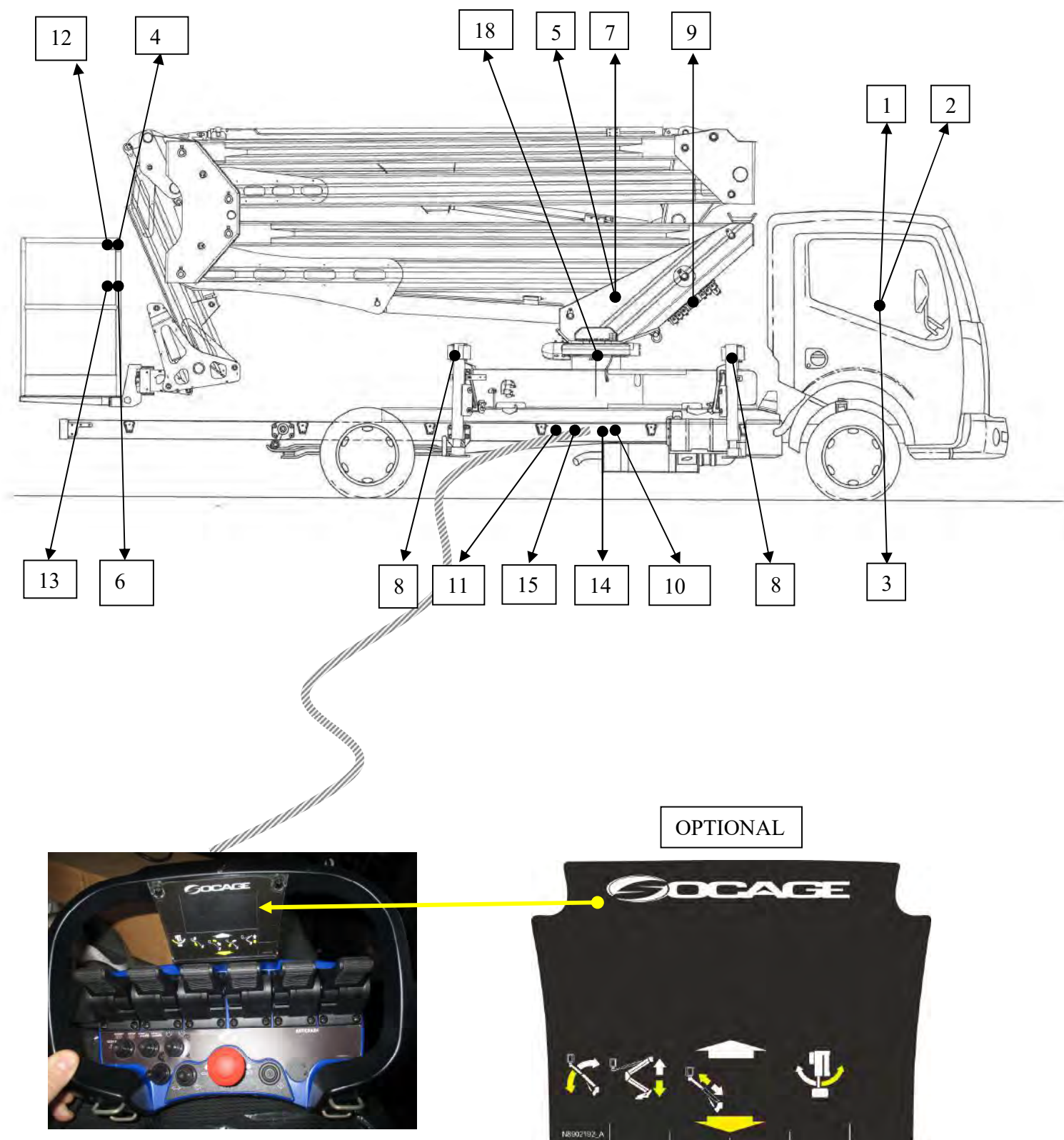
MARKERING

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 8 pagina's, inclusief deze.

DIT HOOFDSTUK BEVAT MACHINE-IDENTIFICATIE, VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSINSTRUCTIEPLATEN. HET IS VERPLICHT OM TE CONTROLEREN OF DEZE PLATEN INTACT EN DUIDELIJK ZIJN.

Na een update kunnen sommige tekeningen, kleuren of tekstformuleringen worden gewijzigd; echter, de betekenis van de boodschap blijft onveranderd.

Marcatura





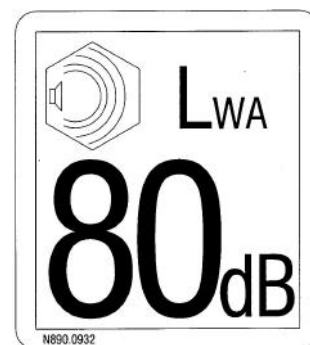
1



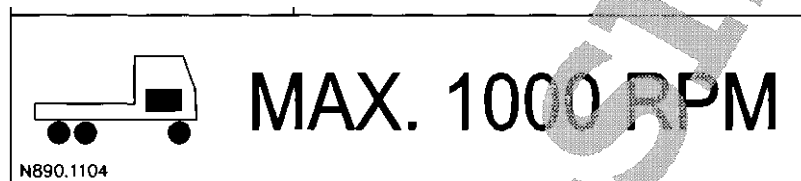
5

DISINSERIRE LA PRESA DI FORZA PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA
DECONNECTER LA PRISE DE FORCE AVANT DE LA MISE EN ROUTE
DISCONNECT THE P.T.O. BEFORE STARTING UP
SCHALTEN SIE DEN ABTRIEB AUS VOR DEN INBETRIEBNAHME
DESACTIVAR LA TOMA DE FUERZA ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

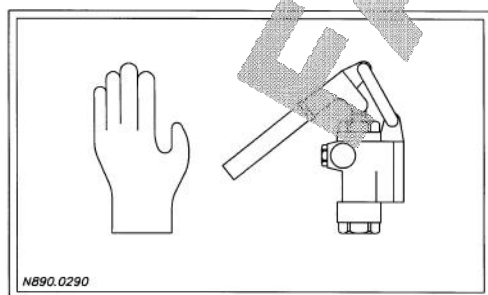
2



7



3



10



8



6



6 opt.



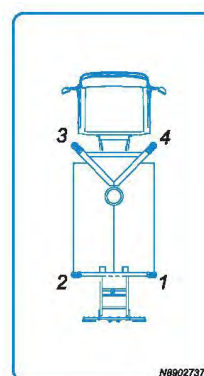
18



13



14



15



9



12



11



4

INSULTAED BASKET OPTIONAL ADHESIVE

!!!ATTENTION - DANGER!!!
PRESCRIPTIONS TO GUARANTEE INSULATION

- DO NOT MODIFY OR TAKE ANY PART RELATING TO INSULATION AWAY FROM THE BASKET (INSULATORS, PROTECTIVE CASING, CONTROL PUSH-BUTTON, DISTRIBUTOR LEVELS, ETC...)
- DO NOT PAINT NOR GET DIRTY THE INSULATING COMPONENTS (INSULATORS, PROTECTIVE CASING, CONTROL PUSH-BUTTON, DISTRIBUTOR LEVELS, ETC...)
- IN CASE OF BREAKING OR SERIOUS DAMAGES DON'T USE THE EQUIPMENT NEAR ELECTRIC LINES BEFORE HAVING DONE THE SUITABLE MANUTENTION AT SOCAGE OR ANOTHER AUTHORIZED WORKSHOP
- USE THE EQUIPMENT NEAR ELECTRIC LINES ONLY IN DRY CONDITIONS

!!!ATTENTION - DANGER!!!

!!!ATTENTION - DANGER!!!

BASKET INSULATION IS GUARANTEED ONLY FOR INVOLUNTARY CONTACTS WITH ELECTRIC LINES WORKING AT $\leq 1000V$ A.C. OR D.C.
INSULATION IS VALID ONLY IN DRY CONDITIONS

!!!ATTENTION - DANGER!!!

!!!ATTENTION - DANGER!!!

NOT INSULATED SOCKET: DON'T USE IT IN ANY CASE IF THERE IS RISK OF TOUCHING ELECTRIC LINES

!!!ATTENTION - DANGER!!!

N8902733

***** HOOFDSTUK 9 *****

INTEGRATIE VOOR GEÏSOLEERDE WERKBAK **OPTIONEEL**

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 4 pagina's, inclusief deze.

GEÏSOLEERDE WERKBAK VOOR PERSONEN

Polyethyleen structuur, uitgerust met een zijopening voor toegang, beschermd door een stang.
De afmetingen van de werkbak zijn: 1400 x 700 x 1150 mm (h).

Deze werkbak voorkomt **onvrijwillig** contact van personen en voorwerpen met elektrische leidingen en mag niet worden gebruikt voor werken onder spanning.

Na de montage van de isolatie wordt de werkbak getest met een standaardtest, waarbij gedurende 60 seconden een ontlading wordt toegepast die drie keer sterker is dan de isolatiewaarde. Hierbij wordt gecontroleerd op het ontbreken van ontladingen of contactpunten.

Het wordt aanbevolen dat werknemers schoenen en handschoenen van geïsoleerd materiaal dragen, samen met een geïsoleerde hoes voor de bedieningselementen, voordat elektrische onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.

ONTHOUD ALTIJD:



DE ISOLATIE VAN DE WERKBAK IS ALLEEN GEGARANDEERD VOOR ONVRIJWILLIG CONTACT MET ELEKTRISCHE LEIDINGEN DIE WERKEN OP $\leq$ _____ V IN WISSEL- OF GELIJKSTROOM.



DE ISOLATIE IS ALLEEN GELDIG ONDER DROGE OMSTANDIGHEDEN.



WIJZIG OF VERWIJDER GEEN ENKEL ONDERDEEL DAT BETREKKING HEEFT OP DE ISOLATIE VAN DE WERKBAK (ISOLATOREN, ZWARTE BESCHERMING, BEDIENINGSKNOP, VERDEELNIVEAUS, ETC.).



VERF NIET EN MAAK DE ISOLERENDE ONDERDELEN NIET VIES (ISOLATOREN, ZWARTE BESCHERMING, BEDIENINGSKNOP, VERDEELNIVEAUS, ETC.).



BIJ BREUK OF ERNSTIGE BESCHADIGINGEN, GEBRUIK HET APPARAAT NIET DICHTBIJ ELEKTRISCHE LEIDINGEN ZONDER EERST DE JUISTE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN BIJ SOCAGE - OF EEN ANDERE GEDELEGEERDE WERKPLAATS.



ALS DE STEKKER AANWEZIG IS, IS DEZE NIET ISOLEREND. DUS HET MAG NIET WORDEN GEBRUIKT WANNEER ER RISICO IS OP CONTACT MET ELEKTRISCHE LEIDINGEN.

LEGE PAGINA VOOR VERVOLGINFORMATIE

***** HOOFDSTUK 10 *****

ACCESSORES

De documentatie in dit hoofdstuk bestaat uit 4 pagina's, inclusief deze.

ACCESSOIRES

Je kunt, indien gewenst, een reeks accessoires installeren. Hier is een korte beschrijving van deze accessoires en de juiste gebruikswijzen.

ROTTEREND WAARSCHUWINGSLICHT OP DE CABINE VAN HET VOERTUIG

Dit signaleert het gebruik van het platform wanneer je werkt in de buurt van wegen of verkeerszones.

Het kan een magnetische mobiele verbinding hebben (het moet op het dak van de cabine worden geplaatst) of een vaste verbinding.

De inschakeling is niet automatisch; je moet het inschakelen via de schakelaar/aansluitstekker die zich in de cabine van het voertuig bevindt voordat je begint te werken met het platform.

WAARSCHUWING:

Het is verboden de weg op te gaan met het roterende waarschuwingslicht aan.

Het is verboden de weg op te gaan met het magnetische roterende waarschuwingslicht op het dak van de cabine (dit moet worden verwijderd).

AANSLUITING/STOPCONTACT 230V-50Hz

Stopcontact voor de aansluiting op het externe elektriciteitsnet (400V-50Hz) op de grond, op het platformframe.

WAARSCHUWING:

Voordat je aansluit op het externe elektriciteitsnet, moet je controleren of de vereiste veiligheidsapparaten volgens de norm zijn geïnstalleerd (differentiële/magnetisch-thermische zekeringkast).

Elektrisch stopcontact op de bak voor de aansluiting van elektrische gereedschappen (400V-50Hz-10A).

AANSLUITING/STOPCONTACT 400V-50Hz

Stopcontact voor de aansluiting op het externe elektriciteitsnet (400V-50Hz) op de grond, op het platformframe.

WAARSCHUWING:

Voordat je aansluit op het externe elektriciteitsnet, moet je controleren of de vereiste veiligheidsapparaten volgens de norm zijn geïnstalleerd (differentiële/magnetisch-thermische zekeringkast).

Elektrisch stopcontact op de bak voor de aansluiting van elektrische gereedschappen (400V-50Hz-16A).

PNEUMATISCHE/HYDRAULISCHE AANSLUITING OP DE BAK

Ingangsaansluiting (op de onderkant van de machine-toren) voor de verbinding met een externe lucht-/hydraulische lijn (aansluiting 3/8" G-max 100 bar/15 l/min).

Geschikte gebruiksaansluiting op de bak (3/8" G) voor de aansluiting van pneumatische/hydraulische gereedschappen (max 100 bar).

HULPMOTORPOMP 230V-50Hz

Hulpmotorpomp (voor aansluiting op het externe elektriciteitsnet 230V-50Hz-3Kw) voor het gebruik van het platform zonder de schakelaar van de voertuigmotor.

WAARSCHUWING:

Voordat je aansluit op het externe elektriciteitsnet, moet je controleren of de veiligheidsapparaten volgens de wet zijn geïnstalleerd (differentiële/magnetisch-thermische zekeringkast).

De groep bestaat uit een monofase elektromotor 230V-50Hz-2,5HP, hydraulische pomp (afgegeven debiet 5/6 l/min-230 bar), elektrisch besturingssysteem en een groep voor de automatische oplading van de voertuigaccu.

Volg deze instructies voor gebruik:

Zet de elektrische schakelkast van het voertuig aan (voor het werken moeten de power take-off en de handrem ingeschakeld zijn).

Activeer de ontstekingsslot-schakelaar die zich op de elektrische schakelkast van de motorpompgroep bevindt.

Op dit punt is het, vanaf de bedieningspositie, mogelijk om de motorpomp in te schakelen en met de machine te werken op dezelfde manier als bij de normale bediening (alleen met iets lagere snelheden voor de bewegingen).

NOOD MOTORPOMP 12V

Hulpmotorpomp (direct aangesloten op de voertuigaccu's) voor het herstellen van het platform in geval van nood (indien de handpomp niet wordt gebruikt).

De groep bestaat uit een elektromotor met gelijkstroom 12V-1,5Kw, hydraulische pomp (debiet 2/3 l/min-150 bar) en elektrisch besturingssysteem.

Volg deze instructies voor gebruik:

- Activeer de inschakelknop van de motorpomp vanuit de bedieningspositie en houd deze ingedrukt. Vervolgens kun je met de machine werken op dezelfde manier als bij de handbediening om het platform in geval van nood te herstellen.

ANTI-COLLISIEAPPARATUUR

Reeks elektro-hydraulische apparaten (zie de onderstaande lijst) die het mogelijk maken om de machineonderdelen te bedienen om bepaalde botsingsrisico's te voorkomen.

Anti-collisie van de giek met de voertuigcabine

Apparaat dat de neergang/giekrotatie (of van de pantograaf, indien aanwezig) vergrendelt in de voorkant van het voertuig op een punt dat geen invloed heeft op de cabineconstructie.

Anti-collisie van de externe geleiders van de giek met de achterste steunen (tijdens het omhoog gaan van de machine)

Apparaat dat de giek in de vergrendelingspositie blokkeert als de machine niet perfect uitgelijnd is in de juiste positie (om schade aan de externe geleider van de giek te voorkomen).

Anti-collisie van de bak tegen externe obstakels

Apparaat dat sommige machinebewegingen (uitsteken giek/rotatie) blokkeert wanneer de sensoren op de bak de aanwezigheid van een extern obstakel detecteren.

STABILISATIE VANUIT DE BAK

Elektro-hydraulische groep die het mogelijk maakt om de elektrische bediening van de stabilisatie op de bak te gebruiken (altijd met de machine/luchtstukken in vergrendelde positie/giek op zijn transportsteun). Voor het gebruik volg je dezelfde werkwijze als de bediening van de steunpoten op de grond.

DUBBELE BEDIENING VAN DE STEUNPOTENPOSITIE

Elektrisch apparaat dat de juiste vergrendelingspositie van de steunpoten/transportstand signaleert door het uitschakelen van het rode licht op het dashboard in de voertuigcabine, wanneer de juiste vergrendelingspositie/transportstand van de steunpoten is bereikt (om te voorkomen dat het voertuig in verkeer wordt gebracht met steunpoten die niet in de juiste positie staan).

***** CHAPTER 11 *****

INSPECTIE REGISTER

De documentatie die in dit hoofdstuk is opgenomen, bestaat uit 10 pagina's, inclusief deze.



SOCAGE SRL
CUSTOMER SERVICE

 Service and Spare Parts
+39 059 8348000
www.socage.it  

Socage Customer Service S.r.l.
Via O. Respighi n° 113/115 - 41022 Modena (MO) - Italy
Tel. +39 059 8348000 - Fax +39 059 8348001
vendite@cs.socage.it - tecnico@cs.socage.it

REFERENTIEWETGEVING

Dit inspectieregister wordt verstrekt door SOCAGE aan de gebruiker van dit platform, in overeenstemming met de richtlijn 2006/42/EG.

INSTRUCTIES VOOR BEWARING

Dit register wordt beschouwd als een integraal onderdeel van het platform en dient deze uitrusting gedurende de gehele levensduur tot de definitieve buitengebruikstelling te begeleiden.

LET OP!!!

Volgens richtlijn 2006/42/EG moeten samen met dit register ook de certificaten van vervangen onderdelen (motor, mechanismen, structurele elementen, beveiligingssystemen en specifieke componenten) worden geregistreerd, evenals de rapporten van belangrijke reparaties.

INSTRUCTIES VOOR HET INVULLEN

De volgende instructies zijn opgesteld op basis van de bepalingen die van kracht waren op het moment dat de hoogwerker op de markt werd gebracht. Nieuwe bepalingen kunnen de verplichtingen van de gebruiker wijzigen.

BELANGRIJK: DE FREQUENTIE EN BELANGRIJKHEID VAN DE TESTS KUNNEN OOK AFHANGEN VAN DE NATIONALE REGELGEVING.

Dit register is ontworpen om, volgens de voorgestelde tabellen, de volgende gebeurtenissen met betrekking tot de levensduur van de machine vast te leggen:

- Periodieke inspecties (maximaal elke zes maanden) uitgevoerd door de persoon die verantwoordelijk is voor veiligheid binnen het bedrijf dat eigenaar is van het platform.
- Eigendomsoverdrachten.
- Vervanging van motor, mechanismen, structurele componenten, veiligheidsvoorzieningen en relevante onderdelen.
- Belangrijke storingen en bijbehorende reparaties.

PERIODIEKE INSPECTIES

Inspectie datum	Datum van volgende inspectie	Naam van inspecteur	Opmerkingen	Hand- tekening

PERIODIEKE INSPECTIES

Inspectie datum	Datum van volgende inspectie	Naam van inspecteur	Opmerkingen	Hand-tekening

LEVERING VAN AAN DE EERSTE EIGENAAR

Dit platform, serienummer, vervaardigd in

Zoals aangegeven in dit inspectieregister, werd geleverd door SOCAGE op

aan:

.....

.....

Conform de voorwaarden uiteengezet in de overeenkomst, met technische, dimensionale en functionele specificaties zoals aangegeven in de handleiding en in de samenvatting die in dit register is opgenomen.

HEREN.

VERVOLGENDE EIGENDOMSOFDRACHTEN

Op werd het eigendom van het betreffende platform overgedragen aan:

.....

.....

Wij certificeren dat, op de hierboven vermelde datum, de technische, dimensionale en functionele specificaties van de betreffende hoogwerker in overeenstemming zijn met de oorspronkelijke specificaties en dat wijzigingen, indien van toepassing, zijn vastgelegd in dit register.

De verkoper

De koper

.....

.....

VERVOLGENDE EIGENDOMSOFDRACHTEN

OP WERD HET EIGENDOM VAN HET BETREFFENDE PLATFORM
OVERGEDRAGEN AAN:

.....

.....

Wij certificeren dat, op de bovenbenoemde datum, de technische, dimensionale en functionele specificaties van de betreffende hoogwerker in overeenstemming zijn met de oorspronkelijke specificaties en dat wijzigingen, indien van toepassing, zijn vastgelegd in dit register.

De verkoper

De koper

.....

.....

VERVANGING VAN STRUCTURELE ONDERDELEN

Datum:

Onderdeelbeschrijving

.....

Fabrikant: Geleverd door:

Reden voor de vervanging:

.....

.....

.....

De persoon die verantwoordelijk is voor de vervanging

.....

De gebruiker

.....

VERVANGING VAN STRUCTURELE ONDERDELEN

Datum:

Onderdeelbeschrijving

.....

Fabrikant: Geleverd door:

Reden voor de vervanging:

.....

.....

.....

De persoon die verantwoordelijk is voor de vervanging

.....

De gebruiker

.....

VERVANGING VAN STRUCTURELE ONDERDELEN

Datum:

Onderdeelbeschrijving

.....

Fabrikant: Geleverd door:

Reden voor de vervanging:

.....

.....

.....

De persoon die verantwoordelijk is voor de vervanging

.....

De gebruiker

.....

VERVANGING VAN MECHANISMEN

Datum:

Onderdeelomschrijving

.....

Fabrikant: Geleverd door:

Reden voor de vervanging:

.....

.....

.....

De persoon die verantwoordelijk is voor de vervanging:

.....

De gebruiker

.....

VERVANGING VAN MECHANISMEN

Datum:

Onderdeelomschrijving

.....

Fabrikant: Geleverd door:

Reden voor de vervanging:

.....

.....

.....

De persoon die verantwoordelijk is voor de vervanging

.....

De gebruiker:

.....

VERVANGING VAN MECHANISMEN

Datum:

Onderdeelomschrijving

.....

Fabrikant: Geleverd door:

Reden voor de vervanging:

.....

.....

.....

De persoon die verantwoordelijk is voor de vervanging

.....

De gebruiker

.....

VERVANGING VAN VEILIGHEIDSELEMENTEN EN RELEVANTE ONDERDELEN

Datum:

Onderdeelomschrijving
.....

Fabrikant: Geleverd door:

Reden voor de vervanging:
.....
.....
.....De persoon die verantwoordelijk is voor de vervanging
.....De gebruiker
.....**VERVANGING VAN VEILIGHEIDSELEMENTEN EN RELEVANTE ONDERDELEN**

Datum:

Onderdeelomschrijving
.....

Fabrikant: Geleverd door:

Reden voor de vervanging:
.....
.....
.....De persoon die verantwoordelijk is voor de vervanging
.....De gebruiker
.....**VERVANGING VAN VEILIGHEIDSELEMENTEN EN RELEVANTE ONDERDELEN**

Datum:

Onderdeelomschrijving
.....

Fabrikant: Geleverd door:

Reden voor de vervanging:
.....
.....
.....De persoon die verantwoordelijk is voor de vervanging
.....De gebruiker
.....

PERSONEELSBLAD TRAINER

(MOET VERPLICHT WORDEN INGEVULD BIJ ELK GEBRUIK)

[illegible]

LEGE PAGINA VOOR VERDERE INFORMATIE